



MUTTERSORGE.

Verlag von Ed. Trewendt in Breslau.



Meyerheim

H. C. Frankenore

GROSVATERS LIEBLING.

Verlag von Eduard Trewendt in Breslau.



G. Schepfer del.

H.C. Wankmeyer sc.

ICHI HAIBE GEHIEBT.

Verlag von Eduard Trowandt.



DER FAULE MÜLLER.

Verlag von Ed. Trewendt in Breslau.

JOHR. KRÖSSIGER'SCHE SPEKULANTEN.



Illustrirter

Revalscher Almanach

für das Jahr nach Christi Geburt

1855.

Mit Beiträgen der Herren

Julius Kirchner, J. J. Malm, Heinrich
Neus, Dr. Julius Paucker, Nicolai Graf
Rehbinder, Karl Ruspwurm, Dr. Eduard
Weber, Ferd. Joh. Wiedemann und
Eduard Pabst.

Dazu fünf Stahlst.



Reval,

Druck und Verlag von J. Ketchen.

Verlag

Almanach

für das Jahr nach Christi Geburt

1854

Der Druck dieses, nur für die Ostsee-Provinzen bestimmten Almanachs wird unter der gesetzlichen Bedingung gestattet.

Riga, den 26. October 1854.

Censor C. Kästner.

Est.

TRU Adamatukoge

1234













43576266







Dieses Jahr ist seit Christi Geburt das 1855ste.

| | |
|--|-----------|
| Seit Erschaffung der Welt | das 5804. |
| Seit Erbauung der Stadt Rom | " 2608. |
| Seit Erbauung der Stadt Kiew | " 1425. |
| Seit Einführung des christlichen Glaubens in Rusland | " 867. |
| Seit Erbauung der Stadt Moskau | " 708. |
| Seit Erbauung der Stadt Nerval | " 636. |
| Seit Erfindung der Buchdruckerkunst | " 415. |
| Seit Dr. Luthers Reformation | " 331. |
| Seit Erbauung der Residenzstadt St. Petersburg | " 152. |
| Seit Eroberung Est- und Livlands | " 145. |
| Seit der Geburt Seiner Kaiserlichen Majestät Nikolai I. Selbstherrschers aller Rußen | " 59. |
| Seit Eröffnung der Kaiserlichen Universität zu Dorpat | " 53. |
| Seit Eroberung ganz Finnlands | " 37. |
| Seit der Thronbesteigung Seiner Kaiserlichen Majestät Nikolai I. | " 30. |









Die zwölf Himmelszeichen.

| | | |
|---|--|---|
|  ♈ Widder |  ♌ Löwe |  ♏ Schütze |
|  ♉ Stier |  ♍ Jungfrau |  ♐ Steinbock |
|  ♊ Zwillinge |  ♎ Wage |  ♑ Wassermann |
|  ♋ Krebs |  ♏ M Scorpion |  ♒ Fische. |

Die Mond = Viertel.

| | |
|---|---|
|  Der neue Mond. |  Der volle Mond. |
|  Das erste Viertel. |  Das letzte Viertel. |


Sonne, Mond und Planeten.

| | | | |
|---|---|--|---|
|  Sonne. |  ♿ Merkur. |  ♂ Mars. |  ♄ Saturn. |
|  Mond. |  ♀ Venus. |  ♃ Jupiter. |  ♅ Uranus. |










| | | | | | |
|---|---|--------------|---|--------|--------------|
| Sonn. | 1 | Neujahr |  | 13 | Hilarius |
| Josephs Flucht nach Aegypten. Matth. 2, 13. | | | | | |
| Sonnt. | 2 | S. n. Neuj. |  | 14 | 2. S. n. Ep. |
| Mont. | 3 | Enoch |  | 15 | Diedrich |
| Dienst. | 4 | Methusala |  | 16 | Giesbrecht |
| Mittw. | 5 | Simeon |  | 17 | Antonius |
| Donn. | 6 | Heil. 3 Kön. |  | 10, 17 | Borm. |
| Freit. | 7 | Julianus |  | 18 | Axel |
| Sonn. | 8 | Erhard |  | 19 | Sara |
| | | | | 20 | Feb. Seb. |








Christus lehrt im Tempel. Luc. 2, 41.

| | | | | | |
|---------|----|---------------|---|-------|--------------|
| Sonnt. | 9 | 1. S. n. Ep. |  | 21 | 3. S. n. Ep. |
| Mont. | 10 | Pauli. Einsf. |  | 22 | Magdalena |
| Dienst. | 11 | Ephraim |  | 23 | Charlotte |
| Mittw. | 12 | Reinhold |  | 24 | Timotheus |
| Donn. | 13 | Hilarius |  | 3, 18 | B. |
| Freit. | 14 | Robert |  | 25 | Pauli Bek. |
| Sonn. | 15 | Diedrich |  | 26 | Polykarpus |
| | | | | 27 | Chrysostomus |



Hochzeit zu Cana. Joh. 2, 1.

| | | | | | |
|---------|----|--------------|---|----|--------------|
| Sonnt. | 16 | 2. S. n. Ep. |  | 28 | 4. S. n. Ep. |
| Mont. | 17 | Antonius |  | 29 | Samuel |
| Dienst. | 18 | Axel |  | 30 | Adelgunde |
| Mittw. | 19 | Sara |  | 31 | Birgilius |
| Donn. | 20 | Feb. Seb. |  | 1 | Februar |
| Freit. | 21 | Agneta |  | 2 | Mar. Rein. |
| Sonn. | 22 | Magdalena |  | 3 | Hanna |

Arbeiter im Weinberge. Matth. 20, 1.









| | | | | | |
|---------|----|--------------|---|-------|-------------|
| Sonnt. | 23 | Septuagesf. |  | 4 | Septuagesf. |
| Mont. | 24 | Timotheus |  | 5 | Agathe |
| Dienst. | 25 | Pauli Bek. |  | 6 | Dorothea |
| Mittw. | 26 | Polykarpus |  | 7 | Richard |
| Donn. | 27 | Chrysostomus |  | 8 | Salomon |
| Freit. | 28 | Karl |  | 9 | Apollonia |
| Sonn. | 29 | Samuel |  | 4, 40 | B. |
| | | | | 10 | Scholastica |

Von vielerlei Acker. Luc. 8, 4.









| | | | | | |
|--------|----|-----------|---|----|-----------|
| Sonnt. | 30 | Sexagesf. |  | 11 | Sexagesf. |
| Mont. | 31 | Birgilius |  | 12 | Eulalia |

| | | | | |
|---------|--------------|---|--|---------------|
| Dienst. | 1 Brigitta |  | | 13 Benigna |
| Mittw. | 2 Mar. Rein. |  | | 14 Valentin |
| Donn. | 3 Hanna |  | | 15 Faustina |
| Freit. | 4 Veronica |  |  8, 26 N. | 16 Juliane |
| Sonn. | 5 Agathe |  | | 17 Constantia |








Jesus verkündigt sein Leiden. Luc. 18, 31.

| | | | | |
|---------|----------------|---|--|-----------------|
| Sonnt. | 6 Estomih |  | Dorothea | 18 Estomih |
| Mont. | 7 Richard |  | | 19 Sim. Ap. |
| Dienst. | 8 Fastnacht |  | Salomon | 20 Fastnacht |
| Mittw. | 9 Aschermittw. |  | Apollonia | 21 Ascherm. |
| Donn. | 10 Scholastica |  | | 22 Petri Stuhl. |
| Freit. | 11 Elwine |  |  7, 13 N. | 23 Wilhelmine |
| Sonn. | 12 Gulasia |  | | 24 Matthias |

Versuchung Christi. Matth. 4, 1.

| | | | | |
|---------|------------------|--|--|--------------|
| Sonnt. | 13 Invocavit |  | Benigna | 25 Invocavit |
| Mont. | 14 Valentin |  | | 26 Nestor |
| Dienst. | 15 Faustina |  | | 27 Leander |
| Mittw. | 16 Fastag |  | Juliane | 28 Justus |
| | Quatember | | | Quatember |
| Donn. | 17 Constantia |  | | 1 März |
| Freit. | 18 Concordia |  |  | 2 Medea |
| Sonn. | 19 Sim. Apost. |  | 11, 47 N. | 3 Kunigunde |

Vom Gananäischen Weibe. Matth. 15, 21.









| | | | | |
|---------|-----------------|---|----------|---------------|
| Sonnt. | 20 Reminiscere |  | Eucharis | 4 Reminiscere |
| Mont. | 21 Esaias |  | | 5 Angelus |
| Dienst. | 22 Petri Stuhl. |  | | 6 Gottfried |
| Mittw. | 23 Wilhelmine |  | | 7 Perpetua |
| Donn. | 24 Matthias |  | | 8 Cyprianus |
| Freit. | 25 Victorius |  | | 9 Prudentia |
| Sonn. | 26 Nestor |  | | 10 Michäus |

Christus treibt die Teufel aus. Luc. 11, 14.









| | | | | |
|--------|-----------|---|--|--------------|
| Sonnt. | 27 Oculi |  |  3, 28 N. | 11 Oculi |
| Mont. | 28 Justus |  | | 12 Gregorius |

| | | | |
|---------|-------------|---|--------------|
| Dienst. | 1 Albinus |  | 13 Ernst |
| Mittw. | 2 Medea |  | 14 Zacharias |
| Donn. | 3 Kunigunde |  | 15 Mathilde |
| Freit. | 4 Adrian |  | 16 Alexander |
| Sonn. | 5 Angelus |  | 17 Gertrude |

Wunderbare Speisung der 5000 Mann. Joh. 6, 1.

| | | | | |
|---------|---------------|---|--|-------------|
| Sonnt. | 6 Kätare |  |  6, 24 B. | 18 Kätare |
| Mont. | 7 Perpetua |  | | 19 Josephus |
| Dienst. | 8 Cyprianus |  | | 20 Olga |
| Mittw. | 9 Prudentia |  | Frühl. Anf. | 21 Benedict |
| Donn. | 10 Michäus |  | | 22 Raphael |
| Freit. | 11 Constantin |  | | 23 Theodor |
| Sonn. | 12 Gregorius |  | | 24 Casimir |







Die Juden wollen Christum steinigen. Joh. 8, 46.

| | | | | |
|---------|--------------|---|---|---------------|
| Sonnt. | 13 Judica |  |  1, 4 N. | 25 Judica |
| Mont. | 14 Zacharias |  | | 26 Emanuel |
| Dienst. | 15 Mathilde |  | | 27 Gustav |
| Mittw. | 16 Alexander |  | | 28 Gideon |
| Donn. | 17 Gertrude |  | | 29 Custachius |
| Freit. | 18 Gabriel |  | | 30 Adonius |
| Sonn. | 19 Josephus |  | | 31 Detlaus |

Christi Einzug in Jerusalem. Matth. 21, 1.


| | | | | |
|---------|----------------|---|---|---------------|
| Sonnt. | 20 Palmsonntag |  | Olga | 1 Palmsonntag |
| Mont. | 21 Benedict |  |  4, 7 N. | 2 Paulina |
| Dienst. | 22 Raphael |  | | 3 Ferdinand |
| Mittw. | 23 Theodor |  | | 4 Ambrosius |
| Donn. | 24 Gründonn. |  | Casimir | 5 Gründonn. |
| Freit. | 25 Charfreitag |  | Mar. Urk. | 6 Charfreitag |
| Sonn. | 26 Emanuel |  | | 7 Aaron |

Auferstehung Christi. Marc. 16, 1.

| | | | | |
|---------|-----------------|---|---|------------|
| Sonnt. | 27 Ostern |  | Gustav | 8 Ostern |
| Mont. | 28 Ostermontag |  |  11, 15 N. | 9 Ostern. |
| Dienst. | 29 Osterdienst. |  | | 10 Ostern. |
| Mittw. | 30 Adonius |  | | 11 Leo |
| Donn. | 31 Detlaus |  | | 12 Julius |

| | | | |
|--------|------------|-----|--------------|
| Freit. | 1 Theodora | III | 13 Justinus |
| Sonn. | 2 Paulina | III | 14 Tiburtius |


Offenbarung bei verschlossenen Thüren. Joh. 20, 19.

| | | | | |
|---------|-------------|-----|--|--------------|
| Sonnt. | 3 Quasim. | III | Ferdinand | 15 Quasim. |
| Mont. | 4 Ambrosius | III |  4, 43 B. | 16 Carisius |
| Dienst. | 5 Maximus | III | | 17 Rudolph |
| Mittw. | 6 Celestin | III | | 18 Valerian |
| Donn. | 7 Aaron | III | | 19 Timon |
| Freit. | 8 Liborius | III | | 20 Jacobine |
| Sonn. | 9 Bogislaus | III | | 21 Adolarius |

Vom guten Hirten. Joh. 10, 12.

| | | | | |
|---------|--------------|-----|--|---------------|
| Sonnt. | 10 Miseric. | III | Ezechiel | 22 Miseric. |
| Mont. | 11 Leo | III |  7, 36 B. | 23 Georg |
| Dienst. | 12 Julius | III | | 24 Albert |
| Mittw. | 13 Justinus | III | | 25 Marcus |
| Donn. | 14 Tiburtius | III | | 26 Ezechias |
| Freit. | 15 Olympia | III | | 27 Anastasius |
| Sonn. | 16 Carisius | III | | 28 Vitalis |









Christi Hingang zum Vater. Joh. 16, 16.

| | | | | |
|---------|--------------|-----|--|-------------|
| Sonnt. | 17 Jubilate | III | Rudolph | 29 Jubilate |
| Mont. | 18 Valerian | III | | 30 Crastus |
| Dienst. | 19 Timon | III | | 1 Mai |
| Mittw. | 20 Jacobine | III |  5, 42 B. | 2 Sigismund |
| Donn. | 21 Adolarius | III | | 3 † Erfind. |
| Freit. | 22 Cajus | III | | 4 Florian |
| Sonn. | 23 Georg | III | | 5 Gotthard |









Berheißung des Trösters. Joh. 16, 5.

| | | | | |
|---------|---------------|-----|--|---------------|
| Sonnt. | 24 Cantate | III | Albert | 6 Cantate |
| Mont. | 25 Marcus | III | | 7 Ulrica |
| Dienst. | 26 Ezechias | III | | 8 Stanislaus |
| Mittw. | 27 Anastasius | III |  4, 40 B. | 9 St. Nicol. |
| Donn. | 28 Vitalis | III | | 10 Gordian |
| Freit. | 29 Reimund | III | | 11 Pancratius |
| Sonn. | 30 Crastus | III | | 12 Henriette |









Gewisse Erhöhung des Gebets. Joh. 16, 23.

| | | | | |
|---------|----------------|---|--|---------------|
| Sonnt. | 1 Rogate |  | Phil. Jac. | 13 Rogate |
| Mont. | 2 Sigismund |  | | 14 Christian |
| Dienst. | 3 † Erfind. |  | | 15 Sophia |
| Mittw. | 4 Florian |  |  3, 52 B. | 16 Peregrinus |
| Donn. | 5 Ch. Himmelf. |  | | 17 Chr. Himm. |
| Freit. | 6 Susanna |  | | 18 Erich |
| Sonn. | 7 Ulrica |  | | 19 Philipp |



Leiden der Jünger Jesu. Joh. 15, 26.

| | | | | |
|---------|----------------|---|--|---------------|
| Sonnt. | 8 Crandi |  | Stanislaus | 20 Crandi |
| Mont. | 9 St. Nicolaus |  | | 21 Pontufine |
| Dienst. | 10 Gordian |  | | 22 Emilie |
| Mittw. | 11 Pancrätius |  | | 23 Desiderius |
| Donn. | 12 Henriette |  |  1, 41 B. | 24 Esther |
| Freit. | 13 Servatius |  | | 25 Urbanus |
| Sonn. | 14 Christian |  | | 26 Eduard |

Verheißung des heil. Geistes. Joh. 14, 23.

| | | | | |
|---------|-----------------|---|--|-----------------|
| Sonnt. | 15 Pfingsten |  | Sophia | 27 Pfingsten |
| Mont. | 16 Pfingstmont. |  | Peregrinus | 28 Pfingstmont. |
| Dienst. | 17 Anton |  | | 29 Maximilian |
| Mittw. | 18 Quatember |  | Erich | 30 Quatember |
| Donn. | 19 Philipp |  |  4, 27 B. | 31 Petronella |
| Freit. | 20 Sibylla |  | | 1 Juni |
| Sonn. | 21 Pontufine |  | | 2 Marcellus |

Christi Gespräch mit Nicodemus. Joh. 3, 1.


| | | | | |
|---------|---------------|---|--|--------------|
| Sonnt. | 22 Trinitatis |  | Emilie | 3 Trinitatis |
| Mont. | 23 Desiderius |  | | 4 Darius |
| Dienst. | 24 Esther |  | | 5 Bonifacius |
| Mittw. | 25 Urbanus |  | | 6 Artemius |
| Donn. | 26 Frohnl. |  |  9, 27 B. | 7 Frohnl. |
| Freit. | 27 Ludolph |  | | 8 Hermine |
| Sonn. | 28 Wilhelm |  | | 9 Bertram |

Vom reichen Mann und Lazarus. Luc. 16, 19.


| | | | | |
|---------|-------------------|---|------------|-----------------|
| Sonnt. | 29 1. S. n. Trin. |  | Maximilian | 10 1. S. n. Tr. |
| Mont. | 30 Wigand |  | | 11 Barnabas |
| Dienst. | 31 Petronella |  | | 12 Baslides |

| | | | | |
|--------|--------------|-----|---|-------------|
| Mittw. | 1 Gottschalk | ☩☩ | | 13 Tobias |
| Donn. | 2 Marcellus | ☩☩ |  4, 8 N. | 14 Valerius |
| Freit. | 3 Emma | ☩☩☩ | | 15 Vitus |
| Sonn. | 4 Darius | ☩☩☩ | | 16 Justina |

Großes Abendmahl. Luc. 14, 16.

| | | | | |
|---------|------------------|-----|---|-----------------|
| Sonnt. | 5 2. S. n. Trin. | ☩☩☩ | Bonifacius | 17 2. S. n. Tr. |
| Mont. | 6 Artemius | ☩☩ | | 18 Homerus |
| Dienst. | 7 Lucretia | ☩☩ | | 19 Gervasius |
| Mittw. | 8 Hermine | ☩☩ | | 20 Florentin |
| Donn. | 9 Bertram | ☩☩ |  | 21 Rahel |
| Freit. | 10 Flavius | ☩☩ | 6, 31 N. Somm. Anf. | 22 Caroline |
| Sonn. | 11 Barnabas | ☩☩ | | 23 Basilius |

Vom verlorenen Schafe und Groschen. Luc. 15, 1.











| | | | | |
|---------|-------------------|-----|---|-----------------|
| Sonnt. | 12 3. S. n. Trin. | ☩☩☩ | Basiliides | 24 3. S. n. Tr. |
| Mont. | 13 Tobias | ☩☩☩ | | 25 Febronia |
| Dienst. | 14 Valerius | ☩☩☩ | | 26 Jeremias |
| Mittw. | 15 Vitus | ☩☩☩ | | 27 7 Schläfer |
| Donn. | 16 Justina | ☩☩☩ | | 28 Josua |
| Freit. | 17 Nikander | ☩☩☩ |  | 29 Petri Pauli |
| Sonn. | 18 Homerus | ☩☩☩ | 0, 53 B. | 30 Lucina |








Vom Splitterrichten. Luc. 6, 36.




| | | | | |
|---------|-------------------|-----|---|-------------|
| Sonnt. | 19 4. S. n. Trin. | ☩☩☩ | Gervasius | 1 Juli |
| Mont. | 20 Florentin | ☩☩☩ | | 2 M. Heimf. |
| Dienst. | 21 Rahel | ☩☩☩ | | 3 Cornelius |
| Mittw. | 22 Caroline | ☩☩☩ | | 4 Ulrich |
| Donn. | 23 Basilius | ☩☩☩ | | 5 Anshelm |
| Freit. | 24 Joh. d. Täuf. | ☩☩☩ |  | 6 Hector |
| Sonn. | 25 Febronia | ☩☩☩ | 3, 7 N. | 7 Demetrius |








Petri reicher Fischzug. Luc. 5, 1.

| | | | | |
|---------|-------------------|-----|----------|----------------|
| Sonnt. | 26 5. S. n. Trin. | ☩☩☩ | Jeremias | 8 5. S. n. Tr. |
| Mont. | 27 7 Schläfer | ☩☩☩ | | 9 Cyrillus |
| Dienst. | 28 Josua | ☩☩☩ | | 10 7 Brüder |
| Mittw. | 29 Petri Pauli | ☩☩☩ | | 11 Eleonore |
| Donn. | 30 Lucina | ☩☩☩ | | 12 Heinrich |

| | | | | |
|---|------------------|---|---|-----------------|
| Freit. | 1 Theobald |  |  | 13 Margaretha |
| Sonn. | 2 Mar. Heimsf. |  | 5, 41 B. | 14 Bonavent. |
| Bersöhnlichkeit gegen die Feinde. Matth. 5, 20. | | | | |
| Sonnt. | 3 6. S. n. Crin. |  | Cornelius | 15 6. S. n. Tr. |
| Mont. | 4 Ulrich |  | | 16 August |
| Dienst. | 5 Anshelm |  | | 17 Alexius |
| Mittw. | 6 Hector |  | | 18 Rosina |
| Donn. | 7 Demetrius |  | | 19 Friederica |
| Freit. | 8 Kilian |  | | 20 Elias |
| Sonn. | 9 Cyrillus |  | | 21 Daniel |

| | | | | |
|--|-------------------|---|---------------|-----------------|
| Wunderbare Speisung der 4000 Mann. Marc. 8, 1. | | | | |
| Sonnt. | 10 7. S. n. Crin. |  | 9, 29 B. | 22 7. S. n. Tr. |
| | 7 Brüder | | | Mar. Magd. |
| Mont. | 11 Eleonore |  | Anf. d. Hdst. | 23 Oskar |
| Dienst. | 12 Heinrich |  | | 24 Christina |
| Mittw. | 13 Margaretha |  | | 25 Jacobus |
| Donn. | 14 Bonaventura |  | | 26 Anna |
| Freit. | 15 Ap. Theil. |  | | 27 Martha |
| Sonn. | 16 August |  | | 28 Pantaleon |

| | | | | |
|---------------------------------------|-------------------|---|---|-----------------|
| Vom falschen Propheten. Matth. 7, 15. | | | | |
| Sonnt. | 17 8. S. n. Crin. |  | 7, 59 B. | 29 8. S. n. Tr. |
| Mont. | 18 Rosina |  |  | 30 Germanus |
| Dienst. | 19 Friederica |  | | 31 Christfried |
| Mittw. | 20 Elias |  | | 1 August |
| Donn. | 21 Daniel |  | | 2 Hannibal |
| Freit. | 22 Mar. Magd. |  |  | 3 Eleasar |
| Sonn. | 23 Oskar |  | 11, 0 R. | 4 Dominicus |

| | | | | |
|---|-------------------|---|-----------|----------------|
| Vom ungerechten Haushalter. Luc. 16, 1. | | | | |
| Sonnt. | 24 9. S. n. Crin. |  | Christina | 5 9. S. n. Tr. |
| Mont. | 25 Jacobus |  | | 6 Berkl. Chr. |
| Dienst. | 26 Anna |  | | 7 Mline |
| Mittw. | 27 Martha |  | | 8 Gerhard |
| Donn. | 28 Pantaleon |  | | 9 Romanus |
| Freit. | 29 Beatrix |  | | 10 Laurentius |
| Sonn. | 30 Germanus |  | | 11 Hermann |

| | | | | |
|-------------------------------------|------------------|---|----------|------------------|
| Zerstörung Jerusalems. Luc. 19, 41. | | | | |
| Sonnt. | 31 10. S. n. Cr. |  | 8, 31 R. | 12 10. S. n. Tr. |

| | | | |
|---------|-----------------|--|----------------|
| Mont. | 1 Petri Kettsf. | | 13 Hildebert |
| Dienst. | 2 Hannibal | | 14 Clementine |
| Mittw. | 3 Eleasar | | 15 M. Himmelf. |
| Donn. | 4 Dominicus | | 16 Isaaß |
| Freit. | 5 Oswald | | 17 Wilibald |
| Sonn. | 6 Verkl. Chr. | | 18 Helena |

Vom Pharisäer und Bößner. Luc. 18, 9.

| | | | | |
|---------|-----------------|--|---------------|------------------|
| Sonnt. | 7 11. S. n. Cr. | | Mine | 19 11. S. n. Cr. |
| Mont. | 8 Gerhard | | 10, 13 R. | 20 Bernhard |
| Dienst. | 9 Romanus | | | 21 Ruth |
| Mittw. | 10 Laurentius | | | 22 Philibert |
| Donn. | 11 Hermann | | End. d. Hdst. | 23 Zachäus |
| Freit. | 12 Clara | | | 24 Bartholom. |
| Sonn. | 13 Hildebert | | | 25 Ludwig |

Heilung des Taubstummen. Marc. 7, 31.




| | | | | |
|---------|------------------|--|------------|------------------|
| Sonnt. | 14 12. S. n. Cr. | | Clementine | 26 12. S. n. Cr. |
| Mont. | 15 M. Himmelf. | | 3, 0 R. | 27 Gebhard |
| Dienst. | 16 Isaaß | | | 28 Augustinus |
| Mittw. | 17 Wilibald | | | 29 Joh. Enth. |
| Donn. | 18 Helena | | | 30 Benjamin |
| Freit. | 19 Sebaldus | | | 31 Rebecka |
| Sonn. | 20 Bernhard | | | 1 September |

Vom barmherzigen Samariter. Luc. 10, 23.









| | | | | |
|---------|------------------|--|----------|-----------------|
| Sonnt. | 21 13. S. n. Cr. | | Ruth | 2 13. S. n. Cr. |
| Mont. | 22 Philibert | | 10, 3 B. | 3 Bertha |
| Dienst. | 23 Zachäus | | | 4 Theodosia |
| Mittw. | 24 Bartholom. | | | 5 Moses |
| Donn. | 25 Ludwig | | | 6 Magnus |
| Freit. | 26 Jrenäus | | | 7 Regina |
| Sonn. | 27 Gebhard | | | 8 Mar. Geb. |

Von den zehn Ausfägigen. Luc. 17, 11.









| | | | | |
|---------|------------------|--|------------|-----------------|
| Sonnt. | 28 14. S. n. Cr. | | Augustinus | 9 14. S. n. Cr. |
| Mont. | 29 J. h. Enth. | | | 10 Cos্থenes |
| Dienst. | 30 Benjamin | | | 11 Probus |
| Mittw. | 31 Rebecka | | c, 31 R. | 12 Syrus |

| | | | |
|--------|-----------|---|---------------|
| Donn. | 1 Egidius |  | 13 Amatus |
| Freit. | 2 Elisa |  | 14 † Erhöhung |
| Sonn. | 3 Bertha |  | 15 Nicodemus |









Von der göttlichen Fürsorge. Matth. 6, 24.

| | | | | |
|---------|-----------------|---|--|------------------|
| Sonnt. | 4 15. S. n. Cr. |  | Theodosia | 16 15. S. n. Tr. |
| Mont. | 5 Moses |  | | 17 Josephine |
| Dienst. | 6 Magnus |  | | 18 Gottlob |
| Mittw. | 7 Regina |  |  8, 40 B. | 19 Quatember |
| Donn. | 8 Mar.-Geb. |  | | 20 Fausta |
| Freit. | 9 Bruno |  | | 21 Matthäus |
| Sonn. | 10 Cos্থenes |  | | 22 Moriz |








Vom Jünglinge zu Nain. Luc. 7, 11.

| | | | | |
|---------|------------------|---|--|------------------|
| Sonnt. | 11 16. S. n. Cr. |  | Herbst Anf. | 23 16. S. n. Tr. |
| Mont. | 12 Cyrus |  | | 24 Joh. Empf. |
| Dienst. | 13 Amatus |  |  11, 4 R. | 25 Cleophas |
| Mittw. | 14 † Erhöhung |  | | 26 Joh. Theol. |
| Donn. | 15 Nicodemus |  | | 27 Adolph |
| Freit. | 16 Leontine |  | | 28 Wenceslaus |
| Sonn. | 17 Josephine |  | | 29 Michael |

Vom Wassersüchtigen. Luc. 14, 1.

| | | | | |
|---------|------------------|---|--|------------------|
| Sonnt. | 18 17. S. n. Cr. |  | Gottlob | 30 17. S. n. Tr. |
| Mont. | 19 Berner |  | | 1 October |
| Dienst. | 20 Fausta |  | | 2 Woldemar |
| Mittw. | 21 Quatember |  |  0, 43 B. | 3 Jairus |
| Donn. | 22 Moriz |  | | 4 Franciscus |
| Freit. | 23 Hosesas |  | | 5 Friedebert |
| Sonn. | 24 Joh. Empf. |  | | 6 Louise |

Bornehmstes Gebot. Matth. 22, 34.









| | | | | |
|---------|------------------|---|---|-----------------|
| Sonnt. | 25 18. S. n. Cr. |  | Cleophas | 7 18. S. n. Tr. |
| Mont. | 26 Joh. Theol. |  | | 8 Thomasia |
| Dienst. | 27 Adolph |  | | 9 Dionysius |
| Mittw. | 28 Wenceslaus |  | | 10 Melchior |
| Donn. | 29 Michael |  |  5, 3 B. | 11 Burchard |
| Freit. | 30 Hieronymus |  | | 12 Walsfried |

Sonn. | 1 Mar. Schutz und Fürbitte | 13 Theresia








Vom Sichtbrüchigen. Matth. 9, 1.

| | | | | |
|---------|-----------------|---|--|------------------|
| Sonnt. | 2 19. S. n. Cr. |  | Erntefest | 14 19. S. n. Tr. |
| Mont. | 3 Zairus |  | | 15 Hedwig |
| Dienst. | 4 Franciscus |  | | 16 Gallus |
| Mittw. | 5 Friedebert |  | | 17 Leonhard |
| Donn. | 6 Louise |  |  5, 17 R. | 18 Lucas Ev. |
| Freit. | 7 Amalie |  | | 19 Lucius |
| Sonn. | 8 Thomasia |  | | 20 Felician |









Königliches Hochzeitmahl. Matth. 22, 1.

| | | | | |
|---------|-----------------|---|---|------------------|
| Sonnt. | 9 20. S. n. Cr. |  | Dionysius | 21 20. S. n. Tr. |
| Mont. | 10 Melchior |  | | 22 Cordula |
| Dienst. | 11 Burchard |  | | 23 Severinus |
| Mittw. | 12 Walfried |  | | 24 Salome |
| Donn. | 13 Theresia |  |  9, 6 B. | 25 Crispinus |
| Freit. | 14 Calixtus |  | | 26 Amandus |
| Sonn. | 15 Hedwig |  | | 27 Capitolinus |



Christi Wundercur. Job. 4, 47.

| | | | | |
|---------|--|--|---|------------------|
| Sonnt. | 16 21. S. n. Cr. |  | Gallus | 28 21. S. n. Tr. |
| Mont. | 17 Leonhard |  | | 29 Engelhard |
| Dienst. | 18 Lucas Ev. |  | | 30 Absalon |
| Mittw. | 19 Lucius |  | | 31 Wolfgang |
| Donn. | 20 Felician |  |  6, 56 R. | 1 November |
| Freit. | 21 Ursula |  | | 2 Aller. Seel. |
| Sonn. | 22 Fest d. wunderth. Bildes d. h. Mutter Gottes zu Kasan | | | 3 Gottlieb |

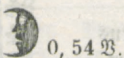
Vom Schalkstnechte. Matth. 18, 23.

| | | | | |
|---------|------------------|---|--|-----------------|
| Sonnt. | 23 22. S. n. Cr. |  | Reform.=F. | 4 22. S. n. Tr. |
| Mont. | 24 Salome |  | | 5 Blandina |
| Dienst. | 25 Crispinus |  | | 6 Caspar |
| Mittw. | 26 Amandus |  | | 7 Balthasar |
| Donn. | 27 Capitolinus |  | | 8 Claudius |
| Freit. | 28 Sim. Jud. |  |  9, 10 R. | 9 Jobst |
| Sonn. | 29 Engelhard |  | | 10 Mart. Luther |








Vom Zinsgrofchen. Matth. 22, 15.

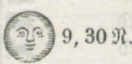
| | | | | |
|--------|------------------|---|---------|------------------|
| Sonnt. | 30 23. S. n. Cr. |  | Absalon | 11 23. S. n. Tr. |
| Mont. | 31 Wolfgang |  | | 12 Jonas |

| | | | |
|---------|---------------|---|--------------|
| Dienst. | 1 Aller Heil. |  | 13 Arkadius |
| Mittw. | 2 Aller Seel. |  | 14 Friedrich |
| Donn. | 3 Gottlieb |  | 15 Leopold |
| Freit. | 4 Otto |  | 16 Ottomar |
| Sonn. | 5 Blandina |  | 17 Hugo |










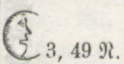
Auferweckung von Jairi Tochter. Matth. 9, 18.

| | | | | |
|---------|-----------------|---|--------|------------------|
| Sonnt. | 6 24. S. n. C. |  | Caspar | 18 24. S. n. Tr. |
| Mont. | 7 Balthasar |  | | 19 Elisabeth |
| Dienst. | 8 Claudius |  | | 20 Amos |
| Mittw. | 9 Jobst |  | | 21 Mar. Opfer |
| Donn. | 10 Mart. Luth. |  | | 22 Cäcilie |
| Freit. | 11 Mart. Bisch. |  | | 23 Clemens |
| Sonn. | 12 Jonas |  | | 24 Josias |










Gräuel der Verwüstung. Matth. 24, 15.

| | | | | |
|---------|------------------|---|----------|------------------|
| Sonnt. | 13 25. S. n. Cr. |  | Arkadius | 25 25. S. n. Tr. |
| Mont. | 14 Friedrich |  | | 26 Conrad |
| Dienst. | 15 Leopold |  | | 27 Jeanette |
| Mittw. | 16 Ottomar |  | | 28 Günther |
| Donn. | 17 Hugo |  | | 29 Eberhard |
| Freit. | 18 Gelasius |  | | 30 Andreas |
| Sonn. | 19 Elisabeth |  | | 1 December |

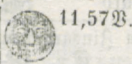


Jüngstes Gericht. Matth. 25, 31.

| | | | | |
|---------|------------------|---|---------|--------------|
| Sonnt. | 20 26. S. n. Cr. |  | Eodens. | 2 1. Advent |
| Mont. | 21 Mar. Opfer |  | | 3 Natalie |
| Dienst. | 22 Cäcilie |  | | 4 Barbara |
| Mittw. | 23 Clemens |  | | 5 Sabina |
| Donn. | 24 Josias |  | | 6 Nicolaus |
| Freit. | 25 Catharina |  | | 7 Antonie |
| Sonn. | 26 Conrad |  | | 8 Mar. Empf. |

Christi Einzug in Jerusalem. Matth. 21, 1.

| | | | | |
|---------|--------------|---|--|-------------|
| Sonnt. | 27 1. Advent |  | | 9 2. Advent |
| Mont. | 28 Günther |  | | 10 Judith |
| Dienst. | 29 Eberhard |  | | 11 Damasius |
| Mittw. | 30 Andreas |  | | 12 Dittlie |











| | | | |
|--------|------------|---|-------------|
| Donn. | 1 Arnold |  | 13 Lucia |
| Freit. | 2 Candidus |  | 14 Nikasius |
| Sonn. | 3 Natalie |  | 15 Johanna |









Zeichen vom Ende der Welt. Luc. 21, 25.

| | | | | |
|---------|--------------|---|---|--------------|
| Sonnt. | 42. Advent |  | 8, 36 B. | 16 3. Advent |
| Mont. | 5 Sabina |  |  | 17 Ignatius |
| Dienst. | 6 Nicolaus |  | | 18 Christoph |
| Mittw. | 7 Antonie |  | | 19 Quatember |
| Donn. | 8 Mar. Empf. |  | | 20 Abraham |
| Freit. | 9 Joachim |  | | 21 Thomas |
| Sonn. | 10 Judith |  | Winter Anf. | 22 Beata |

Johannis Botschaft an Christum. Matth. 11, 2.

| | | | | |
|---------|--------------|---|---|-----------------|
| Sonnt. | 11 3. Advent |  | 0, 18 R. | 23 4. Advent |
| Mont. | 12 Ottilie |  |  | 24 Adam, Eva |
| Dienst. | 13 Lucia |  | | 25 Weihnacht |
| Mittw. | 14 Quatember |  | Nikasius | 26 Stephan |
| Donn. | 15 Johanna |  | | 27 Joh. Ev. |
| Freit. | 16 Albina |  | | 28 Unsch. Kind. |
| Sonn. | 17 Ignatius |  | | 29 Noah |

Johannis Zeugniß von sich selbst. Joh. 1, 19.

| | | | | |
|---------|--------------|---|--|---------------|
| Sonnt. | 18 4. Advent |  | Christoph | 30 S. n. W. |
| Mont. | 19 Loth |  | 1, 43 R. | 31 Sylvester |
| Dienst. | 20 Abraham |  |  | 1 Januar 1856 |
| Mittw. | 21 Thomas |  | | 2 Abel, Seth |
| Donn. | 22 Beata |  | | 3 Enoch |
| Freit. | 23 Dagobert |  | | 4 Methusala |
| Sonn. | 24 Adam, Eva |  | | 5 Simeon |

Geburt Christi. Luc. 2, 1.

| | | | | |
|---------|-------------------------------------|---|---|----------------|
| Sonnt. | 25 Weihnacht |  | | 6 Heil. 3 Kön. |
| | Dankfest der glorr. Siege von 1812. | | | 7 Julianus |
| Mont. | 26 Stephan |  | | 8 Erhard |
| Dienst. | 27 Joh. Evang. |  |  | 9 Beatus |
| Mittw. | 28 Unsch. Kind. |  | 0, 56 B. | 10 Pauli Eins. |
| Donn. | 29 Noah |  | | 11 Ephraim |
| Freit. | 30 David |  | | 12 Reinhold |
| Sonn. | 31 Sylvester |  | | |

Auf- und Untergang der Sonne.

| Monat und Datum. | Aufgang | Unter- gang. | Monat und Datum. | Aufgang | Unter- gang. |
|------------------|---------|-----------------|------------------|---------|-----------------|
| Januar 1. | 8, 47. | 3, 13. | Juli 1. | 3, 9. | 8, 51. |
| — 10. | 8, 29. | 3, 31. | — 10. | 3, 25. | 8, 35. |
| — 20. | 8, 5. | 3, 55. | — 20. | 3, 46. | 8, 14. |
| Februar 1. | 7, 35. | 4, 25. | August 1. | 4, 15. | 7, 45. |
| — 10. | 7, 11. | 4, 49. | — 10. | 4, 37. | 7, 23. |
| — 20. | 6, 44. | 5, 16. | — 20. | 5, 36. | 6, 57. |
| März 1. | 6, 20. | 5, 40. | Septbr 1. | 5, 35. | 6, 25. |
| — 10. | 5, 56. | 6, 4. | — 10. | 5, 58. | 6, 2. |
| — 20. | 5, 29. | 6, 31. | — 20. | 6, 24. | 5, 36. |
| April 1. | 4, 57. | 7, 3. | October 1. | 6, 53. | 5, 7. |
| — 10. | 4, 34. | 7, 26. | — 10. | 7, 17. | 4, 43. |
| — 20. | 4, 9. | 7, 51. | — 20. | 7, 43. | 4, 17. |
| Mai 1. | 3, 43. | 8, 17. | Novbr. 1. | 8, 13. | 3, 47. |
| — 10. | 3, 24. | 8, 36. | — 10. | 8, 34. | 3, 26. |
| — 20. | 3, 7. | 8, 53. | — 20. | 8, 52. | 3, 8. |
| Juni 1. | 2, 54. | 9, 6. | Decbr. 1. | 9, 6. | 2, 54. |
| — 10. | 2, 51. | 9, 9. | — 10. | 9, 9. | 2, 51. |
| — 20. | 2, 56. | 9, 4. | — 20. | 9, 5. | 2, 55. |

Wechsel der Jahreszeiten.

Der Frühling fängt an am 9. März, Vormittags um 4 Uhr 52 Minuten. Nachtgleiche.

Der Sommer fängt an am 10. Juni, Morgens um 1 Uhr 34 Minuten. Längster Tag.

Der Herbst fängt an am 11. September, Nachmittags um 3 Uhr 44 Minuten. Nachtgleiche.

Der Winter fängt an am 10. December, Vormittags um 9 Uhr 17 Minuten. Kürzester Tag.

Sonnen- und Mond-Finsternisse.

In diesem Jahre werden zwei Sonnen- und zwei Mondfinsternisse stattfinden, von denen nur die erste Mond-Finsterniß theilweise bei uns sichtbar sein wird.

Die erste ist eine totale Mond-Finsterniß am 20. April. Sichtbar ist dieselbe während ihres ganzen Verlaufes in Amerika, hingegen wird man nur den ersten Theil in Europa und Afrika erblicken. In Reval ist der Anfang um 3 Uhr 53 Minuten Morgens; der Mond geht während der Verfinsternung unter.

Die zweite ist eine partielle Sonnenfinsterniß am 4. Mai, Morgens 3 Uhr. Sichtbar ist dieselbe im nordöstlichsten Theil von Europa, dem größten Theil von Asien und dem nördlichsten Theil von Nord-Amerika.

Die dritte ist eine totale Mondfinsterniß am 13. October, Morgens 7 Uhr. Diese Finsterniß ist während ihres ganzen Verlaufes in Amerika sichtbar; den Anfang wird man im westlichen Europa und Afrika, das Ende im nordöstlichsten Theil von Asien sehen.

Die vierte ist eine partielle Sonnenfinsterniß am 28. October um 9 Uhr Nachmittags. Sichtbar ist dieselbe im südlichen Eismeer.

In der Nacht vom 26. auf den 27. Januar werden die drei Planeten Merkur, Venus und Mars sich sehr nahe stehen und möglicherweise kann eine Berührung oder Bedeckung des Mars durch den Merkur eintreten.

Russisch-Kaiserliches Haus.

Nikolai der Erste, Kaiser und Selbstherrscher aller Rußen 2c. 2c. 2c., geb. 1796 den 25. Juni. Vermählt mit der

Kaiserin **Alexandra Feodorowna**, gebornen Prinzessin von Preußen, geb. 1798 den 1. Juli.

Alexander Nikolajewitsch, Thronfolger, Cäsarewitsch und Großfürst, geb. 1818 den 17. April. Vermählt mit der Cäsarewna und Großfürstin **Maria Alexandrowna**, gebornen Prinzessin von Hessen und bei Rhein, geb. 1824 den 27. Juli.

Deren Kinder:

Großfürst Nikolai Alexandrowitsch, geb. 1843
den 8. September.

Großfürst Alexander Alexandrowitsch, geb. 1845
den 26. Februar.

Großfürst Wladimir Alexandrowitsch, geb. 1847
den 10. April.

Großfürst Alexei Alexandrowitsch, geb. 1850 den
2. Januar.

Großfürstin Maria Alexandrowna, geb. 1853 den
5. October.

Konstantin Nikolajewitsch, Großfürst, geb. 1827 den
9. September. Vermählt mit der

Großfürstin Alexandra Josephowna, gebornen Prinzessin
von Sachsen-Altenburg, geb. 1830 den 26. Juni.

Deren Kinder:

Großfürst Nikolai Konstantinowitsch, geb. 1850
den 2. Februar.

Großfürstin Olga Konstantinowna, geb. 1851
den 22. August.

Großfürstin Wera Konstantinowna, geb. 1854
den 4. Februar.

Nikolai Nikolajewitsch, Großfürst, geb. 1831 den 27.
Juli.

Michail Nikolajewitsch, Großfürst, geb. 1832 den 13.
October.

Großfürstin Helena Pawlowna, geborne Prinzessin von
Württemberg, geb. 1806, den 28. December.

Großfürstin Maria Nikolajewna, geb. 1819 den 6.
August. Wittwe des Herzogs Maximilian von Leuch-
tenberg.

Deren Kinder:

Die Prinzen und Prinzessinnen Romanowskij:

Prinz Nikolai Maximilianowitsch, Kaiserliche Hoheit,
geb. 1843 den 23. Juli.

Prinz Eugen Maximilianowitsch, Kaiserliche Hoheit,
geb. 1847 den 27. Januar.

Prinz Sergei Maximilianowitsch, Kaiserliche Ho-
heit, geb. 1849 den 8. December.

- Prinz Georg Maximilianowitsch, Kaiserliche Hoheit, geb. 1852 den 17. Februar.
- Prinzessin Maria Maximilianowna, Kaiserliche Hoheit, geb. 1841 den 4. October.
- Prinzessin Eugenie Maximilianowna, Kaiserliche Hoheit, geb. 1845 den 20. März.
- Großfürstin Olga Nikolajewna, geb. 1822 den 30. August. Vermählt mit
- Sr. Königlichen Hoheit, dem Kronprinzen von Württemberg, Carl Friedrich Alexander.
- Großfürstin Katharina Michailowna, geb. 1827 den 16. August. Vermählt mit
- Sr. Großherzoglichen Hoheit, dem Herzog von Mecklenburg-Strelitz, Georg August Ernst Adolph Carl Ludwig.
- Großfürstin Maria Pawlowna, geb. 1786 den 4. Februar, Wittve des Großherzogs von Sachsen-Weimar und Eisenach, Carl Friedrich.
- Großfürstin Anna Pawlowna, geb. 1795, den 7. Januar, Wittve des Königs der Niederlande Wilhelm II.



Verzeichniß derjenigen Feste,

an welchen in sämtlichen Gerichtsbehörden keine Sitzung gehalten und in den Schulanstalten kein Unterricht erteilt wird.

J a n u a r.

1. Neujahr. 6. Erscheinung Christi.

F e b r u a r.

2. Mariä Reinigung. 4. u. 5. Freitag und Sonnabend in der Butterwoche. 16. Buß- und Betttag.

M ä r z.

24. Gründonnerstag. 25. Charfreitag und Mariä Verkündigung. 26. Sonnabend in der Marterwoche. 27. — 2. April: die ganze Osterwoche.

A p r i l.

17. Geburtsfest Sr. Kaiserlichen Hoheit des Thronfolgers

Cäsarewitsch und Großfürsten Alexander Nikolajewitsch. 23. Namensfest Ihrer Majestät, der Kaiserin Alexandra Feodorowna.

M a i.

5. Christi Himmelfahrt. St. Nikolaus der Wunderthäter. 15. u. 16. Pfingsten.

J u n i.

24. Johannes der Täufer. 25. Geburtsfest Sr. Kaiserlichen Majestät Nikolai Pawlowitsch, Selbstherrschers aller Rußen. 29. Fest der Apostel Petrus und Paulus.

J u l i.

1. Geburtsfest Ihrer Majestät, der Kaiserin Alexandra Feodorowna.

A u g u s t.

6. Christi Verkündigung. 15. Mariä Himmelfahrt. 22. Krönungsfest Sr. Kaiserlichen Majestät Nikolai Pawlowitsch, Selbstherrschers aller Rußen, und Ihrer Kaiserl. Majestät Alexandra Feodorowna. 29. Johannis Enthauptung. 30. Namensfest Sr. Kaiserlichen Hoheit des Thronfolgers, Cäsarewitsch und Großfürsten Alexander Nikolajewitsch.

S e p t e m b e r.

8. Mariä Geburt. 14. Kreuzes-Erhöhung. 26. Fest des heil. Apostels und Evangelisten Johannis des Theologen.

O c t o b e r.

1. Mariä Schutz und Fürbitte. 22. Fest des wunderthätigen Bildes der heiligen Mutter Gottes von Kasan.

N o v e m b e r.

20. Fest der Thronbesteigung Sr. Kaiserl. Majestät Nikolai Pawlowitsch, Selbstherrschers aller Rußen. Für den Tag der Thronbesteigung wird aber der 19. gerechnet.

D e c e m b e r.

6. Fest des heil. Wunderthäters Nikolaus und Namensfest Sr. Kaiserlichen Majestät Nikolai Pawlowitsch, Selbstherrschers aller Rußen. 25. Fest der Geburt Christi und Gedächtnißfeier der Befreiung der Russischen Kirche und Monarchie von dem Einfall der Gallier und der mit ihnen verbündeten zwanzig Völkerschaften.

Außerdem vom 23. December bis zum 1. Januar für die Weihnachtsfeier. Die Hundstage wie gewöhnlich.



Correspondenz: Annahme

im Revalschen Gouvernements-Post-Comptoir.

Die Annahme der ordinären Correspondenz geschieht:

Auf die Tour nach St. Petersburg, Pleßcau, Dorpat und Walk: am Mittwoch und Sonnabend von 8 Uhr Morgens bis 12 Uhr Mittags.

Auf die Tour nach Riga: Dienstags und Freitags von 9 Uhr Morgens bis 2 Uhr Nachmittags.

Auf die Tour nach Hapsal und Weissenstein: Sonntags und Donnerstags von 9 Uhr Morgens bis 2 Uhr Nachmittags.

Die Annahme von Geldern, Documenten und Packen geschieht:

Auf die Touren nach St. Petersburg sowohl als nach Riga: Dienstags und Freitags von 9 Uhr Morgens bis 12 Uhr Mittags.

Auf die Tour nach Hapsal und Weissenstein: Donnerstags und Sonntags von 9 Uhr Morgens bis 12 Uhr Mittags.

Sämmtliche der Post zur Beförderung übergeben werdenden Packen, sowohl in das In- als Ausland, müssen zuvor auf dem Revalschen Zoll besichtigt und mit dem Siegel desselben versehen sein.

Ankunft der Posten.

Die Posten aus St. Petersburg und Riga zc. kommen am Donnerstage und Sonntage, die aus Hapsal und Weissenstein aber am Mittwoch und Sonnabend Vormittags um 10 Uhr an.

Ausländisches Porto

für frankirte Briefe mit Einschluß der zum Besten, der Hohen Krone für die Quittung zu erhebenden 2 Cop. per Brief, nach:

Preußen nebst den übrigen zum Deutschen Bunde gehörigen Staaten, wie auch nach den Hanse-Städten Hamburg, Lübeck und Bremen 22 Cop. S. per Loth.

| | G. S. | G. S. | |
|----------------------|--------------------------------|--------------------------|--------------------------------|
| Herzogthum Lauenburg | 26 ¹ / ₄ | Norwegen bis z. Grenze | 12 |
| Fürstenthum Lippe | 25 ¹ / ₄ | Oesterreich | 22 |
| Schweiz | 28 ¹ / ₂ | Böhmen (über Preußen) | 32 |
| Dänemark | 31 ³ / ₄ | Italien | 12 |
| Niederlande | 28 ¹ / ₂ | Constantinopel | 42 |
| Belgien | 28 ¹ / ₄ | Moldau | 33 ³ / ₄ |
| Frankreich | 38 ¹ / ₄ | Walachei | 36 ¹ / ₄ |
| England und Irland | 35 | Englische Besitzungen in | |
| Schweden | 22 | Amerika | 67 ³ / ₄ |

Taxe der Affecuranzsteuer

für die nach allen Städten des Russischen Reichs, des Königreichs Polen und des Großfürstenthums Finnland zu versendenden Gelder und Werthsachen.

- 1) Für Summen über 1 — 300 Rub. Slb. 1 Procent.
- 2) " " 300 — 600 " 3 Rub. S.
- 3) " " 600 — 1500 " $\frac{1}{2}$ Procent.
- 4) " " 1500 — 3000 " 7 R. 50 G.
- 5) " " 3000 " $\frac{1}{4}$ Procent.
- 6) Nach dieser Taxe wird auch die Affecuranzsteuer für Stempel- und Wechsel-Papier erhoben.
- 7) Bei Versendungen von Packen wird vom angegebenen Werthe 1 Cop. vom Rubel erhoben.

Entfernung der Poststationen

von Reval nach Narva, St. Petersburg, Moskau, Bernau, Riga, Mitau, Polangen und Dorpat.

| Von Reval nach Narva, St. Petersburg und Moskau. | Werst. | Von St. Petersburg bis | Werst. |
|--|-------------------|------------------------|------------------|
| Bis Zegelecht | 22 $\frac{3}{4}$ | Ischetyre Ruki | 10 $\frac{1}{4}$ |
| Kahal | 24 $\frac{3}{4}$ | Ischora | 20 $\frac{1}{4}$ |
| Loop | 23 $\frac{3}{4}$ | Sablina | 11 $\frac{1}{2}$ |
| Pöddrus | 22 $\frac{1}{2}$ | Loöna | 12 |
| Hohenkreuz | 25 $\frac{3}{4}$ | Njabowo | 18 |
| Warjel | 26 $\frac{1}{4}$ | Pomeranje | 14 $\frac{1}{2}$ |
| Zewe | 21 | Babino | 11 |
| Fockenhof | 12 | Ischudowo | 15 |
| Waiwara | 17 $\frac{3}{4}$ | Spasstaja Polist | 23 |
| Narva | 21 | Podberesje | 24 |
| | 217 $\frac{1}{2}$ | Nowgorod | 21 $\frac{1}{2}$ |
| | | Bronnizy | 25 $\frac{1}{4}$ |
| Bon Narva | | Krasnija Stanki | 12 |
| Bis Zamburg | 20 $\frac{1}{2}$ | Saizowo | 14 |
| Dpolje | 15 | Moschnja | 15 |
| Ischirkowig | 22 $\frac{1}{2}$ | Krestzy | 12 $\frac{3}{4}$ |
| Kaskowa | 21 | Rachino | 19 |
| Kipina Nuisa | 19 | Jaschelbizy | 15 $\frac{3}{4}$ |
| Strelna | 23 $\frac{1}{2}$ | Simogorje | 20 |
| St. Petersburg | 20 $\frac{1}{2}$ | Jedrowo | 20 |
| | 142 | Makarowo | 16 $\frac{1}{2}$ |
| | | Chotilowo | 16 $\frac{1}{2}$ |
| | | Bachmaro | 16 |

| | |
|---------------------|---------------------------------|
| bis Wyschni = Wolo- | Werst. |
| tschesk | 13 ¹ / ₂ |
| Kolokolenta | 17 |
| Wydropuff | 13 ¹ / ₂ |
| Budowo | 12 ³ / ₄ |
| Torschot | 22 ¹ / ₄ |
| Mironeschi | 15 ¹ / ₂ |
| Mednoje | 16 ¹ / ₄ |
| Kaliktina | 14 ³ / ₄ |
| Lwer | 12 |
| Jemmaus | 15 ¹ / ₄ |
| Gorodnja | 13 ¹ / ₂ |
| Sawidowo | 23 ¹ / ₂ |
| Klin | 23 |
| Podsolnetschnaja | |
| Gora | 21 |
| Duryfino | 17 ¹ / ₂ |
| Tschernaja Grjas | 12 ¹ / ₄ |
| Chimki | 14 |
| Moskau | 16 ¹ / ₄ |
| | <hr/> |
| | 677 ¹ / ₂ |

Von Reval nach Bernau, Riga, Mitau und Polangen.

| | |
|--------------------|---------------------------------|
| Von Reval | |
| bis Friedrichshoff | 19 ¹ / ₂ |
| Runnaser | 28 ¹ / ₂ |
| Söttküll | 25 |
| Feddeser | 19 ¹ / ₂ |
| Hallid | 17 ³ / ₄ |
| Bernau | 25 |
| | <hr/> |
| | 135 ¹ / ₄ |

| | |
|------------|--------------------------------|
| Von Bernau | |
| bis Surri | 18 ¹ / ₂ |
| Kurfund | 19 ¹ / ₄ |
| Moiseküll | 23 ³ / ₄ |
| Rujen | 21 ¹ / ₂ |
| Ranzen | 22 |
| Wolmar | 23 ¹ / ₄ |

| | | |
|---------------|---------------------------------|--------|
| bis Lenzenhof | 18 ³ / ₄ | Werst. |
| Koop | 22 ¹ / ₂ | |
| Engelhardshof | 20 ³ / ₄ | |
| Kodenpois | 23 ¹ / ₂ | |
| Riga | 20 | |
| | <hr/> | |
| | 233 ³ / ₄ | |

| | |
|----------|--------------------------------|
| Von Riga | |
| bis Olat | 19 ¹ / ₄ |
| Mitau | 19 ¹ / ₂ |
| | <hr/> |
| | 38 ³ / ₄ |

| | |
|--------------|---------------------------------|
| Von Mitau | |
| bis Doblen | 27 ³ / ₄ |
| Bachhof | 21 |
| Frauenburg | 28 ³ / ₄ |
| Schunden | 29 |
| Hasenpöth | 26 ¹ / ₄ |
| Aistern | 22 |
| Libau | 27 |
| Niederbartau | 20 ¹ / ₂ |
| Meyerischken | 26 ¹ / ₄ |
| Polangen | 26 ¹ / ₄ |
| | <hr/> |
| | 257 ³ / ₄ |

Von Reval nach Dorpat (die neue Straße).

| | |
|--------------|---------------------------------|
| Von Reval | |
| bis Arro | 25 ¹ / ₂ |
| Ballistfer | 22 ¹ / ₂ |
| Muslanem | 14 ¹ / ₂ |
| St. Annen | 16 ¹ / ₂ |
| Weissenstein | 14 |
| Mähküll | 11 ¹ / ₂ |
| Pajo | 16 |
| Oberpahlen | 16 |
| Nido | 16 |
| Paintküll | 12 ¹ / ₂ |
| Moisama | 16 |
| Dorpat | 24 ¹ / ₂ |
| | <hr/> |
| | 205 ¹ / ₂ |

J a h r m ä r k t e .

In Ostland.

Reval, Gouvernementsstadt, hält Jahrmarkt vom 20. Juni bis zum 1. Juli, vom 27. Juni bis zum 3. Juli einen Wollmarkt und den 26., 27. und 28. September einen Viehmarkt.

Wesenberg, Kreisstadt, hält Jahrmarkt den 27. und 28. Januar, den 16. und 17. Juni und den 29. September einen Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.

Weissenstein, Kreisstadt, hält Jahrmarkt den 3. Februar, den 25. Juni, und den 10. und 11. September einen Kram- und Viehmarkt, den 8. und 9. November einen Flachsmarkt.

Wapsal, Kreisstadt, hält Jahrmarkt den 10. und 11. Januar, und den 14. und 15. September.

Waltischport, Stadt, den 2. und 3. Februar und den 21. und 22. September einen Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.

Wegel, am Michaelistage.

Wreal, nach dem Sonntage Estomih, am Montag, Dienstag und Mittwoch und den 24. September.

Wegerecht, acht Tage nach Michaelis.

Wappel, den ersten Freitag nach Michaelis und den dritten Freitag nach Neujahr.

Woblas, den 29. September drei Tage und den 26. und 27. Januar einen Flachsmarkt.

Wstein-Fickel, den 15. und 16. November einen Flachsmarkt.

Bei der Kirche zu Merjama, den 3. Advent Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.

Wosenthal, den 7. und 8. Januar Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.

Wschloß Rohde, den 17. und 18. Januar und 4. und 5. October.

Wjew, den 24. und 25. September Kram-, Vieh- und Pferdemarkt.

In Livland.

Wiga, Gouvernementsstadt, hält Jahrmarkt vom 20. Juni bis zum 10. Juli.

Worpat, Stadt, hält Jahrmarkt den 7. Januar, 3 Wochen.

Wernau, Stadt, hält Jahrmarkt den 20. Juli, 3 Wochen.

Weslin, Stadt, hält Jahrmarkt den 2. Februar 8 Tage, den 24. Juni 2 Tage und den 24. September 2 Tage.

Wrensburg, Stadt, hält Jahrmarkt den 6. Februar 8 Tage, den 15., 16. und 17. September.

Wudern, hält Pferde- und Krammarkt am Freitag vor Fastnacht und den 17. und 18. September.

Nach hochobrigkeitlicher Verordnung darf kein Jahrmarkt an einem Sonnabend, Sonntag oder Festtag gehalten werden, sondern wird auf den nächstfolgenden Werkeltag verschoben.



Revals landschaftliche Umgebung.

Liest man die Schilderungen, welche die meisten Touristen von der Natur unserer Baltischen Lande entwerfen, so erscheint dieselbe aller Schönheit und Anmuth baar und ledig, und man möchte fast Mitleid mit Dem empfinden, der an einen so traurigen Erdenwinkel gekettet ist. Ich erwähne nur einen der bekanntesten neuerer Zeit, Aurelio Buddens, — welcher, nachdem er das Klima mit Ausnahme sechs heißer Sommerwochen und acht bis zehn Wochen strengkalten, klaren Winters als eine wüste Mischung von Sonnenschein und grauem Himmel, Sturm und Windstille, Nebel und Luftklarheit, Tageshitze und Nachtfrosten geschildert hat, von der Landesart nur Folgendes zu sagen weiß: „Die kalten Regengüsse des Frühlings waschen das weiße Land erst schwarzbraun, dann graugrün. Wohl nennen sie auch hier den Mai einen Frühlingsmonat; aber sein Beginn ist Regen mit Schnee vermischt, und in den Hohlwegen kämpfen Eischollen mit Wasserfluthen. Nur am Tage, nur im Sonnenschein, nicht an einer wirklich mild durchwärmten Luft gedeiht die Pflanzenwelt, und jede Nacht droht ihrem keimenden Leben neuen Tod. So kann sie sich nicht zur Ueppigkeit entfalten. Die sparsamen Blättlein der Bäume werden alt, aber sie wachsen nicht zu einem lückenlosen Laubdache zusammen; die Pappel, die Kastanie, die Ulme ist beinahe zum exotischen Baume *) geworden, selbst die Eiche gedeiht nur in Curland noch zur Schönheit, und die Birke allein schmückt die Fläche bis zum äußersten Ende des Finnischen Meerbusens. Die Birke ist aber ein wehmüthiger Baum, um so wehmüthiger, wenn sie wie hier fast nur hangende Zweige zeigt. Wohl ist sie so schön, so hoch, schlank und feingeglied-

*) Die Kastanie und die Pappelarten mit Ausnahme der Zitterpappel (*Populus tremula* L.) sind ja auch wirklich exotisch; erstere aber nicht nur hier, sondern auch in Deutschland.

dert, wie wir sie in Deutschland nirgends sehen: aber eben weil sie so allein herrscht vor allem übrigen Laubwerk, prägt sie der ganzen Baumvegetation einen elegischen Charakter auf. Das dunkle Nadelholz steht dann als männlicher, finsterner Ernst neben der weichen Wehmuth. Die übrigen Büsche und Bäume, spärlich und gerade nur so weit verwachsen an Zweigen und Blättern, als unumgänglich ist, stellen die trockne Prosa des Lebens dar. Wo ist nun der Lebensreiz? — Dann kommt der Sommer, hastig, heiß, gewitterreich. In drängender Eile gelbt er die kurzhalbmigen Kornfrüchte. Der Staub hat unterdessen wieder einen Schleier über das Baumgrün geworfen, die karg belasten, blüthenarmen Wiesenflächen ergrauen rasch am Wassermangel, und nur die Haide blüht meilenweit mit langen Dolden hochroth. Doch schon im August schleicht ab und zu der Frost, ein heutigieriger Wolf, in stillen Nächten durchs Land. Nur tagesüber vermag die Sonne noch den Winter zurückzuhalten; aber die rasch vergelbenden Bäume verstreuen eilig ihre Blätter, und oft schon im September steigen die Herbststürme aus der wild wogenden See an das Land. Noch ein paar schöne sonnige Octobertage sind auch wie bei uns die letzten Scheidegrüße des zu langem Schlafe sich rüstenden Naturlebens. . . . Wem wird in solcher öden Trostlosigkeit des Naturlebens das Verkümmern der tschudischen und baltischen Stämme unerklärlich bleiben? Wer wird nicht dort am besten das Weinen ihrer Volkslieder verstehen, wo im ärmlichen Leben nur die Wehmuth der Birke und der düstere Ernst der Nadelgehölze hervorragt? —

Ist das ein Bild des baltischen Naturlebens? — Gewiß, aber ein Bild nur der Rehrseite. Wir können kaum einen Zug desselben unbedingt falsch nennen; aber es fehlen viele Züge und gerade die hellen, klaren, die freudigen Lichter neben den dunkeln Schlagschatten, und deshalb fühlen wir uns berechtigt, ja gedrungen, ein anderes Bild zu entwerfen. Unser Eßland — denn von diesem nur soll hier die Rede sein, indem sich von Cur- und Livland ohne Zweifel ein reicheres Gemälde entwerfen ließe — ist zwar nicht das Land, wo die Citronen blühen und die Goldorange durch das dunkle Laub hervorglänzt, noch weniger erhebt hier

die Palme ihr zierliches Blätterdach in den tiefblauen Äther; unsere Wälder sind nicht durch die seltsamen Gewinde der Lianen unzugänglich gemacht, wie sie sich innerhalb der Tropen um die mächtigen Stämme der Araucarien winden. Es ist halbvermodertes Lagerholz, von einförmigen Farren überwuchert, welches in unseren düsteren Fichten- und Föhrenwäldern den Fuß des Wanderers hemmt; und wo sich dort die parasitischen Orchideen mit ihren großen, schmetterlingsähnlichen Blumen in der Luft wiegen, hängt bei uns die traurige aschgraue Bartflechte von dem starren Gezweig der Nadelhölzer. Und trittst du aus dem Schatten derselben heraus, so schweift der Blick oft über meilenweite Torfmoore oder kümmerlich bedecktes Haideland. Böte nun unser Land auch wirklich nichts Anderes dar, so dürften wir uns von der Betrachtung desselben doch nicht mit vornehmer Gleichgültigkeit abwenden. Denn einmal müssen wir dem geistvollen Carus (Gothe — zu dessen näherem Verständniß S. 86.) Recht geben, wenn er sagt: „Wer keinen Sinn hat, die Natur in ihren finstern und harten Formen zu lieben, der liebt sie überhaupt noch nicht recht. Wie, wer einmal liebt, das Geliebte ganz und gar umfaßt und auch dessen Fehler und Schwächen mit Liebe trägt, so liebt auch die Natur nicht recht, wer ihr nur im Festkleide nachgeht . . .“. Dann ist es ja das theure Heimathland, das Land der ersten Hoffnungen und Träume, und müßte als solches auch bei den geringsten Reizen unsere liebevolle Theilnahme in Anspruch nehmen. Aber es ist der nördliche Strich, den wir bewohnen, auch wirklich nicht so alles Schmuckes entblößt, wie er uns von jenen verwöhnten Touristen geschildert wird. Es ist immer noch ein Stück von Linné's romantischem Reich*), in welchem die starren und ernststimmenden Nadel-

*) Die neuere Wissenschaft theilt die ganze Erdoberfläche in gewisse Vegetationsbereiche, die entweder nach den um die Erde gezogenen Parallellkreisen als Aequatorial-, tropische, subtropische Zone u. s. w. bezeichnet, oder nach namhaften Botanikern das Reich Decandolle's, Linné's, Wahlenberg's u. s. w. genannt werden. Das Reich Linné's umfaßt die kältere temperirte Zone von 58°—66° 32' nördl. Breite.

wälder mit erfrischenden Laubhölzern wechseln, in welchem duftig grüne Wiesen, mit reichem Blumenschmelz durchwoben, des Wanderers Auge eben so erfreuen, wie der goldne Schmuck der weithin wogenden Saatsfelder. Wer unser Land nur auf der Posttelega durchfliegt oder von irgend einer Stadt aus einige Ausflüge ins Grüne macht, hat noch kein Recht, über den Vegetationscharakter und die landschaftliche Eigenthümlichkeit desselben zu urtheilen. Es bleiben ihm zahllose Reize verborgen, die sich nur dem emsigen Wanderer kund geben, indem höhere Naturschönheiten bei uns allerdings nur oasenartig über das weite Land verstreut sind. Es fehlen uns allerdings höhere Gebirgszüge mit kühnromantischen Formationen; es fehlen uns tiefe, duftige Flußthäler und wildverwachsene Schluchten; wir vermissen als Schmuck der Landschaft die edle Buche, welcher neben der Eiche der Preis unter den Waldbäumen gebührt, und die Eiche selbst, die Königin des Waldes, entfaltet unter unserm Himmelsstrich nicht mehr ihre volle kühne Schönheit. Noch erfreut uns aber der schlanke Wuchs der Espe mit ihrem zierlich gestalteten, vor ewiger Unruhe bebenden Blattwerk; noch ziert die Linde, „in welcher, wie in der Apollogestalt, männliche Kraft und weibliche Weichheit zu einem Ideale voll Würde und Anmuth, Stärke und Zartheit verschmolzen sind“, unsere sonnigen Abhänge, während der sagenberühmte Baum des Nordens, die Eiche, mit ihrem hochstrebenden Stamme und den edelgemessenen Linien ihrer Zweige die ländliche Hütte umschattet, und die dunkle Schwarzerle von den grauen Nebeln der Moorgründe umspielt wird. Aber die genannten Bäume bilden freilich eben so wenig wie der fröhlich grüne Spizahorn und die düstere, fast mürrische Ulme den Charakter unseres Landes. Diesen finden wir vielmehr in der Birke und den Nadelhölzern ausgeprägt.

Mancher Ghs- und Livländer hat wohl schon unter den Pinien- und Lorbeerhainen Hesperiens eine gewisse Sehnsucht nach der nordischen Birke empfunden, und wir sind weit entfernt, diesen Zug einen krankhaften zu nennen. Die Birke erreicht bei uns den Höhepunkt ihrer Entwicklung und ist darum das Wahrzeichen der nordischen Heimath, was dem

Mitteldeutschen die Eiche, dem Dänen die Buche, dem Hochschotten die Stechpalme ist. Sind wir von der Natur in Bezug auf Klima und Bodenverhältnisse etwas stiefmütterlich behandelt, so empfindet dieses die anspruchslose Birke am wenigsten und gleicht darin dem Nationalen mit seinen geringen Bedürfnissen. Sie gedeiht im Sumpfs Moor eben so, wie auf der trocknen steinigten Höhe, und wenn sie nur eine Spanne Erde hat, um ihre Wurzel hineinzusetzen, trotz sie fröhlich dem Froste, dem Sturme und der Fäulniß. Mag sie, nur sparsam mit anderen Baumgattungen gemischt, weit-schimmernde Waldstrecken bilden; mag sie, in einzelnen Gruppen zerstreut, die Wiesen schmücken, die sich meilenweit an den Ufern unserer Bäche und Ströme hinziehen; mag sie in voller Glorie einzeln am Waldsaume stehen oder ihr wallendes Haar zum murmelnden Quell herabsenken: sie ist uns überall willkommen und bietet einen Ersatz für die stolzeren und mehr imponirenden Schwesterbäume. Trägt sie auch nicht den starkgewobenen, sattgrünen Jagdrock der Eiche, so kleidet der zarte, durchsichtige Schleier, der den schlanken, weißen Leib nur leicht umhüllt, die Waldnymphe nicht minder schön. Und welcher Baum streut wie die Birke das duftende Arom durch die weichen Frühlinglüfte und spielt in so magischem Schimmer oder — wie Rückert sagt — „fäuselnd geisterhaft“, wann der Mond seine zweifelhaften Lichter über Wald und Flur ausgießt? — Neben der wohlbekanntenen Weißbirke findet sich in unseren Wiesengründen nicht selten auch eine Zwillingsschwester von ihr, die Haidebirke (*Betula pubescens* Ehrh.). Ihre Nester streben freier empor, das Laubwerk ist frischer grün, ihr Charakter — nach Masius — der einer mädchenhaften Grazie. Sie erfreut wie der Anblick eines schön gelockten lieblichen Kindes neben der verschämten Jungfrau und belebt durch ihre Farben nicht selten noch die trübe Einsamkeit der Torfmoore.

Den größten Contrast mit der hell schimmernden, zierlich schwebenden Birke bildet die dunkle, starre Nichte (Grüne, *Pinus Abies* L.), die neben der Kiefer (Tanne, *Pinus sylvestris* L.) an Massenhaftigkeit des Vorkommens im Norden alle anderen Baumarten weit übertrifft.

Wer hätte beim Eintreten in einen Fichtenwald noch nie etwas von dem „frommen Schauer“ empfunden, von dem der Dichter der „Kraniche des Ibykus“ singt? Da stehen die nordischen Recken hoch und schlank in geschlossenen Gliedern, nur selten einen anderen Baum unter sich dulndend. Düsteres Grün, in bräunliche Tinten spielend, schmückt das wolkenanstrebende Haupt. Weder die Gluth des kurzen Sommers, noch die tobenden Stürme des Herbstes und der eisige Hauch des Winters vermögen die Lebenskraft der Waldriesen zu schwächen; sie stehen da — unwandelbare Tropäen des nie rastenden Lebens über den starren Tod und bürgen dafür, „daß das innere Leben der Pflanzen, gleich dem prometheischen Feuer, auf unserem Planeten nie erlischt“ (A. v. Humboldt). Wirken sie in dichten Beständen auf das Gemüth wie eine undurchdringliche Phalang, so offenbart sich ihre männliche Schönheit noch mehr, wenn sie als volle Pyramide frei stehend ihre mächtig geschwungenen Äste schirmartig bis zur Erde strecken, besonders wenn ihr düsteres Schwarzgrün durch die erquickende Färbung frischer Laubbäume gehoben wird. Nur auf sumpfigem und allzu magerem Boden werden sie unschön, indem die unteren abgestorbenen Zweige gespenstisch in die Luft starren oder, von der grauen Bartflechte umwoben, nur den Eindruck eines krankhaften Scheinlebens hervorrufen. — Anders stellt sich die Kiefer dem Auge dar. Überkleidet sie weithin den unfruchtbaren Sandboden, so kann ein solcher Wald allerdings nur eiförmig und melancholisch sein, ja er verdient mit seinen dürftigen, nackten Säulen und durchsichtigen, schattenarmen Wipfeln den Namen eines großen „Waldkirchhofs;“ denn der mit Nadeln übersäete dürre Sandgrund erzeugt außer einigen dürftigen Gaidelkräutern, Lycopodien und dem starren Kienmoos durchaus keine Vegetation, und der einsame Wanderer findet weder Schutz gegen den rauhen Herbstwind, noch gegen die versengende Sonnengluth. Steht aber die Kiefer in kleineren Gruppen, wo ihre Zweige bald quirlartig-pyramidalisch emporstreben oder durch ihre Schirmform an die südliche Pinie erinnern, so ruft sie entschieden wohlthuende Effecte hervor und bietet auch dem Landschaftsmaler einen würdigen Gegenstand. —

Doch es war nicht meine Absicht, die Eigenthümlichkeit unserer Baumformen zu schildern*); ich wollte vielmehr die Landschaft zeichnen, welche unsere gute, alte Stadt Aeval einrahmt. Das Gegebene hat keinen anderen Zweck, als zu zeigen, welche Mittel auch unserer nordischen Natur zu Gebote stehen, um dem vorwiegend flachen Lande einen Schmuck zu verleihen, der freilich an Glanz und Reichthum gesegneteren Strichen weit nachsteht, aber das empfindende Gemüth doch immer zum Dank gegen Den erregt, dessen Werke so groß und so viel sind, und der auch dem unscheinbaren Erdwinkel seinen eigenthümlichen Reiz verlieh. —

Du kennst die Stadt dort an der Ostsee Strande,
Umgürtet fest mit alter Mauern Wehr,
Mit stolzen Thürmen über's weite Meer
Hinschauend, Schutz und edle Zier dem Lande.

Wie mancher Seefahrer, der nach langer, oft gefahrvoller Reise sich nach einem sichern Port sehnte, hat schon von der Höhe des Finnischen Meerbusens mit Dank und Jubel unseren schlanken Dlaus begrüßt, der, nachdem er Jahrhunderte lang dem Sturm und Wetter Troß geboten hatte, vom Blich des Himmels getroffen, jetzt wieder in neuerstandener Herrlichkeit über das weite Meer hinschaut. Lenkt dann der Seefahrer seinen Kiel dem südlichen Ufer des Golfs zu und ist an den grünenden Eilanden Rargen und Wulf vorübergeglitten,

„Die sich schaukeln in dem hellen
Frohen Tanz der Ostseewellen“

und sich, schützend gegen Sturmesmacht und Wogendrang, als riesige Wächter vor die Rhede der alten Hansestadt hingelagert: dann taucht sie immer deutlicher hervor aus dem blauen Meere mit ihren Thürmen und Wällen, ihren Kuppeln und spitzen Giebeln, zeugend von dem Wechsel der Zeiten und Geschlechter, die an ihr vorübergingen und in ihr blühten

*) Treffliche Schilderungen geben hier die Naturstudien von Rasius, die Naturbilder von Grube und die Ästhetik der Pflanzenwelt von Bratranek, denen auch für diese Arbeit mancher Zug entlehnt ist.

und hinwelkten. Man hat den ersten Eindruck Nevals von der Seeseite her mit dem des Golfs von Neapel vergleichen wollen. Solche Vergleichen sind aber stets unwahr und abgeschmact. Eine nordische Natur und eine ihren Grundformen nach germanisch-mittelalterige Stadt läßt sich mit einem südlichen Strich in den plastischen Formen Italiens in keinem Punkte vergleichen. Hier ist nicht ein Mehr oder Minder, sondern etwas wesentlich Verschiedenes. Gebirgsformen, Vegetation, Färbung des Himmels, Spiel der Lichter, kurz Alles, wodurch der Charakter einer Landschaft bedingt wird, ist anders geartet. Nargen wird nie zu einem Capri, eben so wenig Ziegelköpkel zu einem Pausilippo*) oder unser Dom zu einen St. Elmo. Man gebe deshalb das unglückliche Vergleichen auf und nehme und genieße die Dinge, wie sie wirklich sind! — Links der waldumkränzte Ufersaum von Wiems, tiefer in der Bucht die stattliche Ruine des Brigittenklosters, von den blauen Fluthen des aus dem Innern des Landes hervortretenden Stromes sanft umspült, im Hintergrunde die Perle unserer Landschaft, Catharinenthal, von den terrassenförmigen Abhängen des alten Meerufers überragt, — dieses ist der Rahmen für das im Mittelgrunde hervortretende Hauptgemälde. Ueber den Masten und Wimpeln des Hafens erhebt sich, wenn nicht groß, so doch großartig das alte Neval. An's Meer hervortretend arme Fischerhütten und reichere Villen, darüber die fröhlich grünenden Wälle und der schönste Ueberrest des Mittelalters, die graue Stadtmauer mit ihrem Kranz mächtiger Thürme, die jetzt fast wie Fremdlinge über die Werke der Neuzeit hinschauen; dahinter das malerische Gewir der spitzen gothischen Giebel, unter denen nur vereinzelt die geraden Linien langgestreckter Dächer dafür zeugen, daß mit dem neuen Geschlecht auch neue Formen der Baukunst die Herrschaft gewinnen. Erinnerung das graue Mauerwerk und das spitze Giebeldach an der alten Bürger Wehr-

*) Der Name ließe sich eher übertragen als der landschaftliche Charakter der Landzunge; denn wenn Pausilippo der Ort ist, wo der Schmerz gestillt wird, so könnte auch Ziegelköpkel mit seinem Friedhofe diesen Namen führen.

kraft und Gemüthlichkeit, so offenbart sich in den frei und kühn emporstrebenden Kirchtürmen der Väter frommer Sinn, der alles Irdische demüthig unter den Schirm des Höchsten stellte. Die Formen dieser Thürme tragen freilich nicht das rein gothische Gepräge, das alten deutschen Städten, wie Nürnberg, Lübeck und Danzig, einen so mächtigen Reiz verleiht, — selbst der stattliche Dlaus ist nur eine einfache Spitze ohne alle architektonische Gliederung; — dennoch ist der Eindruck ein würdiger und läßt den Geist früherer Jahrhunderte vor die Seele treten. Ganz zur Rechten überragt endlich der Dom die dunkle Häusermasse der Stadt. In urweltlicher Zeit, als unter gewaltigen Kämpfen der Elemente die Erdoberfläche ihre jetzige Gestalt annahm, ohne Zweifel eine Felseninsel, mitten in der umfangreichen Bucht, die sich damals bis an die Abhänge des Laaksbergs, das alte Meeresufer, erstreckte, steht der Dom jetzt als unregelmäßig verschobener Bergkegel da, indem er, von Ost und Nord den Stürmen eine schroffe Felsenstirn bietet, während er sich gen Süd und West nach der Stadt und der Vorstadt hin weniger steil abdacht. Die unmittelbar am jähren Abhänge hin erbauten Häuser, die an Stellen, wo das verwitterte Kalkgestein ausgebröckelt ist, denselben sogar überragen, herrschen weithin über Land und Meer. Schon ihr kühner Standpunkt verleiht ihnen etwas Imposantes, was freilich nur bei wenigen derselben durch architektonische Bedeutsamkeit noch gehoben wird. Manches Unschöne, welches diese hervortretende Partie der Stadt noch verunziert, wird man allmählich wohl zu entfernen wissen, gedenkend der Schriftmahnung von der Stadt, die auf dem Berge liegt. Nach Westen schließt der Dom mit dem colossalen Gemäuer des alten Schlosses ab, in welches das neue zum Theil hineingebaut ist. Wenn irgendwo, so offenbart sich hier die eiserne Festigkeit der alten Bauwerke; denn der sog. lange Hermann, der den westlichsten Theil des Gemäuers deckt, streckt seinen schlanken Leib noch eben so kerzengerade in die Lüfte, wie vor Jahrhunderten, und ist, mit dem Richtscheite gemessen, nicht um einen Zoll aus seinen Winkeln gewichen. Wie viele Stürme werden ihn noch umrauschen, wie viele Blicke an seinem Eisengemäuer herab-

schließen, und endlich wie viele Geschlechter in den Staub hinfinken, bevor auch er dem Zahne der Zeit erliegt! Was weiter nach Süden und Westen hin liegt, verbirgt sich dem Auge des von der Seeseite Kommenden; nur der Antoniusberg mit seiner nie rastenden Windmühle grüßt aus weiterer Entfernung herüber, während das Rundgemälde selbst zur Rechten mit der Landzunge Ziegelstoppelp eingerahmt ist, deren Spitze, mit dunkeln Schwarzerlen begränzt, eine passende Stätte für die letzte Ruhe der Bewohner Nevals bietet.

Nur der Seemann, der den unstätten Ocean zu seiner Heimath erwählt hat, ist zufrieden, das Land mit einem flüchtigen Blicke zu begrüßen, um dann sein Steuer anderswohin zu lenken, wo neue Bilder seinen wandelbaren Sinn ergöhen. Wer die Reize einer Landschaft genießen will, muß den Wanderstab in die Hand nehmen und Flur und Hain durchstreifen; nur ihm offenbart die Natur ihre volle Schönheit. Wir bieten uns dem Fremdling als Führer an, nicht in der gewöhnlichen Weise eines geschwägigen Guide, der alle Merkwürdigkeiten numerirt und registirt, — Das überlassen wir anderen, in solchen Dingen wohlerfahrenen Leuten, — sondern als harmloser Spaziergänger uns dem Wanderer zugesellend, um ihn die lieblichsten Pfade zu führen und ihm die reichsten Ausichten zu eröffnen. Wir wollen ihn auch nicht tagelang umherschleppen, um so mehr, da wir wissen, daß unser Nordländer etwas phlegmatisch ist und seine Ausflüge ins Grüne lieber auf der Droschke oder dem Omnibus macht, wobei ihm freilich in der Regel das Schönste verloren geht. Wir bitten den lieben Naturfreund, mit uns nur die kurze Strecke vom Meeresufer bis auf den Saum des Laaksbergs zurückzulegen; einen kleinen Abstecher zur Rechten oder Linken wird er uns dabei schon freundlich nachsehen. —

Wer hätte nicht in Reisebeschreibungen gelesen, daß man in Tropenländern, wo das riesige Hochgebirge bis nahe an den Ocean tritt, nur wenige Meilen vom Strande bis zum Gebirgskamm zu durchwandern hat, um die Vegetationsformen aller Himmelsstriche an sich vorübergehen zu lassen? In der Ebene wandelst du durch herrliche Wälder kühn emporstrebender Palmen, riesiger Bollenbäume, baumartiger Gräser und

Farrenkräuter, zwischen denen sich die Prachtgewinde der Lianen hinschlingen. In der Höhe von etwa 2000' verlassen dich diese Formen, und du trittst in das Gebiet der Feigenbäume, der Lorbeer- und Myrten-Sträucher. Dringst du noch höher, so empfängt dich der duftige Schatten immergrüner Laubwälder, welche den Charakter der wärmeren temperirten Zone bilden. Darüber, in einer Höhe von etwa 8000', steht sich der Bewohner des nördlichen Europa von den befreundeten Formen der Heimath begrüßt; — den Laubbäumen, die einen Theil des Jahrs ihres Blätterschmucks beraubt werden. Bist du des Steigens noch nicht müde, so umfängt dich in einer Höhe von 10000' und darüber das ehrwürdige Dunkel der Nadelhölzer, bis in der eigentlichen Alpenregion mit den Rhododendren die höhere Vegetation abschließt und dich bis zur Schneelinie hinauf nur dürstige Moose und Flechten begleiten. In der Wanderung weniger Stunden hast du also, wie in einem vorübergleitenden Diorama, alle Vegetationsformen geschaut, welche die ungeheure Strecke vom Aequator bis zur Polargränze bedecken. — Die Fülle solcher Anschauung bleibt uns in unserem dürstigen Norden freilich versagt, dennoch haben wir in sehr verkleinertem Maßstabe etwas Aehnliches. Der kurze Weg vom Meeresstrande aufwärts bis zum Saume des Abhanges führt uns ebenfalls alle Hauptformen vor, die von der Ebene Norddeutschlands bis an die nördliche Gränze der Vegetation gefunden werden. Der tiefere Blick in diese Verhältnisse ist hier freilich nur dem Botaniker vergönnt; indessen auch in landschaftlicher Beziehung bietet sich uns ein Wechsel der Formen dar, der dem einigermaßen geübten Auge nicht entgehen kann. — Ehe wir aber unsere Wanderung antreten, ist es billig, daß wir zuvörderst dem Meere einige Augenblicke widmen. Fehlt doch unserem Lande der Schmuck des Hochgebirgs und eines größeren Stroms, so daß sein höherer landschaftlicher Reiz allein durchs Meer bedingt ist. Da liegt es still und regungslos, nur hie und da von einem sanften Lüftchen leicht gekräuselt; die Strahlen der Mittags-sonne hüpfen spielend über die glänzende Fläche und vergolden ihren ungetrübten Spiegel, oder es gießt das Abendroth seinen glühenden Purpur über die schweigende Tiefe. Bald wandelt

sich des Meeres Angesicht; es schwillt das Lüftchen zum frischen Winde an, Woge um Woge rauscht zum Lande, das Sonnenlicht glitzert und schimmert in tausend gebrochenen Strahlen, und die dunkle Welle ziert sich mit silberweißem Kämme. Plötzlich thürmt sich am Horizont schwarzes Gewölk, der Sturm erhebt seine mächtigen Schwingen, hoch auf schäumt das bewegte Element und schleudert die empörte Fluth gen Himmel. Das stolze Kriegsschiff, welches so eben noch mit geschwellten Segeln in majestätischer Ruhe über die Tiefe dahinglitt, wird wie ein Riesenball hin- und hergeworfen und sucht, kämpfend auf Tod und Leben, den sichern Port. Doch wo ist die Feder, welche dem wechselnden Spiele des Elements folgen, wo der Pinsel, der die Schatten und Lichter, die zahllosen Tinten vom Milchweiß der Galatea, dem Meergrün der Doriden bis zum Schwarzblau des sturmgepeitschten Okeanos wiedergeben könnte? Jahrelang habe ich von meiner hohen Wohnung täglich hinausgeschaut über die wandelnde Fläche, und immer neues Farbenspiel, neue Mischungen und Spiegelungen! — Um wie Vieles herrlicher offenbart sich freilich die Gewalt und Schönheit des Meeres, wenn es in bedeutender Tiefe unmittelbar an ein felsiges Gestade herantritt! Schon der Contrast zwischen den aus der Tiefe aufstrebenden Klippen und der stillen, klaren Fläche wirkt hier sehr bedeutend; schäumt aber das Meer, von des Sturmes Gewalt gefaßt, gegen den starren Fels und wird in wilder Brandung zurückgeworfen, während der Schaum hoch aufsprüht und, in Staub aufgelöst, weithin das zerklüftete Gestein neigt, dann erst versteht man ganz die Worte Rückerts:

Das Meer daneben bäumet
Als ein unbändig Roß
Zum Kampfe sich und schäumet
Auf Erd' und Himmel los.

Der Sturmwind schnaubt dazwischen
Mit allgemeinem Braus,
Luft, Erd' und Meer zu mischen
In eines Chaos Graus.

Bei uns hat sich das Meer vom alten Felsenufer zurückgezogen und flacht sich ganz allmählich nach den breit hingelagerten Sandufern ab. Auch beim stärksten Sturm haben wir

deßhalb keine eigentliche Brandung; nur an den zahllosen, zum Theil mächtigen erraticen Granitblöcken*), die wie von einer Riesenhand am Ufer hingestreut liegen, braust das bewegte Meer gewaltiger auf und läßt uns seine furchtbare Macht mehr ahnen als unmittelbar empfinden. Das nackte Sandufer legt sich gleichsam neidisch zwischen das blaue Meer und das blumige Wiesengrün, als ob es verhindern wollte, daß sich Land und Meer in ihrer vollen Schönheit einander berühren. Die kärgliche Strandvegetation, wenn auch für den Botaniker bedeutend, vermag doch keinen landschaftlichen Effect zu erzeugen. Das meist fahle Grün derselben hebt sich nur schwach von der gelbgrauen Sandfarbe ab, und wenn auch der Meersenf (*Cakile maritima* Scop.) und die Strandnelke (*Armeria vulgaris* Willd.) etwas lebhaftere Färbung haben, so sind sie doch, wie noch mehr das sonst gar niedliche Meerstrandsmilchkraut (*Glaux maritima* L.), viel zu unscheinbar, um das Auge des Nichtbotanikers auf sich zu ziehen. Doch nur wenige Schritte — und wir wandeln entweder auf duftigen Wiesen oder betreten die erste Terrasse des zum Meere stufenweise herabsteigenden Glints.

Da dieser sog. Glint (um uns des hier allgemein geltenden, wahrscheinlich niederdeutschen Ausdrucks zu bedienen) für die Umriße und Einrahmung der Nevalschen Landschaft von der größten Wichtigkeit ist, wollen wir seiner Bildung gleich hier einige Aufmerksamkeit zuwenden. So wie der Glint selbst ein Product urweltlicher, massenhafter Meeresniedererschläge ist, bildete er in einer späteren Erdperiode — wie schon oben erwähnt — das steile Meeresufer. Seine innere Bildung ist, im Ganzen betrachtet, überall dieselbe. Ueber blauen plastischen Thon, der nur einige Fuß hoch liegt und oft unter dem Meerespiegel zurückbleibt, lagert sich der sog. Unguliten-Sandstein (von einer Molluskenart, welche Pander

*) Für den weniger Kundigen die Bemerkung: Unser einheimisches Gestein ist vorwiegend Kalk; der Granit (Feldstein) kommt bei uns nie in seiner ursprünglichen Lagerung vor, sondern nur als ein Fremdling, in der Urzeit durch unbekannte Mächte (die meisten Geologen denken an Eis) von Schweden oder Finnland herübergetragen, darum erraticus, gleichsam zu uns nur verirrtcs Gestein.

Ungula nannte), darüber bituminöser Thonschiefer, ebenfalls nur 2—3' mächtig, endlich eine Reihe von geschichteten Kalksteinbänken von verschiedener Härte und Mächtigkeit, deren oberste Schicht für den Petrefactenkundigen wegen der in ihr enthaltenen Orthoceratiten und Trilobiten (aus der Classe der Crustaceen) sehr interessant ist. Da der Kalkstein immer in fast horizontalen oder nur sehr wenig geneigten Schichten gelagert ist, so bildet er nie die mannichfaltigen, oft hochromantischen Gebirgsformen, die der Basalt, der rothe Sandstein u. s. w. zu erzeugen pflegt, ja er wird in dieser Beziehung selbst von den stumpfen Kuppen des Granits übertroffen, welche den Charakter Finnlands bilden. In nur wenig geschwungenen Linien zieht er sich längs dem Meeresufer hin, und es kommt in die im Ganzen herrschende Monotonie nur dadurch eine gewisse Mannigfaltigkeit, daß einmal der Höhenzug hie und da durch heraustretende Bäche oder durch Schluchten, die das Frühlingswasser gerissen, unterbrochen wird, daß ferner die Wand nicht überall gleichmäßig senkrecht, sondern bald in Terrassen, bald in sanften Hügeln abfällt, daß endlich das alte Ufer bald näher zum Meere herantritt, bald sich tiefer ins Land zurückzieht. — Verfolgen wir nach diesen Gesichtspuncten den Glint von Wiems bis Tischer, so offenbart sich uns eine ziemlich reiche Gliederung der Landschaft. Ausgezeichnet durch die reichste Vegetation*) zieht sich der Glint in bedeutender Höhe, mit dem Meere parallellaufend, von dem verfallenen Lustschlößchen Lode bis zum Gute Wiems, von allen Puncten aus die köstlichste Aussicht über schlanke Baumwipfel und reiche Wiesen aufs Meer und die ferne Stadt gewährend. Diesseits des Gutes verläuft sich der Höhenzug in öde Sanddünen, die sich bis zu den malerischen Ruinen von Brigitten erstrecken. Der Glint selbst ist tief ins Land zurückgetreten und bildet mit seiner unteren Terrasse das linke, reichbewachsene Ufer des Koschyschen — hier stromartig erwei-

*) Als dort vorkommende interessante Seltenheiten erwähne ich nur das duftende Waldmeisterlein (*Asperula odorata* L.), den Bärenlauch (*Allium ursinum* L.) und die Zahnwurz (*Dentaria bulbifera* L.).

terten — Baches, während auf der Höhe der oberen die Petersburger Straße hinläuft. In der Richtung der Zuckersfabrik strebt der Glint das Meer zu erreichen, was ihm aber nur mit der unteren Terrasse gelingt, die bei dem genannten Gebäude unmittelbar vom Meere bespült wird. Die obere Terrasse zieht sich, bald schwächer, bald dichter bewachsen, in einer Entfernung von etwa einer Viertel- bis einer Werst das Meer begleitend und von demselben durch herrlich bewachsene Wiesen oder schattige Haine geschieden, bis in die Gegend der Papierfabrik. Auf dieser Strecke erleidet der Glint nur drei bedeutendere Unterbrechungen: die eine durch die Schlucht, durch welche sich die Petersburger Straße hinaufzieht; die andere in unmittelbarster Nähe durch die sog. Wolfschlucht, deren Name an Grotesk-Romantisches erinnert, während uns die Wirklichkeit nur einen düstern schattigen Winkel bietet, in dessen Schooß sich aus einer Höhe von 18—20' ein murmelndes Bächlein herabstürzt*); die dritte, wo sich, durch Kunst dahin geleitet, ein Abfluß des oberen Sees cascadenartig über den Abhang ergießt, um unten in Canäle gefaßt dem Hafen Wasser zuzuführen. Jenseits der Papierfabrik und des daranstoßenden Militair-Hospitals Joachimsthal ist der Sand wieder über den Kalk mächtig geworden. Trostlose Dünen ziehen sich wellenartig am Oberen See hin, in die nur hie und da kleine Däsen, gebildet durch die sandliebende Schnee- und Reifweide (*Salix daphnoides* Vill. und *acutifolia* Willd., besonders auf dem Russischen Kirchhof massenhaft), eingestreut sind. Nur wo sich Niederungen befinden, wie zwischen dem Fahrenholzischen Höfchen und dem Büschellschen Krüge, zeigen sich wohlbestandene Wiesen, die übrigens der Cultur das Meiste verdanken. Der Glint hat sich hier ganz verloren, und nur ein aufmerksames Auge nimmt die welligen Erhöhungen wahr, die sich durch die partie honteuse von Reval, das Sandmeer jenn-

*) In der Sächsischen Schweiz indeß haben Parteen einen Namen, die nur um wenig bedeutender sind; nur staut man dort im Sommer das spärlich fließende Wasser auf, um in Gegenwart von Fremden für einige Groschen einen Effect zu machen!

seits des oben genannten Kruges bis ans Weichbild der Stadt hinziehen. Erst in der Nähe von Kadak treten wieder bedeutendere Erhöhungen hervor, zuerst einige kegelförmige Sandhügel, von denen aus sich eine herrliche, aber wenig gekannte Aussicht bietet; dann der in einem weiten Bogen verlaufende Grint, den die Gapsalsche Straße unterhalb Sark durchschneidet. Die Fortsetzung desselben bildet das herrliche Ufer bei Tischert, mit Recht als ein Glanzpunct unserer Landschaft gefeiert und besungen. Das Effectmachende liegt hier besonders in zwei Umständen, darin nämlich, daß der Grint bis unmittelbar ans Meer*) herantritt, und daß derselbe nicht nur am nördlichen Abhange, sondern auch auf seinem Scheitel bis tiefer ins Land hinein mit reicher Vegetation geschmückt ist. Fels, Wiese, Wald und Meer stehen hier in der lieblichsten Wechselwirkung. Mit dem Duft der Wiesenblumen mischt sich der belebende Hauch des Meeres, mit dem Säuseln der Baumwipfel das Brausen der Bogen, und während das Auge vom jähen Abhange schwindelnd in die Tiefe schaut, schweift es zugleich bis an den nebelgrauen Horizont, über die walddgekrönte Insel Nargen und die ferne Stadt, die wie eine Riesenburg im Glanz der Abendsonne herüberleuchtet. Wir wundern uns nicht, daß in diesen Umgebungen eine begabte Natur zum Dichter herangereift ist, der in unserem Lande die Laute am kräftigsten angeschlagen hat und gewiß noch manches Lied in seiner sangesreichen Brust verschlossen hält. Ich kenne keine schönere Wiege für einen zum Sängler Geweihten!

Dieses ist also die Einrahmung unserer Revalschen Landschaft und zugleich die Bedingung ihrer Schönheit. Denn nur der Reichthum einer tropischen Pflanzenwelt, nur eine

*) Der schmale sandige Uferrand, durch zahllose erratische Blöcke und herabgestürzte Kalkmassen fast unzugänglich gemacht, kommt in landschaftlicher Beziehung natürlich nicht in Betracht. Er hätte auch den von einem unserer heimatlichen Dichter besungenen Helden der „Räuberhöhle,“ die mit prosaischem Auge angesehen freilich nur eine Sandgrube ist, nicht verhindern können, sich von dem schwindelnden Abhange in die schaurige Tiefe des Meeres zu stürzen, wenn man nur nicht im Meer selbst eine Werst weit wandeln müßte, um vom Abgrund verschlungen werden zu können!

Naturüppigkeit, wie sie uns Sealsfield in den Prärieen von Texas schildert, kann uns den Mangel an Bodenerhebungen, an Hügeln und Bergen ersetzen; eine völlige Ebene im Norden kann durch Wechsel von Wald und Wiese, durch Gruppirung von Busch und Baum zwar einen gewissen idyllischen Reiz gewinnen, aber nicht auf höhere landschaftliche Schönheit Anspruch machen. Aber auch umgekehrt: die kühnsten Bergformen, aller Vegetation beraubt, können zwar den Eindruck des Gewaltigen und Erhabenen hervorrufen, aber eine schöne, nach allen Seiten hin befriedigende Landschaft bilden sie nicht. Die geologischen Elemente sind die Grundlage, das Knochengerüst der Landschaft, das Leben aber und die Einflüsse auf das Gemüth eignen dem Dasein ihrer Pflanzenwelt.

Unsere Wanderung durch sie wurde durch einen Blick auf die geologischen Verhältnisse unserer Gegend unterbrochen. Wir nehmen hier den Faden wieder auf, freilich mit dem Bewußtsein, daß unsere Aufgabe keine ganz leichte ist. Wir müssen nämlich zwischen der Scylla eines gelehrten botanischen Pflanzenbildes, welches hier nicht an seiner Stelle wäre, und der Charybdis einer zu oberflächlichen Betrachtung, die nicht in den eigenthümlichen Charakter der Landschaft eindringt, hindurch zu kommen suchen.

Wir standen schon oben zusammen auf der ersten Terrasse, die in der Nähe der Zuckerfabrik ihren Fuß unmittelbar ins Meer taucht, sich dann wieder sanft ins Land hineinbiegt und nach der Unterbrechung in der Nähe der Petersburger Straße sich in dem mittleren Theile Catharinenthals fortsetzt, während sie nach Nord-Ost zu in die romantischen Regionen von Kosch verläuft und dort eine der lieblichsten Landschaften umsäumt. Sollen wir den Charakter dieses Striches, der den lieben Nevalensern der bekannteste ist, mit einem Worte bezeichnen, so finden wir in unserer Sprache kaum ein geeignetes. Ist es Wiese, Au, Buschlandschaft oder Hain? Kein Ausdruck will ganz passen. Für eine Wiese ist der Baumwuchs zu vorherrschend; die Au sucht man nur an Flußufern; bei der Buschlandschaft denkt man nur an die Proletarier des Waldes, das Gesträuch; für den Hain ist die Vertheilung der Vegetation zu mannigfaltig und unterbrochen. *Bratrane!*

(in seiner Ästhetik der Pflanzen) wählt für diese Mischung von Wiese und Wald den französischen Namen *Bocceage*, die er uns folgendermaßen schildert: „Das üppige Grün der Fläche ist von tausenderlei Blumenfarben gebrochen und von heiteren Laubhainen umkrönt. Wo ein Bächlein sich schlängelt, da haben sich die mannigfaltigsten Baumformen angesiedelt. Die Erle steigt am Ufer schlank empor, die Zitterpappel läßt ihr langgestieltes Laub reizend im Winde spielen, die Weidengebüsche drängen sich zu dichtem Wall an feuchten Stellen zusammen. Unzählige und immer neue Gruppierungen, die in Gestalten und Farben der Laubkrone zusammenströmende Accorde bilden, entfalten sich vor dem Wanderer, der sich kaum loszureißen vermag von Dem, was ihm seinen Elementen nach etwas Alltägliches ist.“ Die Züge zu diesem Bilde mögen einer reicheren Natur entlehnt sein, aber sie finden sich auch in unserer Landschaft wieder. In Catharinenthal selbst, wo uns die üppigste Vegetation und die stolzesten Baumformen begegnen, hat freilich die Kunst vielfach hebend und veredelnd eingegriffen. Die stattliche Reihe ehrwürdiger Fichten, deren Schatten uns gleich beim Eintritt wohlthuend umweht, die armleuchterartig aufstrebenden Linden in der unteren und der oberen großen Allee, die ehrwürdigen Kastanienbäume in der Nähe des kaiserlichen Schlosses und in der Umgebung des sog. Petershäuschens sind nicht von Natur auf dem Boden erwachsen, den sie jetzt schmücken. Der Geist jenes großen Kaisers, dessen Blick herrschend auf zwei Welttheilen ruhte, hat in wohlthuender Beschränkung auch hier seines veredelnden Wirkens Spuren hinterlassen: aber der Charakter der ursprünglichen Landschaft ist wesentlich unverändert geblieben. Ehe noch von Menschenhand ein Baum gepflanzt oder ein Parkweg angelegt wurde, waren die wasserreichen Parteen des unteren Theils von der schwarzlaubten Erle und dem vielgestaltigen Weidengebüsch (besonders *Salix caprea* L., Sohlweide, *S. stylaris* Sev., die schwärzliche Weide, *S. bicolor*, die zweifarbige Weide, und *S. pentandra*, die 5männige Weide) umsäumt; schon damals wiegte sich in den ersten Tagen des Majs die Nachtigall auf den blühenden Zweigen der Traubenkirsch (Prunus Padus L.),

während das schön geschnittene Blatt des Spizahorns (*Acor platanoides* L.) und die zierliche Krone der Esche, die besonders am oberen Abhang massenhaft auftritt, von den lauen Lüften umspielt wurde; ja selbst der kräftige Rüster (*Ulmus campestris* L.) mit seinem dunkeln Schatten und die königlichen Eichen, welche die versteckteren Gänge umschatten, scheinen ihr Dasein nicht der menschlichen Cultur zu verdanken. In Bezug auf die Eiche schließe ich Dieses daher, daß nicht bloß der kräftige, humusreiche Boden dem natürlichen Gedeihen der Eiche günstig ist, sondern daß auf derselben Terrasse jenseits der Zuckersabrik stattliche junge Eichen vorkommen, und daß dort nur deßhalb kein Eichenhain gefunden wird, weil der edle Baum zu wenig geschont wird. Freilich steht unsere nordische Eiche an Kraft und Fülle dem deutschen vielbesungenen Königsbaume weit nach; aber die heroische Natur des Baumes, die sich im trotzigen Zickzack seiner Aste und in dem festen, schildgleichen Blatte kund giebt, verläugnet sich doch auch hier nicht. Selbst im Schatten unserer Eichen hätten wir ein Recht, uns über den deutschen Dichter (Rückert) zu ärgern, wenn er singt:

„Sie ein Bild vom deutschen Reiche? —

Welch ein krüpp'lig Jammerbild!

Denn verkümmert wie die Eiche

Wächst kein Baum im Lenzgesild!“ —

wüßten wir nicht, daß das Wort nur das Erzeugniß einer momentanen Laune ist, und daß derselbe Sänger anderwärts mit großem Respect von der Eiche redet. So in seinem „wilden Sommer:“

„Und in deinen deutschen Eichen

Lehrst du (Heimathland) deine Sprache mich;

Wie sie rauschen, so desgleichen

Rauschest du gewaltiglich.“

Fast ganz unberührt von der verschönernden Hand der Cultur ist der Theil Catharinenthals, der sich rechts von dem großen Fahrweg unter dem Bergsaum hinlagert, und es thut dem Wanderer gar wohl, sich bisweilen aus dem bunten Gewühle fröhlicher Spaziergänger, welches sich durch die geraden Wege in der Nähe des Schlosses bewegt, in jene jungfräuliche Natur zurückzuziehen, wo er mit Baum und Busch trau-

licher verkehren und ungestörter dem Gesange der Vögel lauschen kann. Dort — namentlich in den Umgebungen des sog. Petershäuschens, welche mit ihren schattigen Kastanien-Alleen und ihren rechtwinkligen Rasenplätzen ein Stück des alten Holländischen Stilllebens in die Gegenwart hereinversetzen, fühlt er sich unwillkürlich von geschichtlichen Erinnerungen bewegt. Es ist ihm, als ob hinter einem der dichtbelaubten Bäume eine alterthümliche Gestalt mit Allongeperücke und Staatsdegen hervortreten müßte. Hier lebt er ganz dem Augenblicke, der holden Gegenwart, und das sanfte Rauschen der Baumwipfel erzählt ihm nichts von alten Tagen, sondern nur von dem süßen Verkehr zwischen der duftigen Blüthe und dem goldig grünen Käfer, der in ihr seine Wohnung aufgeschlagen hat. — Doch der Geist sehnt sich aus der engen Umgebung der schattigen, heimlichen Plätzchen nach freierer Umschau. Nur wenige Schritte mühsameren Emporklimmens, und sie wird ihm im reichsten Maasse geboten. Mit Recht bezeichnet man den Vorsprung unmittelbar vor dem Leuchtthurm als denjenigen Punct, von dem aus sich die großartigste Aussicht darbietet. Unmittelbar zu den Füßen ein jäher Abfall, wo selbst der prosaische Kalkstein kühnere Felsformen angenommen hat. Darunter hingelagert ein grünes Meer wogender Baumwipfel in reichster Abstufung der Formen und Farbentöne, der dichteren Belaubung und des zartgewobenen Blattnezes, durch welches die blumigen Wiesen hindurchleuchten; links über die in reichen Gartenschmuck gekleideten Vorstädte hochaufgethürmt die alterthümliche Stadt, das verkörperte Mittelalter mit seinem streitbaren Geschlechte und seinem frommen Bürgersinn, beherrscht vom Dome, dessen stolzere Gebäude den siegreichen Kampf der neuen mit der alten Zeit darstellen, indem da droben fast nur noch der lange Hermann als einsamer Zeuge untergegangener Herrlichkeit dasteht. So fesselnd aber der Anblick der Stadt ist, namentlich wenn ihre Zinnen vom Frühbroth umglänzt sind, so reißt sich das Auge doch endlich von demselben los, um zu Herrlicherem fortzueilen. Es ist das weite, freie Meer, welches besonders durch den Contrast mit den sanftbewegten Baumwipfeln, über die es hereinblickt, bedeutend gehoben erscheint. So sehr dasselbe

aber einen Gegensatz gegen Wald und Aue bildet, So sind doch auch andererseits die Erscheinungen, die uns da und dort begegnen, wieder parallellaufend. Hat der rauhe Winter seinen Thron auf dem bereisten Gezweig der entblätterten Bäume aufgeschlagen, so ist auch das Meer in seine eisigen Fesseln gelegt. Wo sonst das wechselvollste Spiel erscheint, da herrscht jetzt das unbewegliche Schweigen des Todes. Aber der Lenz kommt Allen ein Befreier. Obgleich nur ein zarter, spielender Knabe, hat er doch die Kraft des gewaltigsten Helden. Während er hier mit leiser Hand die zarte Knospe öffnet, daß sie Duft und Farbenschimmer ergieße, zertrümmert er dort den Panzer des Eises, wirft im Sturmschritt die Bollwerke des Nebels nieder, und bald spiegelt sich auf azurner Fläche der Sonne erneuter Glanz. Eben so wenn der Spätherbst seine gefürchtete Herrschaft beginnt. Derselbe Sturm, der die Äste der Rieseneiche zerknickt und das gelbe Laub von den Bäumen herabwirbelt, peitscht auch den dunkeln Ocean auf und treibt die langgestreckten Bogen, die mit ihren weißen Schaumkämmen mächtigen Meerungeheuern gleichen, ans Ufer. So ist sowohl in dem Lieblichen als in dem Erhabenen und Düsternen ein Einklang zwischen Wald und Meer, und diesen empfindest du in unserer nächsten Umgebung nirgends so schön, als von der Höhe unseres Laaksbergs. Obgleich sich das Auge an der Herrlichkeit des Meers nimmer ganz satt sieht, so fühlen wir uns doch gedrungen, den Blick auch zur Rechten hinzulenken, um die Rundschau würdig abzuschließen. Hier ist der Charakter des Sanften und Anmuthigen vorwiegend. Über die hochwipfeligen Bäume hin winken uns die heiteren Matten, die zu beiden Seiten der Petersburger Straße ausgebreitet sind. Einzelne freundliche Villen grüßen uns gar traulich aus der duftigen Umgebung. Weiter hinaus verfolgen wir die leichten Schwingungen des malerisch bewachsenen Abhangs, bis das Auge bei den stattlichen Gebäuden der alten Zuckerfabrik wieder einen Ruhepunct findet. Das reizende Flußthal von Kosch ist hier dem Auge verdeckt, und es giebt nur einen Standpunct, von dem aus zugleich die Aussicht über Catharinenthal und die Stadt und die über Kosch und Brigitten genossen werden

kann. Das ist ein steiler Vorsprung über der Zuckerfabrik. Catharinenthal erscheint hier freilich etwas in den Seitengrund geschoben und die Aussicht nach der Stadt hin theilweise verdeckt; aber dafür tritt dem Schauenden das Meer noch imposanter entgegen und die reichen Wiesengründe in der Richtung von Rofch und Brigitten, so wie die genannten Punkte selbst, der eine die Idylle, der andere das Epos in der Landschaft darstellend.

Die genannten Höhenpunkte, in landschaftlicher Beziehung mit einander wetteifernd, haben für den Botaniker noch ein besonderes Interesse, dessen ich wenigstens mit einigen Worten gedenken will. Wir befinden uns hier nämlich in der Alpenzone unserer Flora. — Es mag freilich seltsam klingen, wenn wir in einer Höhe von nicht vollen 200 Fuß über der Meeresfläche Alpenpflanzen suchen; und doch ist es eine unlängbare Thatsache: wir haben auf unserem spannenhohen Glint wirkliche Alpenpflanzen, dieselben, die wir auf den Gebirgen Deutschlands 2 bis 3000', in den Schweizer-Alpen und Pyrenäen 4 bis 5000' über der Meeresfläche antreffen, zwar nicht die classische Alpenrose und das Edelweiß, die Zierden des kühnen Gensenjähgers, aber doch Pflanzen, welche die Ebene fliehen und sich schon durch ihre ganze Erscheinung als Kinder der lustigen Höhe kund geben. Wir nennen nur die zierlich gebauten Steinbrecharten (*Saxifraga tridactylites* L. und *controversa* Sternb.), das aschfarbige Hungerblümchen (*Draba incana* L.), die Steinmispel (*Cotoneaster vulgaris* Lindl.), die Aschpflanze (*Senecio campestris* Dec.), den kriechenden Günsel (*Ajuga reptans* L.) und vor allen das seltene wollige Hornkraut (*Cerastium alpinum* L.) Der Laie in der edeln Pflanzenkunde wird freilich auf diese meist unscheinbaren Pflänzchen nur wenig achten, dem Kenner aber gewährt ihr Anblick große Freude. Sind sie doch ein Stückchen Alpenwelt in unserem einförmigen Flachlande, ein verkörperter Gruß aus schöneren Regionen, in denen wir so gern mit unseren Erinnerungen und Hoffnungen weilen.

Wer den Anblick Nevals vom Meere aus genossen hat, wer von den bezeichneten Punkten des Glintes aus seinen

Blick über das grüne Land und die blaue See hinschweifen ließ und als Zugabe dem lieblichen Kosch, so wie dem mehr großartig ausgestatteten Wiems und Tischert einen Besuch abstattete, der hat so ziemlich unsere ganze nordische Herrlichkeit durchgekostet. Nur ein Punkt scheint mir noch besonderer Erwähnung werth, ja wir würden demselben bitteres Unrecht thun, wenn wir ihn mit Stillschweigen übergehen wollten, — ich meine das reizend gelegene Liberty. Man erschrecke nicht vor dem Namen, welcher heut zu Tage — und nicht ohne Grund — in einigen Mißcredit gekommen ist. Die friedlichen, loyalen Bewohner suchen und finden hier nur Freiheit von der Unruhe und Sorge der Stadt und frisches Aufathmen in Gottes herrlicher Natur. Und Das bietet das Plätzchen im reichsten Maße: es ist so recht zu einem stillen Familienheiligthum geeignet. Inselartig erhebt es sich über die ringsum ziemlich flache und zum Theil sumpfige Gegend. Stattliche Eichen bieten zugleich Schutz gegen die Stürme des Meeres und die Gluth der Sonne. Das Meer, welches in ziemlicher Tiefe bis an den Fuß des schattigen Hügels herantritt, ladet zum erquickenden Bade und zu heiterer Lustfahrt ein, und die über den klaren Spiegel stolz herüberschauende Stadt scheint nur da zu sein, um der Landschaft einen bedeutenderen Charakter zu verleihen, nicht um durch Erinnerung an ihr unruhiges, sorgenvolles Treiben die reine Naturempfindung zu trüben. Kurz, wenn irgendwo, so läßt sich im Schatten der Eichen von Liberty singen:

O liebe Natur!

Das Menschenleben, es drückt so sehr,

Wie schwüle Gewitterluft, dumpfig und schwer;

Doch finden wir wieder der Freiheit Spur

Bei dir, o Natur! —

Was sonst um unser liebes Reval herum an duftigen Wiesen und fröhlichem Baumwuchs, an erhebenden Fernsichten und idyllischer Abgeschiedenheit gefunden wird, mag den Naturfreund erquickern, wenn er sich nach den Sorgen und Mühen des Tags im Grünen ergeht: aber da es keine eigenthümlichen Reize darbietet, wird es in unserem Landschaftsbilde nicht vermißt werden. Die reichbestandenen Grasflächen, die sich unter dem Namen der Christinenthåler

hinter der Domvorstadt zwischen der Hapsalfschen und Bernauschen Straße hinziehen, gewähren mehr ein landwirthschaftliches, als landschaftliches Interesse. Manche Besitzer jener Wiesengründe haben das Dulce mit dem Utile zu vereinigen gesucht und sich trauliche Landsitze (sog. Höfchen) gegründet, wo es sich von den Mühen der Woche am lieben Sonntage im traulichen Familientreise ganz gemüthlich ruhen läßt. Einer allgemeineren Theilnahme haben sich zu Zeiten nur Wittenhoff und Löwenruhe erfreut; ja vor etwa einem Menschenalter hat der Modegeist über ihnen sogar Catharinenthal vernachlässigt, und die Baurhalls in Löwenruhe sollen damals geradezu glänzend gewesen sein. Nun — *variatio delectat!* — und wir wollen mit Dem nicht rechten, der bisweilen einen schattigen Wiesengrund einem reichen Park vorzieht; nur darf der Modeteufel sich nicht auf Kosten des wahren Naturgenusses breit machen! —

Ue wir unsere Wanderung in Revals freundlichen Umgebungen beendigen, laden wir den lieben Leser ein, uns auch noch dahin zu begleiten, wohin wir Alle einmal begleitet werden um nicht mehr zurückzukehren: wir meinen die *ultima via*, die nach Ziegelskoppel und Fischermai hinführt. Der letzte Weg der guten Revalenser ist ein langer und führt durch ödes Sumpfs- und Haideland, — ein Bild des menschlichen Lebens: „und wenn es köstlich gewesen ist, so ist es Mühe und Arbeit gewesen,“ Ps. 90. — Ein guter Bürger unserer Stadt hat vor einigen Jahrzehnten darauf gedacht, wie der traurige Weg einigermaßen zu verschönern sei, und hat mit vieler Mühe dem Sumpfboden einige Anlagen abgewonnen. Sie sind größtentheils wieder ein Raub der schwer zähmbaren Sumpfnatur geworden; nur eine Allee etwas verkümmert Birken ist noch als Andenken an den lieben Mann geblieben. Auch dafür wissen wir ihm Dank. Will es doch auch in vieler Menschen Leben nicht gelingen, die öde Bahn von ihren Dornen und Disteln zu befreien und statt ihrer Blüthenschmuck und erquickenden Schatten zu erzeugen. Da nimmt der anspruchlose Pilger auch mit einem Bäumchen fürlieb, welches kümmerlich am Wege gedeiht. So ist denn also auch die Seywangsche Allee eine gute Predigt. —

Das Ruheplätzchen nach der mühsamen Wanderung ist fein genug. Von einem Kranze ernsther Schwarzerlen umgeben liegt es still und friedsam da, und nur wenn der Herbstwind die Meereswogen peitscht, klingt die Brandung dumpf herüber. Im Innern hat die Hand der Liebe manchen Baum gepflanzt, manches Blümchen gepflegt, und wenn des Lenzes Hauch sanft über die Gräber hinwegweht, fehlt es nicht an Farben und Düften. Darum wundern wir uns nicht, wenn wir an manchem stillen Sonntagsnachmittage Alt und Jung hinaus-pilgern sehen, um die Gräber der Geliebten mit frischen Kränzen zu schmücken und unter der duftenden Linde oder der ernstesten Trauer-Ulme Derer zu gedenken, welche weder der Hauch des Frühlings, noch der Sturm des Herbstes mehr bewegt. — Sollte an unserer letzten Ruhestatt etwas zu tadeln sein, so wäre es nur Dieses, daß die Gräber etwas gar zu ungerichtet durch einander geworfen sind, und daß man sich oft durch manche wüste Stätte, durch Kesseln und Gestrüpp durcharbeiten muß, um wieder ein liebliches, mit zartem Sinn geschmücktes Plätzchen zu finden. Möchte man bei der Anlage des neuen Friedhofs einen bestimmten Plan festhalten, damit das Ganze eine mehr parkähnliche Gestalt gewinne, wie solches nicht bloß auf den herrlichen Grabstätten Frankfurts und Leipzigs, sondern annähernd auch in Dorpat gefunden wird. — Regelrechte Verkünstelung und sinnige Anordnung liegen noch weit aus einander.

Wenn ich derartige Anforderungen an die Ruhestätten der Heimgegangenen stelle, wird man sich wundern, daß für mich dennoch unser gar einfacher und schmuckloser Kirchhof der Ehsten auf Fischermai immer etwas gar Anziehendes gehabt hat? Hier ist es besonders die unmittelbare Lage am Meere, die das Gemüth ernst und feierlich stimmt. Wie das enge Grab an der Schwelle der Unendlichkeit liegt und wir durch sein Dunkel eingehen in die selige Freiheit der Kinder Gottes, so steht hier der Fuß auf dem kleinen, schmucklosen Hügel, während das Auge in das glühende Abendroth schaut, welches das endlose Meer mit seinen goldnen Lichtern über-gießt. Es ist mir, als ob die armen, gedrückten Menschen, welche hier ihre Lieben bestatten, getrösteter nach Hause gehen

müßten, wenn sie den Schlafenden den Scheidegruß nachgerufen und nun da hinausblicken, wo man nur das freie Meer sieht und den Himmel darüber, — ein erhabenes Bild der seligen Ewigkeit nach den Mühen des kurzen Erdentags.

So sind wir denn von den fröhlichen Bildern des Naturlebens zu den Stätten der Entschlafenen gekommen, wohin doch unser aller Wege endlich einmal führen. Ich denke, das ist auch für unser Mundgemälde der beste Schluß. —

Sollte meine schwache Schilderung etwas dazu beitragen, den Blick des Einheimischen auf manche Schönheit hinzulenken, die er früher vielleicht weniger beachtete, den Fremden aber zu veranlassen, einige Tage unter uns zu verweilen, um sich mit uns des Schmuckes zu erfreuen, den Gott auch hier über Land und Meer ausgebreitet, so wäre der Zweck dieser Blätter vollständig erreicht. Mir hat unter manchem Anderen der tägliche liebevolle Umgang mit der Natur Reval zur zweiten Heimath gemacht, der ich stets in Liebe gedenken werde, wenn mich auch die Hand Gottes früher oder später einmal anderswohin geleiten sollte.

Ed. Weber aus Sachsen-
Altenburg.

Der närrische Mann.

Ginst wohnte ein Mann im grünen Gras,
Der nie aus einer Schüssel aß,
Auch sorgt' er gering um seinen Trank,
War doch allzeit frisch, frei und frank,
Gesund wie'n Fisch im Wasser.
Er pflückte die Kirsche, wo sie stand,
Trank klares Wasser, wo er's fand;
Nichts wußte er je von bitterer Noth,
Stets war'n ihm beide Backen roth,
Stets hatt' er gralle Augen.

Hört, Röche und Kammerkäglein, an:

Er hatte weder Topf noch Pfann',

Den Apfel genöß er reif vom Ast,

Er bettete zu süßer Raft

Sich weich in lauter Blumen.

Die Sonne als Taschenuhr ihm galt,

Sein Vogelbauer war der Wald,

Sein Schlummerlied sang Wildvögelein

Und weckt' im ersten Sonnenschein

Ihn wieder auf mit Jubel.

Was war's für ein Mann! die Glieder stramm!

Von starker Kraft, wie Eichenstamm!

Doch munter und wohlgemuth wie'n Kind,

Und lächeln konnt' er mild und lind,

Recht wie sein blauer Himmel.

Nun seht mir einmal den närr'schen Mann!

Der Mann der fing das Grübeln an,

Zog mürrisch hinein in's dumpfe Haus,

Und wir ihm nach. — Ha, schnell heraus!

Kommt All' heraus in's Grüne!

Eduard Vabst,

nach dem Plattdeutschen
des Klaus Groth.

Von einer wunderbaren Rettung.

Am 13. März 1796 frühmorgens gingen Dückers Matths, 48 Jahr alt, sein Sohn Anders von 19 Jahren und Christians Christian von 17 Jahren mit Christians Matths bei der Spitze Tältnäs unter Paschlep auf's Eis, um Seehunde zu fangen. Es erhob sich aber ein Südwind, der das Treib-

eis von der Küste entfernte. Christians Matths fand Gelegenheit, sich unter Noth und Angst an's Ufer zu retten; die andern drei aber wurden auf dem Eise in die offene See getrieben, und obgleich man sie später unter Kosley und bei Odinsholm gesehen und um Hülfe rufen gehört hat, so ist man doch theils zu saumselig gewesen, theils hat man ihnen wegen des furchtbaren Sturmes nicht helfen können. —

NB. Für diesmal können die drei als verstorben angeschriebenen Personen noch aus der Todtenliste ausgestrichen werden. Denn sie kamen wider alles Vermuthen nebst fünf Leuten von Wormsö aus den finnischen Schären, wohin Gottes wunderbare Vorsehung sie gerettet, lebendig und gesund in ihr Vaterland zurück. Von ihrer Noth und der göttlichen Hülfe erzählten sie Folgendes.

Am 13. März gegen Mittag kamen sie bei gutem Wetter unter den Strand bei Kosley, und da sie am Ufer, von dem sie kaum zwei Steinwürfe weit entfernt waren, einen Anaben bemerkten, so riefen sie ihn um Hülfe an. Da dieser zwar zum Dorfe lief, aber auf dem halben Wege umkehrte und hinter den Bäumen stehen blieb, so liefen sie auf dem Eise nach Odinsholm, wo sie Nachmittags, eine halbe Werst vom Lande, Leute am Ufer bemerkten, denen sie durch Rufen und Zeichen ihre Noth zu erkennen gaben. Da ihnen nun auch hier die Hülfe versagt war, wandten sie sich nach Spitthamm; allein hier kam ihnen das offene Wasser bald entgegen. Weil es nun anfing zu stürmen, auch die Nacht einbrach, so blieb ihnen nichts Anderes übrig, als sich auf das Eis hinzulegen, unter den aufgethürmten Eischollen einigen Schutz gegen das Unwetter zu suchen und so ihr Schicksal geduldig abzuwarten. Schon um Mitternacht wurden sie nicht weit von sich Etwas gewahr, was sie für Seehunde hielten, und am 14. März, da es zu tagen begann und sie aus dem Schnee, womit sie bedeckt worden waren, hervorkrochen, sahen sie zu ihrer Freude in einiger Entfernung noch fünf andere Leute aus dem Schnee und Eise hervorkommen, welche von Wormsö waren und sich in derselben Noth befanden. Sogleich bemerkten sie, daß sie unter der Feuerbake von Odinsholm eine Viertelwerst vom Lande an der Westseite waren und daß ihnen einige Leute in

einem Boote zu Hülfe eilten, während andere vom Ufer ihnen zuwinkten, sich nach der Ostseite zu halten. Da ihnen Dieses aber unmöglich war, auch die Odinsholmer wegen der vielen Eisschollen nicht zu ihnen kommen konnten, so mußten sie endlich gegen 10 Uhr Vormittags die Küste von Odinsholm verlassen, indem sie von dem nach Norden schnell hinwegtreibenden Eise auf die hohe See geführt wurden. Hierauf wanderten sie noch drei Stunden auf dem Eise umher, bis sie endlich eine Eisscholle von einiger Größe und Festigkeit ausfindig machten, auf welche sie sich alle acht setzten, unter Gebet und Thränen ihren Tod erwartend, nachdem sie sich feierlich versprochen, einander bis zum letzten Hauche beizustehn.

So schwammen sie über die brausenden Wogen des finnischen Meerbusens und schwebten am 15. März vor Tagesanbruch eine Stunde lang in augenscheinlicher Gefahr; denn ihre Scholle war so zertrümmert, daß sie kaum mehr für die acht Personen Raum darbot, und die schäumenden Wellen des Meeres strömten mit solcher Gewalt schon über ihre Häupter her, daß sie sich kaum mehr an der Scholle festhalten konnten, obgleich sie sich umarmt hatten und über einander lagen. Da endlich fing das Treibeis an stehen zu bleiben und von ihrem morschen Eiskahn die tobenden Meeressfluthen abzuhalten, — und bei Tagesanbruch erblickten sie zu ihrer nicht geringen Freude den Leuchthurm von Hangöudd.

Sie verließen also ihre Eisscholle, und, von Haupt bis zu den Füßen naß und erkältet, vor Angst und Anstrengung fast ohnmächtig, wanderten sie noch einen ganzen Tag auf Eis und Wasser, bis sie Fußtapsen antrafen, denen sie nachgingen und endlich bei Sonnenuntergang das finnische Felsenufer erstiegen und ein Dörfchen Namens Lehtum, vier Meilen von Ekenäs, erreichten. Hier haben sie bei christlichen, gastfreien Menschen liebevolle Aufnahme, Nahrung und Kleider und Arznei und späterhin auch Arbeit und guten Rath erhalten. Nach sechs Wochen kam ihnen ein nucköses, von Läuflingen fortgebrachtes Boot zu Händen, mit welchem sie am 23. April, Morgens um 6 Uhr, absegelten und bei Sonnenuntergang unter Kerzlätt ankamen, von wo die drei Paschlepschen am 25. April zu großer Freude der Ihrigen nach

Hause kamen. Am 27. April, als am Sonntage Quasimodogeniti, wurde in der Kirche Gott für diese wunderbare Bewahrung mit inniger Rührung der ganzen Gemeinde Dank gesagt.

Karl Ruswurm,
aus dem Kirchenbuche auf Rudö.

R ä t h s e l.

Es fand ein Mann im grünen Wald
Ein Ding, erst wenig Monden alt,
Ein allerliebsteß Meisterstück,
Just wie sein kleiner Finger dick.
Was hat der Mann damit gemacht?
Zwei Speckseiten hat er herausgebracht
Und bekommen einen Bactrog
Und bekommen einen Schweinstrog
Und noch dazu ein Milchfaß.
Run rath' mal, was war Das?

Eduard Pabst,
nach dem Plattdeutschen.

Meine Niederlage.

Singet ihr von Thebens Kriegen
Und wie Troja muß' erliegen,
Singe ich, wer mich bezwungen!
Hört denn! Keine Reuterrotte,
Weder Landarmee noch Flotte
War's, die solchen Sieg errungen:

Nein — o wunderbar Gesichte —
Zweier Auglein scharfe Blicke,
Sie find's, denen Das gelungen!

Eduard Pabst,
nach dem Griechischen.

Sechs Sprüchlein.

1.

Gescheites, das noch niemals dagewesen,
Läßt sich dereinst noch allenfalls ergründen:
Doch Dummes, das nicht wäre dagewesen,
Das wirst in aller Welt du schwerlich finden.

2.

Will der Schmid ein Schreiber sein
Und der Schreiber schmieden,
Alsdann hat der Hammer bald
Und die Feder Frieden.

Bleibt der Schuster fein beim Leisten,
Dann gewinnt er, traun, am meisten.

3.

Was gut und gerecht,
Das immer verfecht',
Doch gegen was Schlecht's
Hau links und hau rechts!

4.

Erst heb's, dann trage;
Erst wäg's, dann wage!

5.

Mägdlein, thut's merken
Und lernt was daraus:
Schön sein ist 'ne Blume,
Fein sein ist 'n Strauß!

6.

„Ich thu', was ich mag;
Thu du, was ich sag'!“ —
Das, so fällt Vielen ein,
Solle die Freiheit sein!

Eduard Pabst,
nach dem Bayrischen
des von Kobell.

Nymphaea alba*).

Dort, wo der Erlen dunkles Grün
Umsäumt des Baches Rand,
Siehst du des Wassers Fürstin blühn
In schimmerndem Gewand.

*) Linné (disquisitio de sexu plantarum, 1764) sagt Folgendes über die *Nymphaea alba*: „Die Seerose erhebt sich täglich früh aus dem Wasser und breitet ihre Blüthe aus, so daß sie um die Mittagszeit mit dem Blüthenstengel die Wasserfläche um drei Zoll überragt. Gegen Abend sinkt sie ganz geschlossen und bedeckt unter und bringt die ganze Nacht unter dem Wasser zu. Ich weiß nicht, ob seit zwei Jahrtausenden, nämlich seit Theophrast, Jemand Dieses beobachtet hat, der es an der *Nymphaea Lotus* wahrnahm. Er schreibt darüber Folgendes: „Im Euphrat sollen die Blumentronen untertauchen und bis Mitternacht so tief hinabsinken, daß man sie nicht einmal mit eingetauchter Hand fassen kann. In der Dämmerung kehren sie hierauf zurück und zwar mit annäherndem Tag immer schneller. Mit Sonnenaufgang tauchen sie über's Wasser empor und öffnen ihre Blüthe, worauf sie sich immer mehr erheben, so daß sie endlich vom Wasser weit entfernt sind.“ Ganz dieselbe Weise befolgt unsere *Nymphaea alba*“.

Aus grünem Kelch sich stolz erhebt
Der Silberkrone Glanz,
In deren Schooß, von Gold umwebt,
Ein reicher Strahlenkranz;

Und rings, getragen von der Fluth,
Der Blätter zierlich Rund;
Der Wurzel fester Anker ruht
Im dunkeln Bachesgrund.

Schon schmückte längst des Lenzes Pracht
Den Saum am Bache hin,
Da ruhte noch in stiller Nacht
Der Fluthen Königin.

Im feuchten Bette träumte ihr
Ein wunderfüßer Traum
Von Sonnenglanz und Blumenzier
Und grünem Bachesaum.

Da rang sich von dem Grunde los
Die Knosp'; ihr Sehnen zieht
Sie hin zum Licht vom dunkeln Schooß,
Hin, wo das Leben blüht.

Sie taucht aus blauen Fluthen sich,
Und von der Sonne Kuß,
So liebewarm, so inniglich,
Die Hülle brechen muß.

Es dringt zum tiefsten Lebensgrund
Der warme Sonnenhauch;
Gefeiert wird der Liebe Bund
Nach zartem Blumenbrauch.

Da wiegt sie sich voll Liebesglück
Im goldnen Sonnenschein;
Es strahlt die dunkle Fluth zurück
Das Brautgewand, so fein.

Doch wenn der Abend, mild und lind,
Sich naht und winkt zur Ruh',
Da schlägt auch unser Blumenkind
Zum Schlaf das Auge zu.

In grünen Mantel hüllt sie ein
Des Kleides Silberpracht
Und träumt — was für ein Traum mag's sein? —
In lauer Sommernacht.

Eduard Weber.

Ferienstudien.

„Wunderselig der Mann, welcher der Stadt entfloh“, das ist für die schönen Sommermonate auch mein Wahlspruch. Kaum hatte daher der Johannistag die Losung zum Aufbruche gegeben, da standen auch schon die Postpferde vor der Thür, und ich eilte mit meinem Freunde G. zum Thore hinaus. Um das Wohin waren wir nicht verlegen; denn mehr als ein Iesfreundetes Haus war gesinnt, uns für die Zeit der Ruhe die gastliche Thür zu öffnen. Bald waren die Thürme der Stadt unsern Blicken entschwunden, der Abend breitete seine Flügel auch über das müde Ehlthland, und durch die Waldeinsamkeit läuteten die Glocken der muntern Pferde in der stillen Nacht. — Wer kennt nicht jenes beruhigende Gefühl, das jede rhythmische Bewegung durch Auge und Ohr dem ganzen leiblichen und geistigen Organismus mittheilt? Sei es das behagliche Rieseln des Regens über das Dach hin, — nota bene man liegt trocken und ungestört in den Federn darunter, — oder das gleichmäßige Aufsteigen und Abfallen der Wellen, oder das militärisch genaue Zusammenschlagen der Flegel in den Rigen: man geht gerne auf und in diese Bewegungen ein, und ihre Ruhe und Munterkeit zugleich rieselt unwillkürlich mit in das Blut über. Ist gar ein melodischer Klang damit

verbunden, so macht man seine stille Musik dazu, und wäre gleich ein Orchester vorhanden und wollte die spielen, so möchte es gewiß manchmal recht wacker klingen. Auch wir waren in der Weise geschäftig; unsere Phantasie wiegte sich in dem geheimnißvollen, andächtigen Rauschen der Tannen. Manch Märchen aus alten Zeiten das wollt' uns nicht aus dem Sinn, und halblaut summten wir die Weisen jener alten Lieder vor uns hin, die, ewig jung, die Erinnerung vergangener Zeiten wach rufen. Die Berge und Thäler eines fernen Landes mit seinen freundlichen Menschen, lauter liebe Bilder stellten sich vor unser Auge, und mehr als ein schon halbvergessenes Erlebnis in Freude und Leid tauchte wieder in der Erinnerung auf. Die wunderliebliche Juninacht war dabei so friedlich und stille, als ob sie uns in unsern Mittheilungen gar nicht stören wollte. Die Wachtfeuer der Bauerjungen, die hier und da auf den Baldwiesen ihre Pferde hüteten, paßten mehr zu der Scenerie, als daß sie dieselbe störten. Ebenso ließ man sich das Gekräh der Hähne in den Streugefunden gern gefallen. Warum sollten sie nicht auch ihr Vergnügen haben? und wir schliefen ja nicht. Nur den Hunden, welche in den Dörfern, durch welche die Straße führte, ihre Pflicht thun zu müssen glaubten, hätten wir ihren Dienstfeiser gern erlassen. Es waren Kläffer vom reinsten Wasser.

Unser Postillon schien auch seine Betrachtungen zu haben; sie waren jedenfalls mehr beruhigender als aufregender Natur. Er schwankte auf seinem Boock von der Rechten zur Linken, zur Veränderung auch wohl umgekehrt, und neigte an passenden Stellen, wo sich die Räder, wie gewöhnlich, die schönsten Steine und dicksten Baumwurzeln ausgesucht hatten, das Haupt in den Schooß. Ich glaube, er hätte es möglich gemacht, uns gelegentlich auch noch in den Graben zu werfen, wenn ihn nicht der donnernde Zuruf eines Weg verlangenden Couriers, der an uns vorbei jagte, aus seinen süßen Träumen aufgeschreckt hätte. Da er einmal wach war, ließ ich ihn so bald nicht wieder los. Ich knüpfte ein Gespräch mit ihm an und sammelte, ohne daß er etwas davon ahnen mochte, wieder so viele ehistnische Brocken ein, daß ich für ein halbes Jahr leidlich zu bestehen hoffte, wenigstens so weit, um nicht, wie

man sagt, im Sacke verkauft zu werden. Der Bursche war übrigens ziemlich prosaischer Natur; zu einem Schwager hatte er jedenfalls wenig Anlage. Das Dreigespann verdoppelte jetzt instinctartig seine Schritte. Ich wußte von früher, was das zu bedeuten habe: Ende gut, Alles gut. Aus dem Gebüsch neben einem Bache, der in nächster Nähe geschäftig seine Mühle trieb, blickte lauschtig die Station hervor, die dritte, welche wir bereits zurückgelegt, und bald rasselte die Telegge auf dem Pflaster der Rampe. Eine lange Gestalt dehnte sich schnarchend vor der Thür.

Nach und nach bekam sie Leben, streifte den auch in warmen Juninächten unvermeidlichen Schafpelz ab und fragte nach unserm Begehre. Dieses war auf frische Pferde gerichtet. Nach Beobachtung der bei „nachtschlafender Zeit“ üblichen Langsamkeit im Anspannen fuhr der frische Rossbändiger vor, und der bedächtige Stallmeister gab dazu sein „Walmis“. Die Nacht hatte inzwischen ihren Lauf vollbracht; die Sonne leuchtete wieder den fleißigen Arbeitern, welche eifrig damit beschäftigt waren, das Gras auf den Wiesen zu mähen. Ob sie ihnen grade einen Gefallen damit that, will ich nicht behaupten. Sie sandte ziemlich scharfe Strahlen, so daß selbst wir in unserer Telegge, — und in einer Telegge ist man ja vortrefflich aufgehoben, — ansingen uns nach dem Ziele unserer Fahrt zu sehnen. Nur Geduld, da scheinen schon die rothbäckigen Ziegel des freundlichen Badehauses, dem wir zunächst zueilen, durch das Gesträuch, und täuscht mich nicht mein Auge, so spielen die Kinder vor der Thür in dem Sande, der sich schon so oft ihren bildenden Händen gefügt hat. So viel verstättet die Anhöhe, über welche wir jetzt eben dem Meere entlang traben, in leichten Umrissen zu sehen; der ehrwürdige Kirchturm des Pfarrdorfes aber, wo wir auch Hütten bauen wollen, überblickt noch mit eben so markigen Zügen die Landschaft, wie in den vorigen Jahren und wer weiß schon wie lange.

Die Pferde hemmten jetzt ihren Lauf. Ein ziemlich tiefes Thal, durch welches ein zur Sommerzeit dürerer Bach sein spärliches Wasser dem nahen Meere zuträgt, mußte noch durchschritten werden; da auf der andern Seite stand auch schon der Krüger, der uns schon manches Mal seinen Meth ver-

schenkt, und bejahte die Frage: „Kas saksad koddo?“ mit einem gern gehörten „On“. Noch einige Werst durch Busch und Brof von der großen Straße seitwärts, und ein freundliches Willkommen entschädigte für die kleinen Mühseligkeiten der lekten baum- und reizlosen Stationen. Ein energischer Hauch von der See her wehte uns erfrischend entgegen; die Wellen selbst mit ihren weißen Spitzen — ein gutes Zeichen — luden zum Bade ein. Ich dachte unwillkürlich an eine Scene aus der Ilias, die mich als Kind schon sehr angezogen hatte. Als der tapfere Diomedes und der schlaue Ulysses auf ihrer nächtlichen Streiferei in den Gefilden Trojas dem armen Dolon, der von feindlicher Seite auch auf Kundschaft ausgegangen war, die Kehle abgeschnitten und den schlafenden Thracier Rhesus mit seinen Genossen zum Tode überrascht und ausgeplündert hatten, kamen sie, von dem eiligen Ritte ermüdet, schweißgebadet an das Ufer des „heiligen“ Meeres, und, nach Helden Art keine Erkältung fürchtend, stürzten sie sich in die kühlenden Wellen, daß es zischte, als ob rothes Eisen in Wasser getaucht sei. Freilich lag eine weit friedlichere Nacht hinter uns, auch mochten wir uns in allen übrigen Stücken den homerischen Helden nicht vergleichen; aber das Verlangen nach einem Seebade war darum nicht minder groß. Von dem Herrn des Hauses geleitet, stiegen wir den Glint hinab, und bald schaukelten uns die neckischen Bogen hin und her, um uns wie neugeboren wieder an das Land zu werfen. Wie behagte darauf das inzwischen von der sorgsamen Hausfrau vorbereitete Frühstück! wie schön ließ es sich, von den frohen Kinderge Gesichtern umringt, plaudern! Gegen Abend wurde von Herren und Damen ein Ritt durch das Thal unternommen, und es fehlte nicht an andern schönen Puncten der Umgegend, die sich für die folgenden Tage noch des Aufsuchens verlohnt hätten. Aber unsere Gedanken waren auf weitere Ferne gerichtet. Der Peipussee mit seinen Dünen, die Marowa mit ihren pittoresken Ufern zog uns an. Da unser freundlicher Wirth schon Alles zu einer mehrtägigen Jagdpartie in diesen Gegenden angeordnet hatte, nahmen wir am folgenden Nachmittage von den übrigen Gliedern der Familie in seiner Gesellschaft Abschied — in der Hoffnung auf baldiges Wiedersehen.

Gegen Abend wurde in P., einem seiner Güter an der Dorpater Straße, Rast gemacht und hier die Vereinigung mit einem der größten Jäger Ehstlands, von dem die Sage geht, er wisse nicht mehr, wann er zuletzt gefehlt, bewerkstelligt. Der junge Morgen des nächsten Tages sah uns schon wieder auf der Landstraße, aber nicht lange mehr sollten wir so ebenen Pfades dahinfliegen. Zwischen den Stationen Al. = P. und R. = P. liegt auf einer von Fichten umsäumten Anhöhe ein einsamer Krug, von wo seitwärts zur Linken ein Weg abbiegt, der in mannigfachen Verschlingungen endlich an das Ufer des Peipus führt. Hier konnte der große Reisewagen nicht mehr durchdringen; er wurde daher zurückgeschickt, um andern der Localität angemessenern Vehikeln Platz zu machen. Provisionen aller Art für fast eine Woche waren bereits auf den Bagagewagen sorgsam verpackt; für die Jäger und übrigen Theilnehmer der Partie — ich z. B. zählte mich nicht zu den Jägern von Profession — standen gesattelte Pferde bereit. Die Hunde bellten, unruhig den Ausbruch erwartend; der Piqueur stieß in das Horn, und der Zug setzte sich in Bewegung. — Wie frisch und froh ritt es sich in den Wald hinein! „Waldestrauschen, wunderbar hast du mir das Herz getroffen“. Die hügelige Gegend bot mannigfache Abwechslungen und kleine Überraschungen dar; hinter dieser Anhöhe lag die Wohnung eines Buschwächters versteckt, hinter jener tauchte unerwartet eine Hoflage mit ihrem ländlichen Leben auf. Bauerkinder, welche vor den Thüren in leichtester Sommertoilette spielten oder die Minen jener Wühler, die in keinem Dorfe fehlen, überwachten, öffneten bereitwillig dem Zuge die Pforten und waren sichtlich über den empfangenen Obol überrascht; dergleichen Tribut schien hier eine seltene Erscheinung zu sein. Wer auf soliden preussischen Chausseen Bappeln und wieder Bappeln, wie die Grenadiere aufgezogen, Tage lang zur Seite gehabt hat, während von Station zu Station der Kirchturm des nächsten Städtchens ach schon aus unendlich weiter Ferne winkte und sich in eben dem Maße zurückzuziehen schien, als man ihm näher rückte, wird dergleichen ehstländische Landschaft zu schätzen wissen. So erhalten alle Begriffe ihren Werth, indem man sie gegen

leichtere abwägt, und verlieren ihn durch Vergleichung mit höheren. — Auch unsere Sammlungen sollten nicht leer ausgehen. H. entdeckte der hiesigen Flora mehre ihm neue Pflanzen ab; ebenso blieb meine Käferflasche nicht ohne Ausbeute. Die armen Doppelflügler, welche sich gewiß viel lieber noch länger auf ihren Blumen des warmen Sonnenscheins erfreut hätten, möglichst bequem zu fangen, diente folgende Methode. Ich nahm das an einem etwa fünf Fuß langen Stiele befestigte Käfernetz mit in den Sattel und streifte im Vorüberreiten die Sträucher und Blumen, von denen ich glaubte, daß sie dasselbe bereichern könnten. Anfangs sträubte und bäumte sich das Pferd gegen diese neue Art Lanzenreitens; aber ein Pferd ist der Cultur fähig, und als ich schließlich den Ertrag musterte, hatte namentlich manches schöne Exemplar von der Gattung der Lepturen seinen taumelnden Tod in den Wellen des Spiritus gefunden.

Etwa funfzehn Werst waren auf diese Weise bald zurückgelegt. Jetzt nahm die Gegend einen andern Charakter an. Der Sand wich morastigem Boden, das Nadelholz dem Ellern- und Weidengebüsch. Die Sümpfe waren durch Werste lange Knüppelbrücken fahrbar gemacht, d. h. was man so fahrbar nennt. Die ehrwürdigen Knorren und schlanken Tannenabschnitte, welche schon gergume Jahre hier im Sumpfe zu modern schienen, lagen bereits ziemlich bunt und kraus durch einander. Nicht selten mußte man, um der Reihenfolge nach zu kommen, wie in den Entwicklungen gewisser Philosophen, einen tüchtigen Sprung machen, und es schien bedenklich, die Reitpferde solchen Bein brechenden Pfaden auszusetzen. Auch sie wurden daher zurückgeschickt, und die Gesellschaft nahm auf bereit stehenden Wägelchen Platz, Stammverwandten der Bagagewagen, an denen im schlimmsten Falle nicht viel verloren gehen konnte. So ging es getrost vorwärts. — Lieber Leser, bist du auch schon einmal über eine Knüppelbrücke gefahren? Da giebt es nichts von jenem rhythmischen Wiegen und Schmiegen, von Banken und Schwanken in süßen Gedanken, wohl aber die allerprofaischesten Büße und Stöße, daß die Rippen zu brechen drohen und der arme Sterbliche kaum mehr weiß, wie ihm geschieht. Alle Dinge in der Welt aber,

die mehr Unbequemlichkeit als wirklich Schmerzliches darbieten, lassen sich von zwei Seiten greifen. Entweder man läßt sein ganzes Dichten und Trachten von ihnen gefangen nehmen, etwa wie jener Italiensfahrer, welchen der Maler Reinick besungen hat, oder man faßt sie von der humoristischen Seite, und dann hat man an ihnen, um mit Shakespeare zu reden, Spaß für zwei Monate. So machten wir es glücklicherweise, und ich kann wohl sagen, ich habe lange keine so heitere Fahrt wieder erlebt, als über diese Knüppelbrücken. Unmöglich ist es, die unwillkürlichen Presser des Eines, oder das krampfhafte Anhalten des Andern, über Alles aber das Gelächter der ganzen Gesellschaft wieder zu geben. Für so edle Resignation wurden wir aber auch auf das Beste belohnt! Nach etwa sechs Werst langem Rütteln und Schütteln auf diesem Marterwege erfreuten wir uns wieder der schönsten Berliner Umgebungen. Die Räder mahlten so ruhig in dem tiefen Sande, die Bewegung war so sanft, daß mehr als Einem nach den gehabten Strapazen die Augen zufielen. Ich behielt sie indessen offen und sah mir die Gegend an.

Alles verkündete hier schon die Nähe unsres Zieles. Statt der ehstnischen Bauerhütten sah man zierlichere russische Häuser und Häuschen; die zahlreichen ausgespannten Netze wiesen auf die Beschäftigung ihrer Bewohner hin. Auch die Atmosphäre hatte von dem nahen See einen frischeren Geschmack angenommen, als sie in der zurückgelegten Niederung darbot, und eine halbe Stunde später hörte man schon das Rauschen der Wellen. Ein dichter Dünenkranz verbarg sie noch unsern Augen; bald war auch der überwunden, und vor uns lag der Wasserpiegel des Peipus. — Das also war „der See der Fremden 1)“ mit seinen schmachhaften Fischen, deren Bekanntschaft ich schon früher gemacht hatte. Seine Neypse und Hechte 2) erfreuen sich von jeher des besten Rufes; von seinen

1) Tschudskoje-Osero (Чудское озеро), d. h. See der Tschuden oder Fremden, nannten ihn die Russen.

2) In neuerer Zeit hat man auch angefangen, den Lachs hier zu cultiviren. Doch werden stets bald nach der Einsetzung so viel wohlaußgewachsene Exemplare dieser Fischgattung in Dorpat verkauft und verzehrt, daß man billig zweifeln darf, ob sie recht heimisch in den neuen Gewässern werden wird.

Ufern ist aber weniger Angenehmes zu erzählen. Sie sind bis auf die einzelnen Dünen flach, überall aber sandig und nur hier und da mit Tannen bewachsen. Besonders ist der Waldwuchs an der Nordwestseite bis tief in das Land hinein nur kümmerlich; die Spuren des gewaltigen Waldbrandes aus den zwanziger Jahren sind noch zum Erschrecken sichtbar. Die Peipusarena sollten wir, nachdem wir den Strandpfad in östlicher Richtung eingeschlagen hatten, gründlich kennen lernen. Der schmale Fahrroad, sonst festgewaschen und trocken wie eine Chaussée, war an diesem Tage von den ungewöhnlich hochgehenden Wellen ganz übersfluthet; die der Brandung nicht gewohnten Pferde drängten beharrlich seitwärts, und wenigstens zwei Räder wühlten sich beständig mühselig durch den feuchten Eindrücken der Art höchst empfänglichen Sand. Den müden Thieren eine kleine Erleichterung zu gewähren, sprang ich ab und ließ, hinter und neben dem Wagen her marschirend, mehre Duzend Exemplare von Laufkäfern, welche nur hier vorkommen, zu den Lepturen wandern. Mehr als einmal wurde der Weg durch die Mündung kleiner Bäche oder durch tief eingewaschene Ravinen unterbrochen, und es bedurfte aller Energie, um die schwer beladenen Wagen durch diese Hindernisse hindurch zu führen. Die Sonne brannte dabei zur vollen Genüge herab und flößte das Verlangen nach Ruhe und Erquickung ein. Erstere gewährte der Schatten eines am Ufer aufgekanteten Bootes, letztere eine „Bütte“ saurer Milch, welche ein russischer Bauer aus seiner nahen Behausung bereitwillig herbeischaffte.

Als wir bei diesem frugalen Mahle, welches nur durch etwas Schwarzbrot verstärkt wurde (die Kasten hielten ihre Provisionen fest verschlossen und sollten ihre Schätze erst an Ort und Stelle hergeben), gleichsam zur Würze die Augen über das Spiel der Wellen schweifen ließen, gewahrten wir in nicht gar weiter Ferne ein kleines Segelboot, das nach Westen zu muthig vorwärts strebte. Wie schön, wenn das uns aufnahm und uns schneller und leichter, als es bisher möglich war, in die Mündung der Narowa brächte! Gedacht, gethan. „Schiff, oh!“ und zu unserer großen Freude nahm es seinen Cours auf unser kleines Lager zu. Es war nur mit einem einzigen Manne bemannt, einer ver-

witterten bärtigen Gestalt, die, wie es sich in der Nähe erwies, einem alten Russen angehörte. Er war, wie er erzählte, in der Nähe der Petersburger großen Straße ansässig und beschäftigte sich damit, in den ersten Sommermonaten jene Strusenmänner, die von den Ufern der Düna nach Petersburg und weiter auf Arbeit wandern, auf der nächsten Wasserstraße nach Narva hinüberzuschaffen. Eben kam er von einem solchen Transporte zurück und ließ sich bereitwillig finden, wieder umzukehren und uns mit Sack und Pack nach Serenik zu führen. Die Übersiedlung war bald geschehen, und! von einer lebhaften Brise getrieben, flog das Boot pfeilschnell durch die Wellen. „Du Schifflein, gelt, das fährt sich gut“, dachte ich mit dem Dichter jenes hübschen Liedes vom Sonntag am Rheine. Alles Fortkommen in der Welt macht eigentlich nur Freude, wenn es nicht auf Kosten und durch schmerzliche Anstrengungen Anderer geschieht; hier brauchte unser Alter nicht einmal die Hände zu rühren, höchstens die Zunge, die er indessen, wie es schien, zur eignen Ergözung gern in beständiger Bewegung erhielt. Er erzählte eine Masse Geschichten, von denen ich leider nicht viel verstand. Nur so viel wurde mir klar, daß er ganz allein stehe, und daß der höchst einfache Schlüssel, den er an einem Bande um den Hals trug, alle seine werthvolleren Habseligkeiten in einer Kiste zu Hause verschlossen halte. Die übrigen Herren belustigten sich an den komischen Details seiner Mittheilungen, wie an der treuherzigen Art und Weise seiner Rede, während ich mich in einer Ecke des bescheidenen Raumes auf einer Jagdecke niederließ und meinen stillen Betrachtungen nachging. Ich gedachte der Zeiten, wo dieser See als Hauptwasserweg zwischen den Hansestädten der Ostsee und den Handelsplätzen des russischen Binnenlandes diente. Froh strebte der Lübecker Kaufmann mit dem reichen Gewinn seiner Pskowschen Reise demselben Ziele zu, dem unser kleines Fahrzeug jetzt zuschwamm; dann eilte er weiter in die ferne Heimath zurück und erzählte der sehnsüchtig wartenden Frau und den um ihn sich drängenden Kindern von den Herrlichkeiten des baltischen Nordens: — da sprang die ganze Jagd- und Reisegesellschaft erschrocken auf! Der schwache Mast, eine noch höchst jugendliche Fichte, hatte das Gewicht

der geschwellten Segel nicht länger mehr tragen können. Im Nu heruntergebrochen und zersplittert lag er zu unsern Füßen, und das hauptlose Boot gerieth in eine krampfhafte Bewegung, wie ein Huhn, dem der unbarmherzige Koch den Kopf abgeschlagen hat. Unsere Lage war in der That nicht sehr beneidenswerth, und das Gesicht des Alten, der etwas in seinen grauen Bart murmelte, das allem Andern ähnlicher sah als einer Benediction, verkündete nicht viel Gutes. Was war zu thun? Gute Miene zum bösen Spiele war auch hier das Beste; Noth war, Gott sei Dank, nicht vorhanden, und langsame und langweilige Förderung im Grunde das Schlimmste, was wir zu befahren hatten.

Der Alte machte seinem nervigen Aussehen alle Ehre, legte sich tüchtig in die Ruder und lenkte das Boot wieder dem Ufer zu, wo der Wellenschlag minder hoch und die Arbeit leichter war. Die ruhige Fahrt am Gestade entlang vergönnte jetzt einen ruhigen Überblick. Im Wesentlichen blieb der vorhin beschriebene Charakter. Hier und da wurde die Einförmigkeit durch kleine Häuschen unterbrochen, in guten alten Zeiten aus Birkenrinde, jetzt, wo man mit den Wäldern glimpflicher umgeht, aus dünnen, leichten Tannenbrettern erbaut. Im Winter schieben die Peipusfischer sie weit auf das Eis hinaus und kampiren in ihnen öfter Wochen lang, um ihrem Gewerbe nachzugehen.

Nach anderthalbstündigem Ausharren hatten wir endlich die Mündung oder vielmehr den Ausfluß der Narowa erreicht. Ihr Abschied von der mütterlichen Heimath im Nordostzipfel des Sees geht mit aller Würde vor sich. Von Anfang an hat sie eine artige Breite und Tiefe, und an jenem Tage eilte sie sogar mir einem gewissen Aufwande von feckem Wellenschlage in die Welt hinaus, so daß unser Pilot alle Mühe hatte, sein Fahrzeug über die Scheidelinie hinauszubringen. Da war er erlöst, und wir sprangen wohlgemuth an das Land, richtiger gesagt auf den Sand, froh, nach der kleinen Odyssee des Tages wieder unter Menschen zu kommen. Das russische Kirchdorf Serenik, das uns Seemüden jetzt aufnahm, liegt auf dem linken Ufer des Flusses, zählt sich zu den größeren Dörfern und nennt sich vielleicht lieber einen Flecken, mit allem Comfort eines Fleckens.

Die Einwohner sind, wie alle ländlichen Anwohner eines fischreichen Wassers, leidenschaftliche Fischer. Zum Beweise dienen die zahlreichen Alwehren, die in Zwischenräumen von höchstens einer halben Werst stromabwärts auf einander folgen, ferner Netze allerlei Art, thätige und ruhende. Andernorts schaukelten sich wieder mit der größten Unbefangenheit Angler in kleinen Rähnen, welche die einfache Bauart indianischer Kanoes kaum überschreiten mochten, und ließen ihre Angeln so ruhig schwimmen, als ob sie gar nichts dabei zu versäumen hätten. Die Sicherheit, mit der die Leute hier in diesen „Seelenverkäufeyn“ nicht allein sich, sondern ganze Transporte von Menschen, Pferden und Rähnen hinüber und herüber schaffen, ist wirklich staunenerregend. Wir sahen eine alte Frau diesem Charonsgeschäfte obliegen und glaubten schon, ihr zu Hülfe eilen zu müssen, so wenig Garantie gegen Wind und Wellen schien das kleine Rahnchen darzubieten. Aber sie schaute so seelenvergnügt in die Welt hinaus, daß alle Besorgniß schwinden mußte. In der That hört man selten von Unglücksfällen, und wenn sie sich ereignen, sollen sie nur durch den trunkenen Muth der Übersekenden herbeigeführt werden.

Zu dem Comfort von Serenik, das eine Art Stapel- und Handelsplatz für den Peipusverkehr abgiebt, gehört auch ein Hotel, Gasthaus, oder Krug, wenn man will. Dorthin lenkten wir jetzt unsere Schritte; denn es war noch immer, obgleich die Uhr schon fast sieben zeigte, ein heißer Tag, und Dieser und Der war, (um mit den Worten eines Durstigen zu reden) einer Flasche bittern Bieres bedürftig. Von K. aber, ein alter Militär, verlangt in Erinnerung seiner Kriegsstrapazen nach mehr, nämlich nach einem herzhaften Gorka. Der Krüger, — denn trotz aller Hotels und Gasthäuser war das doch wohl sein Beruf, — eine Gestalt von etwa sechs Fuß Länge, höchst stattlichen Umrissen und mit einem bunten Kasan bekleidet, lächelt wohlgefällig in seinen schon grauen Bart hinein, der ihm die kräftig gewölbte Brust überschattete, und weist geheimnißvoll auf einen Wandschrank in dem Nebenzimmer, das vor dem Hauptzimmer den Vorzug größerer Reinlichkeit haben zu sollen schien. Die Thür öffnet sich einem

Kunstgriff des Alten, ohne daß dabei, wie ich glaube, ein Schlüssel in Anwendung gebracht wurde, und verschiedene Flaschen, wie gut geschulte Soldaten nach der Größe geordnet, kamen zum Vorschein. Unser guter Freund langte nach einer, wie es aussah, von ihm sehr bevorzugten Bouteille und machte Anstalten, ein in der Schenkstube angekettetes Mäßchen mit seinem Inhalte zu füllen. Als ihm bedeutet wurde, man ziehe es vor, aus einem Glase zu trinken, kam er darüber gar nicht in Verlegenheit, sondern griff kühn nach einem zierlichen Spitzglase, das, vielleicht ein altes Erbstück, schon lange unangetastet in dem Schranke gestanden haben mochte. Aber, o weh, es war ganz und gar mit Staub bedeckt! Auch dafür wurde Rath. Ein mit vieler Würde aus den Falten des Kastans gezogenes Taschentuch von zweifelhaft langem Gebrauch verrichtete die besten Spüldienste, und das Glas stand zur Aufnahme der gepriesenen Flüssigkeit bereit. Was schwamm da unter Kork und Siegel? War es ein Blutegel oder sonst ein Gewürm, aber es machte ganz vergnügt seine Schwimmübungen, zum Zeichen, daß es sich hier noch ganz erträglich leben lasse. Im Nu waren alle Durstigen und nun Befriedigten mit Ausnahme des Veteranen, den solcher Anblick weniger aus der Fassung brachte, auf den Absätzen herum, um ihr Mienenspiel dem sonst gewiß wohlmeinenden Batuschka zu entziehen. Was aus dem Gorka schließlich geworden ist, ob er seine Einmündung noch gefunden hat, weiß ich daher nicht als Augenzeuge zu berichten. Hinaus in das Freie! hinaus in Waldesgrün, das noch heute Abend uns umschließen soll!

Unter freundschaftlichen Erkundigungen bei dem Veteranen, wie ihm der Gorka behagt habe, schritten wir wieder rüstig dem Flußufer zu, wo wir das von der Forstei B—I entgegengeschickte Boot unsererer harrend vorfanden. Vier stämmige Ruderer waren eben damit beschäftigt, das Gepäck aus dem Peipusfahrer in dasselbe hinüberzuschaffen.

Bald war das geschehen, und, von den Rudern und der Strömung doppelt gefördert, trieben wir schnell den Fluß abwärts. Wieder Alwehr an Alwehr. Ich fragte die Leute, was sie denn um Gottes willen mit all' dem un-

verdaulichen Zeuge anfangen. „Ein Theil geht nach Narva und Petersburg“, lautete die Antwort, welche von einem der Reisegefährten dahin ergänzt wurde, daß der größere von den Fischenden selbst verzehrt werde. „Wie in der blutigen Republik Argentina in Süd-Amerika bei dem gewaltigen Reichthum na Heerden die Gauchos Fleisch zu Fleisch essen,“ fuhr er fort, „so ist man hier zur Zeit des besten Fanges Alal zu Alal. Ich habe selbst in Serenitz einem Mittagsmahle beigewohnt, wo alle vier Gerichte aus Fisch bestanden.“ Wünsche wohl gespeist zu haben! Viele Schätze der Art mußte der Fluß in der That in sich bergen. Um sich davon zu überzeugen, brauchte man nur in die Luft zu sehen. Das klingt paradox, aber der Leser wird verstehen, was ich meine, wenn er hört, daß dort unzählige Vögel flatterten, die alle von Fischen leben, vom Fischadler bis zur Möwe herunter. Gelegentlich schossen sie auf ihre Beute herab, und mancher leckere Bissen, der einen hungrigen Menschenmagen hätte erfreuen können, flog auf diese Weise davon. Wo so viele geflügelte Nebengäste gespeist wurden, da mußte gewiß ein reicher Tisch gedeckt sein.

Neben dieser Fülle an Fischen erfreut sich die Narowa einer großen Auswahl von Inseln und Inselchen*), die in manchen Gegenden sich wie die Antillen kettenförmig aufreihen. Viele dieser Werder liefern einen vortrefflichen Feuertrag; andere sind mit dichtem Schilf bewachsen und dienen zahllosen Entenschwärmen zum Aufenthalte. Die Ufer des Stromes sind hier zum Theil recht malerisch, mit kräftigem Walde bestanden. Im Ganzen aber ist der unmittelbare Rand so sumpfig, daß es nicht möglich ist, zu Fuße oder zu Wagen bis Narva hinab zu kommen. Dieser Umstand ist dem Verkehr mit der Stadt — und von dort müssen in diesen Waldeseinöden alle die Gränzen der Urverhältnisse überschreitenden Bedürfnisse beschafft werden — sehr lästig. Denn so schnell ein Boot (die Narowa trägt ganz artige Rähne, etwa wie die

*) Auch schwimmende Inseln finden sich hier, die sich heben und senken und öfter an einer Stelle verschwinden, um an der andern wieder zum Vorschein zu kommen.

(Eblähne zwischen Magdeburg und Hamburg) mit Hülfe der zahlreichen Parogi oder Stromschnellen die Thalfahrt zurücklegt, eben so langsam geht es auf dem entgegengesetzten Wege. Ich habe mit eigenen Augen gesehen, wie wenigstens 30 Pferde vollauf Arbeit hatten, ein mäßig beladenes Fahrzeug über die schlimmste dieser Parogi hinweg zu schaffen. Wehe dem armen Schiffer, wenn das Tau reißt, an dem die Pferde ziehen! Unbarmherzig wird dann sein Hab und Gut von den zürnenden Wellen zurückgeschleudert, zerschellt und verschlungen. Solche Fälle sollen leider nicht zu den seltenen gehören. In der That, mit der Narowa ist nicht zu spaßen, und die tiefen Einbuchtungen, welche sie unweit des Ausflusses auf dem linken Ufer bei Wichtisby und Perewolde gerissen hat, beweisen, daß sie auch zur Seite ausschlagen kann. Uns erzeugte sie sich indessen ganz gefällig und trug uns geduldig auf ihrem Rücken zu der obengenannten Forstei, deren Garten sie fast bespült.

Dieses reizende Sanssouci liegt an der Nordspitze der größten jener Flussinseln, ungefähr 10 Werst von Serenikz abwärts. Ein Förster, Aurländer von Geburt und tüchtiger Waidmann, wohnt hier einsam mit seiner Familie, und der herrschaftliche Besuch, den er zwei Mal des Jahres bei sich sieht, ist vielleicht Alles, was ihn an die civilisirte Welt erinnert. Das Bohnhaus zeigt schon von außen seine Bestimmung an. Ein kühnes von mehren Rehhörnern umkränztcs Glensgeweih zielt die Hausthür. Ist man durch diese eingetreten, so präsentirt sich zur Linken die herrschaftliche Seite, zur Rechten die des Försters. Die erstere bietet alle Bequemlichkeit, welche man nach einer Jagdpartie nicht verschmäht. Ein größeres Wohn- und Speisezimmer, dessen Wände ein paar Duzend Jagdscenen unter Glas und Rahmen zieren, bietet genug gepolsterte Stühle und dergl. dar, um einer nicht kleinen müden Gesellschaft willkommene Ruhe zu gewähren. Das anliegende Divanzimmer dient zugleich als Schlafgemach.

„Rand“ hieß es, als wir hier Anker warfen. Doch der Abend war zu schön, um ihn in den engen Räumen eines noch so niedlichen Häuschens zu vertrauern, wo draußen noch manches Neue zu sehen war. Verschiedene kleine Unternehmungen sollten daher die

Zeit ausfüllen, die zur Anrichtung des Abendbrotes und zum Aufschlagen der Lagerstätten erforderlich war. Zunächst wurde den Hasenhunden ein Besuch abgestattet, welche hier den Sommer verbrachten, um sich durch tägliches Bad in dem nachbarlichen Flusse für die kommende Herbstarbeit zu stärken. Heulend vor Freude empfangen sie ihren Herrn; jeder der Gäste bekam außerdem seinen besondern Gruß, so daß es einen wahren Nordspektakel abgab. Darauf sollte noch etwas angegelt werden; die Luft hatte uns, wie es schien, angesteckt. Von A. führte eine höchst elegante englische Angel bei sich, welche sofort mit dem Namen der Patentangel belegt wurde. Wir übrigen nahmen die landesüblichen zur Hand, und nun sollte es sich zeigen, wer der Glücklichere sei. Auch hier bewährte es sich: Was kein Verstand der Verständigen sieht, das übt in Einfalt ein kindlich Gemüth. Die Patentangel mit der künstlichen Fliege ging fast leer aus, während die Fische an den andern nach Herzenslust anbissen. Eine Schüssel voll war bald zusammengefangen, darunter mehre Exemplare des Narvaschen Stadtwappens, des feinschmeckenden Harjus; wir eilten daher nach Hause, um sie noch zum Souper braten zu lassen. Frische Fische, gute Fische! Die Schüsseln dampften jetzt auf dem Tische, und ich glaube, wir machten nach fast vierundzwanzigstündigem Fasten der kurischen Küche der Frau Försterin alle Ehre. Muntere Unterhaltung würzte das Mahl; der Veteran gab manche hübsche Kriegsgeschichte zum Besten. Daneben wurden Pläne für die morgende Entenjagd gemacht, und Mitternacht war da, ehe wir es uns versahen.

Ein paar Stunden tüchtigen Schlafes konnten in Erwägung der gehaltenen und noch zu erwartenden Strapazen gar nicht schaden; bald lag auch Jeglicher an dem Orte seiner Bestimmung. Ich nahm mit H. eine abgetrennte Kammer ein und wiegte mich bald in süßen Träumen. Nicht so gut wurde es dem Schlafkameraden. Nochte sich ein Mäuschen in den Strohsack seines Bettes eingeschlichen haben, oder war es sonst Etwas, kurz er erzählte mir am andern Morgen, es habe die ganze Nacht zu seiner Beunruhigung unter ihm geraschelt; es müsse durchaus eine Schlange gewesen sein. Ich lachte laut auf und dachte wieder an den Schwimmer in dem

Gorka; vielleicht hatte Der die Träume des Geängsteten durchkreuzt und war seiner Phantasie zu einer Ratter geworden.

Die muntern Löne des Baldhorns, welche jetzt an unser Ohr schlugen, ließen alles Herzeleid bald vergessen. Schnell waren wir aus den Federn, begrüßten die Herrn im Nebenzimmer, eilten zum Kaffeetische und machten uns zum Aufbruch fertig. Patronen wurden gefüllt, Gewehre geladen. Das war nun für H. und mich eine mißliche Geschichte. Ich für meine Person, einer Familie angehörig, der das Waidwerk nichts Fremdes ist, hatte in früheren Jahren die Flinte nicht ohne Glück geführt, auch H. war in ihrer Handhabung nicht unerfahren; aber manches Jahr hatten wir gefeiert, und es bedurfte der ganzen Abgeschiedenheit dieser Urwälder, sie uns wieder in die Hand zu geben. Einmal entschlossen, rüsteten wir uns nun auch vollständig aus und schlossen uns dem Zuge an. In zwei Böten ging es wieder stromabwärts; das zweite war von dem Förster und seinen Jägern eingenommen. Eine höchst markirte Figur unter diesen zog unsere Aufmerksamkeit auf sich. Eine kleine, aber untersekte Gestalt, ein wettergebräuntes Gesicht mit kühner Nase, unter der ein eben so kühner Schnurrbart hing; ein grauer Filzhut nebst angestreckter Reiherfeder, ein grüner Jagdrock beiläufig aus Wachseleinwand, das Ganze harmonisch zusammengehalten durch einen gewissen Ausdruck von Reckheit — alles Das erinnerte an Caspar im Freischütz, und der Name war wie gefunden. Doch würde man Narva-Caspar Unrecht thun, wenn man ihn sich als ein eben so dämonisches Wesen dächte, wie sein Urbild in der bekannten Oper. Im Gegentheil Caspar war friedlich und sanft, von Geburt ein Sachse, von Profession ein Schuhmacher, hatte vieler Länder Städte und Menschen gesehen und führte seit einer Reihe von Jahren abgetrennt von allem menschlichen Verkehr in diesen Urwäldern ein Squatterleben, um im Winter zu schustern und im Sommer zu jagen. „Ja, meine Herrn“, sagte er mit einem Anfluge von Begeisterung, als wir ihn in unser Boot genommen hatten, „wenn der Frühling in das Land kommt, wenn die Vögel im Walde Stimme machen und die Fische im Wasser springen, dann halte ich es auf meinem Dreifuß nicht mehr aus, dann

muß ich hinaus in das Grüne, oder auf den Fluß.“ Das wußte er so hübsch vorzubringen, daß unser Interesse an seiner Erscheinung noch stieg und wir uns vornahmen, ihn im Verlaufe der Jagd in seiner Einsiedelei aufzusuchen. Gewiß, Gaspar war ein Stück von poetischer Natur. — Das Feuer wurde jetzt eröffnet. Zur Seite eines freundlichen russischen Kirchdorfes, das sich auf dem Ingermannländischen Ufer dem Flusse entlang ausbreitet, saß auf einer der unvermeidlichen Nal- und Lachswehren ein Schwarm Möwen, Vogel an Vogel, die Köpfe noch in die Federn geduckt. Sollte man die friedlichen Thiere in ihren Morgenträumen stören? Die alten Jäger, welche nicht gerst einen Schuß thun, der nicht zur eigentlichen Jagd des Tages gehört, waren dagegen; aber das Verlangen, wo möglich von jeder Gattung der gefiederten Anwohner der Narowa ein Exemplar zum Ausstopfen mit nach Hause zu nehmen, behielt die Oberhand. Der Knall erfolgte, und mit ihm der Fall. Der zu Tode getroffene Träumer stürzte in die Fluthen, die ihn schnell wegrissen, und seine Angehörigen erwiesen ihm die letzte Ehre, indem sie ihn kreischend umschwärmten. Das war die erste Tropäe des Tages; eine zweite, größere folgte bald darauf. Ein Fischadler wiegte sich auf seiner Morgenpromenade höchst behaglich über unsern Häupten und ließ sich dabei so unverantwortlich tief hernieder, daß ihn Gaspar mit einem wohlgezielten Schusse herunter holte. Er stürzte fast zu Füßen seines Erlegers mit eben so viel Grazie, als sein berühmter Better im Freischütz, wenn er nicht in den Coulissen hängen bleibt.

Jetzt war eine der Inseln erreicht, die nach des Försters Aussage Enten bergen sollte. Seine Behauptung erwies sich nicht als irrig. Kaum waren wir gelandet und hatten nach kurzem Marsche eine von Schilf umstandene Lache erreicht, als uns ein Buschwächter geheimnißvoll zuwisperte „Utka, Utka“. Wirklich tummelte sich ein ganzes Volk in der Lache, die durch einen Canal mit dem Flusse in Verbindung stand. Schnell waren die Schützen im Halbkreise aufgestellt, und ehe die Bedrohten sich verbergen konnten, waren sie von einem förmlichen Pelotonfeuer überrascht. In der ersten Aufregung mochten aber nicht Alle ruhig auf das Korn genommen haben;

nur drei Stück fielen, um von dem herbeieilenden Boote aufgenommen zu werden; die übrigen flogen mit laut schreuelndem Geschrei davon oder duckten sich unter das Wasser, wo indessen noch eine von dem herbeieilenden Hunde ergriffen wurde. Da die Insel nur klein war und keine weitere Ausbeute zu gewähren schien, wurde eine andere aufgesucht. An Auswahl fehlte es durchaus nicht. Die neue Insel war lang und schmal, ganz mit mannhohem Schilf bewachsen und dabei so niedrig, daß das Wasser ungehindert hinüber und herüber fluthete. Vorsicht im Schießen war in diesem Dickicht die erste Bedingung; ein in der Kürze abgehaltener Kriegs Rath verpflichtete daher Jeden, die Parole der Entenjagd „tire haut“ streng einzuhalten. Sodann setzte sich der Zug in Bewegung: die Herren drangen am Ufer vor, wo das Wasser höchstens das Knie erreichte; der Förster mit seinen Begleitern nahm die Mitte ein, und voraus stöberten die Hunde. Im Centrum aber arbeitete sich, bis an die Brust im Wasser, Caspar durch das Röhricht, und seine Reihfeder diente den beiden Flügeln als point de vue. So schob sich die Linie langsam vorwärts. Fast alle fünfzig Schritte wurden Enten aufgejagt und geschossen. Suchten sie seitwärts nach dem Flusse zu entinnen, so wartete auch hier ihrer das tödtliche Blei. Als am Ende der Insel Halt gemacht und die Beute überzählt wurde, lagen 23 Stück zu Haus, meist Märzenten, welche die Krickenten an Größe und schmuckem Aussehen bei weitem übertreffen. Die etwas höher gelegene Inselspitze war ein sogenannter Wechsel, und man konnte mit Sicherheit darauf rechnen, die aufgetriebenen und entkommenen nach höchstens zehn Minuten wieder zu begrüßen. Arme Thiere, warum kamt ihr auch wieder, wo der sichere Tod auf euch lauerte! Die Stunde, welche wir an diesem Punkte verbrachten, war jedenfalls die bequemste des ganzen Tages. Man saß doch wieder einmal auf dem Trocknen — sonst wird Das nicht zu den erfreulichen Ereignissen des Lebens gerechnet — und konnte die warmen Sonnenstrahlen auf sich wirken lassen. Doch bald hieß es wieder vorwärts, und neue Reviere wurden abgesehen. Bei dieser Gelegenheit sahen wir auch die Ruinen des alten schwedischen Nyflot (Neu-

schloß.) So nahte der Abend heran, mit ihm die Rückkehr. Diese wurde auf eine eben so leichte als fördernde Art bewerkstelligt. Die gesammte Mannschaft versammelte sich in dem größten der Böte, ein riesiger Krüger spannte seinen Gaul davor, und während er im raschen Trabe das Ufer entlang jagte, durchschnitt der Kiel in eben dem Tempo die widerstrebenden Wellen. Das kleine Pferd vermochte die doppelte Arbeit des Ziehens und Tragens — sein Reiter war ein wahrer Pferdekreuzbrecher — auf die Dauer nicht auszuhalten. Das schien der Lange von früher schon zu wissen und wechselte daher beständig. Bald saß er auf, bald lief er wieder neben her, ohne daß jedoch hierdurch die geringste Unterbrechung in unserm Cours eingetreten wäre. Nicht einmal die tiefen Mündungen mehrerer kleinen Bäche konnten ihn hemmen. Im vollen Trabe plumpten Mann und Roß hinein, schwammen durch und setzten, nachdem sie wieder festes Land unter den Füßen hatten, ihren Wettlauf fort. Dieses muntere Treiben war so amüsam, daß wir es fast bedauerten, als wir nach einer Stunde wieder bei der Försterei angelangt waren. Alles zu Allem gerechnet, war man aber im Grunde doch recht froh, sich wieder in trockene Wäsche stecken und die müden Glieder pflegen zu können. — Nach dem Abendessen, das für uns freilich auch Mittagsmahl war, wurde Immermanns Münchhausen hervorgeholt, und die anmuthigen Bilder des westphälischen Landlebens bildeten einen angenehmen Contrast gegen die halb kriegerischen Ereignisse des Tages. Am folgenden Morgen schwamm die ganze Gesellschaft wieder stromabwärts, um dieses Mal in das Dickicht der Wälder einzudringen und mehren Ketten von Auerhühnern nachzugehen. Ich würde bitten, mir auch durch diese, zum Theil gar sehr unwegsamen, aber in vieler Beziehung recht interessanten Pfade zu folgen, wenn ich nicht fürchtete, der liebe Leser mache schon ein bedenkliches Gesicht über die Ausdehnung dieser Skizze. Darum versehe ich ihn gleich an den Vormittag des dritten Tages. Da war Examen. Was, ein Examen auch in diesen glücklichen Gesilden? Gewiß, und es fiel sogar ganz befriedigend aus. Der Förster wollte seine beiden Söhne, die er, so gut es sich hier machen ließ, vorbereitet hatte, auf

die Schule nach D. bringen und bat uns, sie etwas zu prüfen. Das rigorosum wurde mit aller Feierlichkeit an einem grünen Tische vorgenommen. Der Veteran prüfte in der Kriegsgeschichte, der Herr des Hauses in der russischen Sprache, S. und ich versahen die übrigen Fächer, und alle Examinatoren freuten sich über die gesunden Antworten und guten Kenntnisse dieser naturwüchsigten Kinder. Mit einem Empfehlungsschreiben versehen, haben sie bald darauf ihre Waldesheimath verlassen, und wie ich kürzlich hörte, gedeihen sie vortreflich.

Nach diesem Intermezzo waren wir ernstlich auf die Heimkehr bedacht. Den bequemsten Weg bot die Flussfahrt dar, und nach einer Stunde schieden wir von diesem Orte des Friedens, um uns noch einmal dem Wasser für die Fahrt nach Narva anzuvertrauen. Rüstig griffen die Leute zu den Rudern, und pfeilschnell flog das Boot dahin; denn wir wollten noch vor Abend an Ort und Stelle anlangen. Unterwegs wurde Caspar der versprochene Besuch abgestattet, dessen Blockhaus an einem Nebenarme des Flusses in der Nähe von Keessela liegt. Ein Faulbeerbaum steht vor der Thür, und die Vorbeifahrenden freuen sich, wie reinlich, sauber und nett Alles gehalten ist. Ein kleines Gärtchen versorgt den in seiner Einsamkeit Zufriedenen mit Kohl und Kartoffeln, und eine Ziege giebt ihm Milch. Außer dieser und einem Hunde war kein lebendes Wesen sichtbar. Doch sollten wir bald noch einige kennen lernen, die zu Caspars Häuslichkeit gehören. Kaum hatten wir nämlich das Boot verlassen und lenkten unsere Schritte die Anhöhe hinauf, auf welcher das Häuschen liegt, als die Vorsteher anzogen und bald darauf standen. Der uns entgegeneilende Grünrock war sichtlich erfreut und stolz darauf, daß eine Kette Gühner so gefällig gewesen sei, sich, wie zu unserer Ankunft bestellt, bei seiner Einsiedelei niederzulassen, ließ einige Worte von Kammerjagd fallen und sprach feierlich: „Jetzt, meine Herren, machen Sie sich fertig.“ Wirklich wurden die Gewehre wieder ausgepackt, wurden die Hähne gespannt. Wer beschreibt aber das endlose Gelächter und das betroffene Gesicht Caspars, als ein guter

alter, ehrlicher deutscher Haisshahn, so ehrlich, als je einer auf seinen Füßen gestanden hat, aus den Kartoffeln hervorgakerte und im muntern Trabe sein Völkchen davonführte! Caspar hatte also auch Hühner, und sein Leben ist am Ende gar so übel nicht.

Im Innern des Häuschens sah es auch gar nicht unfreundlich aus. In dem einen Zimmer stand ein solider Ofen, der selbst in den schlimmsten Wintertagen gewiß die Kälte abzuhalten vermochte, ein vernliches Bett, ein Tisch und mehre Stühle — letztere des Einsiedlers eigene Arbeit. Ein kleines Nebenzimmer diente ihm als Werkstätte. Neben den verschiedenen Schuhmachergeräthen paradirte hier auch eine alte Handmühle, auf der Caspar selbst sein Korn mahlt. Bei dem Anblicke derselben schienen ihm wehmüthige Erinnerungen wach zu werden, die bald als eben so wehmüthige Klagen laut wurden. „Sonst, meine Herren“, hub er an, „war ich reicher; aber ein böses Weib, das mir die Wirthschaft führte, hat einmal, als ich nicht zu Hause war, das Beste zusammengepackt und ist damit auf das andere Ufer gegangen. An diesem Fenster hingen auch Gardinen, aber daraus hat sich die alte Hexe einen Rock gemacht. Seitdem mag ich gar Niemand wieder im Hause haben, außer Ihnen, meine Herren, und wenn mich manchmal ein Freund zu besuchen kommt.“ Wir suchten ihn nach Kräften zu trösten und streckten alsbald einer nach dem andern und freilich zu seiner großen Genugthuung unsre Füße hin, zu verschiedenen Paaren Stiefeln das Maas nehmen zu lassen. Die Bezahlung wurde reichlich im voraus entrichtet, und der Glückliche war im Stande, einen tüchtigen Ledervorrath einzukaufen. Er bat, uns zu diesem Behufe bis Narva begleiten zu dürfen, was ihm gern gewährt wurde. Zuvor sollte jedoch, in Erwägung der herrlichen Aussicht über den Fluß hin, vor seiner Thür ein Frühstück eingenommen werden, wogegen er gar nichts einzuwenden hatte. Mehre Schiffe, die grade stromaufwärts mit vollen Segeln durchgingen, gaben der Scenerie Munterkeit und Leben. Die Schiffer sangen ein fröhliches Lied, wir stimmten ein ähnliches an, Alles war froh und wohlgemuth. Diese Stimmung verließ uns nicht auf der fünfständigen

Fahrt zwischen Wäldern und Wiesen — auf der Ingermann-
ländischen Seite waren grade Tausende von weit hergekome-
nen Arbeitern darüber her, die Heuernte zu machen — bis
zum Hafen der Stadt, von wo wir nach dem nachbarlichen
Al.=S. gingen, dort die letzte Nacht auf dieser Expedition zu
ruhen. Derselbe Wagen, welchen wir der Knüppelbrücken
wegen zurückgelassen hatten, nahm uns nach einer sanften,
durch das Rauschen des nahen Wasserfalles keineswegs gestör-
ten Nacht wieder auf und brachte uns an den ersehnten
Strand, alle durch die schönen Tage erfrischt und gestärkt.
Durch meine Seele zog es wie frischer Waldesodem, und
wenn ich später mit dem Freunde, der jetzt in weiter Ferne
gewiß noch gern jener Zeiten gedenkt, ihre einzelnen Schatti-
rungen auffrischte, so klang es immer, wie es in dem Liede
„Der Abschied vom Walde“ heißt:

Was wir still gelobt im Wald,
Wollen's draußen ehrlich halten,
Ewig bleiben treu die Alten,
Bis das letzte Lied verhallt.

Julius Kirchner.

R ä t h s e l.

Ich weiß ein feines Säulenpaar,
Das sich fürwahr ganz wunderbar
Mit Allem, was es auf sich trägt,
Gar wohlgeleht und rasch bewegt.
D'rauf steht zuerst 'ne Tonne rund,
Die wird gefüllt zu mancher Stund';
Es steckt ein Trichter obend'ran,
Damit man leichter füllen kann.
Darüber folgt 'ne Grotte klein;
D'rin zieht sich, weiß wie Elfenbein,
Ein feiner Doppelzaun entlang;
Ein züngelnd Schlanglein, röthlich, schlank,

Hat hinter diesem Zaun sein Haus
Und hält allda manch leckern Schmaus.
Ein Felsen ist's, der unverzagt
Dieselbe Grotte überragt.
Dann rechts hinauf und auch zur Linken
Zwei wundervolle Lichtlein blinken.
Ganz oben zieht ein Berg sich hin,
Und liegt ein schöner Schatz darin.
Des Berges Gras — hör', was ich sage —
Das sollst du harken alle Tage!

Eduard Vabst,

nach dem Plattdeutschen
und Ehmischen.

Ländliche Stille.

(Im März 1854.)

Entfloh'n, entfloh'n dem Stadtgewühl,
Ruh' ich, Natur, an deiner Brust;
Es strömt mit sel'gem Hochgefühl
Durch alle Adern Hoffnungslust.

Zwar einsam steht der dunkle Wald,
Und Stille herrscht durch Wies' und Flur,
Das Wirbeln nur der Lerche schallt
Durch's heil'ge Schweigen der Natur.

Noch nicht zersprengt das Panzerkleid
Der Frühling mit dem Sonnenschwert;
Noch liegt, gedrückt vom Winterleid,
Die Flur, vom starren Frost umwehrt.

Nur Stille, Stille giebst du mir,
Du dunkler Wald, du starre Flur;

Doch für dies Eine dank' ich dir:
Ich suchte ja die Stille nur.

Dort bleiche Furcht und wilde Hast,
Des nah'nden Krieges eh'rner Tritt,
Im Herzen eigener Sorgen Last
Und fremde Noth bei jedem Schritt;

Des Geistes stilles Werk gestört,
Der Frieden trauter Häuslichkeit,
Des Daseins Ordnung wild verkehrt,
Der Lieben Kreis verwirrt, zerstreut.

Wie anders, anders ist es hier
In heimlicher Waldeinsamkeit,
Wo sich ein stilles Obdach mir
In kampfbewegten Tagen beut!

So sei denn auch, mein Herz, nun still,
Leg' dich in deines Gottes Hand,
Sprich voll Vertrauen: „Wie mein Gott will,
Der schon so manches Leid gewandt!“

Fliehst du zu ihm, so mag die Welt
In wildem Sturm zu Trümmern gehn —
Wen Er an seinem Herzen hält,
Schmeckt Frieden auch bei Sturmeswehn.

Eduard Weber.

Das Gewissen.

Das Herz, gequält von Sündenpein,
Bleicht dem Scorpion in Feuers Gluth;
Rings nähert sich der Flamme Wuth,
Schließt den Gefang'nen enger ein,

Bis er, von namenlose[m] Schmerz
Getrieben bis zur Raserei,
Nur eine letzte Hülfe kennt: —
Der Stachel, der des Feindes Herz
Mit immer sich'rem Gifte traf,
Giebt einen Stich in's glüh'nde Haupt
Und heilt die Qual im Todesschlaf. —
Das ist der Seele wilde Qual,
Das des Gewissens Schlangengebiß:
Der Erde Feind, vom Himmelstrahl
Geschleudert in die Finsterniß,
Von oben Nacht, von innen Noth,
Rings Feuersgluth, zuletzt — der Tod.

Eduard Weber,
nach Byron.

Der Raben Zwiegespräch.

Unlängst lustwandelt' ich ganz allein:
Zween Raben hört' ich klagend schrei'n;
Der eine wohl zum andern sprach:
„Was essen wir armen an diesem Tag?“ —
„Dort hinter des alten Grabens Rand
„Einen Ritter ich frischer schlagen fand.
„Daß er da liegt, hat Keiner gesehn
„Als sein Falk, sein Hund, seine Dame schön.
„Sein Hund der ist auf's Waidwerk ganges;
„Sein Falk, den wilden Vogel zu fangen;
„Seine Dame ruht an des Buhlen Brust: —
„So schmausen wir beiden zu voller Lust!
„Du setze dich auf sein Schlüsselbein weiß,
„Ich haß' in die blauen Augen mit Fleiß;
„Aus seinem Goldhaar soll eine Locke
„Das Nest uns schirmen vor Winters Flocke.

„„Groß Jammern hat Mancher um ihn wohl erhoben,
„„Doch Niemand wird wissen, wohin er verstorben.
„„Nun muß sein weiß Gebein daliegen des Fleisches baar,
„„Die Winde darüber jagend weh'n von Jahr zu Jahr!““

Eduard Vabst,
nach dem Englischen.

Von einem wohlbetagten Hechte.

Kaiser Friedrich der Zweite war ein großer Liebhaber von der Fischerei. Anno 1230 setzte er in den See bei Heilbrunn den ersten Hecht in's Wasser. Anno 1497 wurde dieser gefangen. Er war 19 Schuh lang und wog 350 Pfund. Hinter den Ohren lag ihm ein messingerner Ring, darauf die Schrift zu lesen war: „Ich bin der Fisch, so zuerst unter allen Fischen in diesen See ist gesetzt worden, durch des Regenten der Welt Friedrich des II. Hände, den 5. October Anno 1230.“ Woraus denn erhellet, daß dieser Hecht 267 Jahr alt gewesen, als man ihn gefangen hat. Dessen Contrafait und Größe samt dem Ringe kann Jedermann unter dem Thore daselbst auf einer Tafel sehen.

Von **Karl Ruswurm**
mitgetheilt aus einer alten Geographie.

Ein artig Stücklein von einem großen Fresser.

Man sagt für glaubwürdig, daß Einer vor vielen, vielen Jahren soll in der Stadt Lübeck einem Gastgeber befohlen haben, er sollte für etliche gewisse Personen zurechten lassen,

die er zur Abendmahlzeit hätte gebeten: er wollt's dem Wirth ehrlich bezahlen. Da nun der Wirth Solches gethan und die Zeit der Abendmahlzeit herangekommen, funden sich keine Gäste. Das hat den Wirth verdrossen. Aber der Gast begehrte, er sollte alle gekochte Kost auftragen lassen, auf so viel Personen, wie er ihn geheißen zurichten: er wollte es allerdings ehrlich bezahlen. Da Dies geschah, fraß er auf, was ihm vorgesetzt worden, gab der Wirthin die ledigen Schüsseln.

Da der Wirth Solches gesehen und es nunmehr an Dem war, daß man Rechnung machen sollte, spricht der Wirth zu seinem Gäste: „Freund, Ihr sollet mit dieser Mahlzeit verehret sein, woserne Ihr mich auf ein Mal nicht wollt verlieren lassen, so ich eine Wette auf Euren Glauben würde ansahen.“ — „„Ja,““ sprach der Gast, „„Das thuet auf meinen Glauben freilich; ich weiß Euch daraus zu helfen.““ Und wußte der Wirth, daß der Mann auf der Nähe gefessen war.

Nun trug sich's zu, daß ein Schiffer aus Schweden mit Butter vor Lübeck kam. Zu Dem gehet der Wirth, dinget eine Tonne Butter aus, spricht spöttlich zum Schiffer: „Was soll ich dir für das Tönnlein Butter geben?“ Solcher Spott machte den Schiffer verdrießlich. Der spricht: „„Hältst du es für ein Tönnlein? Mich bedünket, es sei eine Tonne voll.““ Dazu spricht der Wirth: „Das muß freilich eine arme Tonne sein, die Einer zu Einer Mahlzeit möchte auffressen!“ Das verdross den Schiffer. Der sagte: „„So du Einen kannst aufbringen; der diese Tonne Butter zu Einer Mahlzeit wird auffressen können, soll mein Schiff und all mein Gut, so drinnen ist, dein sein, willst du dagegen auch so viel aufsetzen.““ Solches ging zu, und stellte Einer dem Andern Bürgen.

Der Wirth alsdann bringet seinen Gast auf. Der heiet ihn gutes Ruths sein, er wollte ihm aus der Noth getreulich helfen. Das hat er auch mit Aller Verwunderung gethan und zuletzt noch etliche Becken begehrt, damit er die Tonnenstäbe rein abwischen möchte. Da ist der Schiffer erst rasend geworden und hat diesem Fresser alles Unglück gewünschet und gesagt: „Willst du nun die Stäbe noch schaben? Du hast mich um Schiff und Gut gebracht!“

Solche Historie wollte ich nicht hinsetzen, wenn sie nicht einhälliger Aussage nach also wahr zu sein von Jedermann bezeuget würde.

Eduard Babst,
aus einer alten Chronik.

Margarethes Geist.

Es war in der stillen Feierstund',
Wo die Nacht dem Morgen weicht,
Da nahte sich drohend des Liebchens Geist,
Des Liebchens, im Tode erbleicht.

Wie ein Rebel am Morgen, so war die Gestalt,
Gefleidet in Wintergewand;
Sie hielt ein dunkles Bahrentuch
In der kalten Lilienhand.

So erscheint das lieblichste Rosengesicht,
Wenn Jugend und Jahre entfloh'n;
So ist das Gewand, das der König trägt,
Wenn der Tod ihm raubte die Kron'.

Einst glich ihre Blüthe dem Blumenkelch,
Der trinkt den Sonnentau;
Die Wange zierte der Rose Gluth,
Die sich öffniet auf grüner Au.

Doch die Liebe hatt', ein verborg'ner Wurm,
Zerstört der Blüthe Duft,
Die Wange ward bleich und welkte dahin,
Wie die Ros' in herbſtlicher Luft.

„Erwache!“ rief sie, „Treuliebchen ruft,
Sie kam vom dunkeln Grab!

Dein Erbarmen gebe dem Liebchen jetzt,
Was einst die Liebe nicht gab!

Das ist eine schreckliche, grausige Zeit,
Wenn der Geist der Geliebten weint,
Wenn er steigt aus dunkel gähnendem Grab
Und dem Ungetreuen erscheint.

„Gedenk', o William!, an deine Schuld,
An den schrecklich gebrochenen Eid,
Und mein heilig bewahrtes Mädchenwort,
Gieb's zurück — es thut mir leid!

Warum versprachst du zu lieben mich,
Und hast mich doch nicht geliebt?“
Warum schworst du, mein Auge wär' klar,
Und hast es dennoch getrübt?

Du sagtest, mein Gesicht sei schön,
Und vergaßest doch dies Gesicht;
Du gewannest mein jungfräuliches Herz
Und verläßt dieß Herz, daß es bricht!

Warum sprachst du, meine Lippe sei süß,
Und machtest den Purpur bleich?
Und warum doch glaubt' ich, das thörichte Kind,
Dem Schmeichelworte sogleich?

Dies Gesicht — o weh! — ist nicht mehr schön,
Diese Lipp' ist nicht mehr roth,
Verschwunden der Reiz, das Auge trüb,
Gebrochen vor Jammer im Tod!

Der hungrige Wurm ist mein Schlafgenosß,
Das Grabtuch deckt mich zur Nacht,
Und trüb und kalt ist die Finsterniß,
Bis der letzte Morgen erwacht.

Doch' horch! es mahnt der Hahnenruf
Zum letzten Scheiden von hier!
Komm, sieh, Treulofer, wie tief sie schläft,
Die starb aus Liebe zu dir!" —

Es sang die Lerche, der Morgen lacht'
In lieblich glänzendem Strahl:
Vom Bett sprang William, bebend und bleich,
Getrieben von Höllengual.

Er eilte hin zu dem Jammerplatz,
Wo versenkt der Geliebten Sarg,
Und streckt' sich hin in das grüne Gras,
Das die modernde Asche verbarg.

Und dreimal rief er „Gretchen!“ laut
Und dreimal weint' er gar sehr;
Dann legt' er die Wang' auf's kühle Moos
Und sprach kein Wörtchen mehr.

Eduard Weber,
nach dem Englischen. }

Der Blinde.

D sagt, was ist das holde Licht,
Das ich nicht schauen kann?
Was bringt für Freud' euch das Gesicht? —
D sagt's dem blinden Mann!

Ihr sprecht von Wundern, die ihr seht,
Ihr rühmt der Sonne Pracht: —
Ich fühl' die Gluth, die von ihr geht;
Wie aber Tag und Nacht

Ihr Wechsel ruft, das weiß ich nicht;
Tag ist mir's, wenn ich wach',
Und wenn mich holder Schlaf umflieht,
Dann schwindet mir der Tag.

Sagt mir, was ist des Himmels Blau,
Mit Sternen reich besät?
Ihr seht, wie lächelnd Flur und Au
Im Schmucke vor euch steht;

Ihr seht des Menschen göttlich Bild
Von Himmelsglanz umstrahlt,
Das Aug', in dem sich klar und mild
Des Geistes Leben malt.

Oft hör' mit schwerem Seufzen ich
Beklagen mein Geschick; —
Klagt nicht, laßt nicht beweinen mich
Ein nie gekanntes Glück.

Es stör', was ich nicht haben kann,
Mir nicht die Seligkeit;
Ein König bin ich blinder Mann,
Wenn mich ein Lied erfreut.

Eduard Weber,
nach dem Englischen
des Colley Cibber.

O noch ist's Zeit!

Wie scheint so hell in's Fensterlein,
In's Herz so tief der Sonne Schein!
Was frostig, dumpf und traurig ist,
Sie thaut's wie Schnee hinweg zur Frist.

Willkommen, reines Himmelblau!
Mit Kindeslust, wie Morgenthau
So frisch, erquickst du jedes Herz,
Ziehst Aller Augen himmelwärts.

Den Winter bloß das Ding verdriest;
Sieh, seine blankste Thräne fließt.
Fahr' immer hin, du alter Mann!
Dein Überwinder zieht heran!

Sollt' ich wie du in Trauer sein?
Nein, süßes Blau, nein, goldner Schein,
Kommt, scheuchet fort des Herzens Leid,
Lacht warm herein! O noch ist's Zeit!

Eduard Pabst,
nach dem Plattdeutschen
des Klaus Groth.

Morgenstimmen im Lenze.

Leise fällt der nächt'ge Schleier,
Der die Luft gefangen hielt;
Neu beginnt des Tages Feier
Und des Lichtes Springborn spielt.

Lenz, wie schön bist du gezogen
In die grünen Fluren ein!
Luft und Meer schlägt blaue Bogen,
Drüber fliegt ein goldner Schein!

Gold vor deinem sel'gen „Werde“
Steht als deine Braut die Welt,
Und den Thron baut dir die Erde
In des Himmels Königszelt!

Schwingt des Weihrauchs süße Düste,
Blumen, in der Andacht Drang!
Rauscht, ihr Bäume, klingt, ihr Lüfte,
Vöglein, singt den Festgesang!

Heinrich Meus.

Die Giftpflanzen Ost-, Siv- und Curlands.

Man ist geneigt, die Giftpflanzen wie entschiedene Bösewichter anzusehen, denen man nicht nur sorgfältig aus dem Wege gehen müsse, sondern wohl auch, wo man sie nur findet, vertilgen dürfe, weil von ihnen nur Unheil komme. Es ist aber in der Natur nichts durchaus schädlich oder nützlich, und der Braantwein, der von den mit Recht gepriesenen Gottesgaben Roggen und Kartoffeln stammt, hat wohl mehr Opfer dahingerafft als alle unsere einheimischen Giftpflanzen zusammengenommen.

Man hat wohl schon in den beiden Farbenreihen der Blumen und den damit zum Theil in Beziehung stehenden Eigenschaften der Gewächse eine Analogie mit den Blonden und Brünetten gefunden: wenn es gelingen sollte, in den Kräften und inneren Eigenschaften der Pflanzen überhaupt auch etwas den Temperamenten der Menschen Entsprechendes zu entdecken, so würde man die Giftpflanzen vielleicht die Cholikerer des Pflanzenreiches nennen. Sie gebaren sich überall stark und heftig, sind aber eben so tüchtig, Gutes und Heilsames zu wirken — als kräftige Heilmittel in der Hand des geschickten Arztes, — wie Schaden und Tod zu bringen — unvorsichtig oder am unrechten Orte angewandt.

Die Tropenländer erzeugen die heftigsten Cholikerer — die Malaien, — die gefährlichsten Schlangen und Raubthiere und eben so auch die am stärksten wirkenden Gifte und Arzneimittel, von dem mythischen Boa Upas und dem fast augenblicklich tödtenden Waranggifte bis zu dem heilsamen China- baum. Bei den Arten einer Gattung oder einer Familie

zeigt sich besonders deutlich der Unterschied zwischen hier und dort. Unsere Stiefmütterchen und Binden haben nur in sehr geringem Grade die Eigenschaften der amerikanischen Jalappa und Ipecacuanha, und wenn unsre beiden Brennesseln nur ein bald vorübergehendes unangenehmes Gefühl auf der Haut erregen, so lauern nach dem Vergleiche eines Reisenden die indischen Nesseln wie gefährliche Giftschlangen in den feuchten und heißen Dschungeln auf den unvorsichtigen Wanderer, der ihre Berührung mit monatelangen Leiden oder wohl gar mit dem Verluste des getroffenen Gliedes büßen muß. Sind nun aber auch unsre inländischen Gewächse im Ganzen jenen fremden an Kraft bedeutend nachstehend, so hat doch auch unsre Flora einige Giftpflanzen aufzuweisen, welche noch immer als geschätzte Heilmittel im Gebrauche sind, und auch bei den übrigen wird vielleicht unser Bewußtsein des Besizes ihnen einigermaßen das ersetzen, worin sie den fremden nachstehen, so daß der mit ihnen noch nicht bekannte Leser sich nicht ungern ein Verzeichniß derselben vorführen läßt, um später mit einigem Interesse diese oder jene Bekanntschaft auf seinen Spaziergängen zu erneuern.

Nach den älteren Botanikern möchte kaum eine Pflanze ohne medicinische Eigenschaften sein, und wollte man alle Gewächse, deren Genuß nachtheilige Folgen haben kann, zu den Giftpflanzen zählen, so würde deren Anzahl viel größer sein, als daß sie hier alle besprochen werden könnten. Wie man sich aber in der Pharmacie mit Beiseitesetzung der meisten sonst officinell gewesenen Pflanzen zuletzt nur an wenige, am kräftigsten und sichersten wirkende gehalten hat, die übrigen nur noch einer gelegentlichen Anwendung als Hausmittel oder als Surrogat eines nicht eben zur Hand liegenden besseren Mittels überlassend, so wollen auch wir hier nur in einer Auswahl diejenigen Pflanzen unserer Flora betrachten, die so stark wirken, daß sie auch in geringen Gaben schon dem kranken Organismus zwar heilsam, dem gesunden aber auch nachtheilig, ja tödtlich werden können.

Anemone Pulsatilla L. Gemeine Aüchenschelle. — Die Anemonen, von welchen eine Art auch eine bekannte Bierpflanze unserer Gärten ist, haben alle in Wurzel oder

Blättern mehr oder weniger Schärfe, wegen welcher sie sonst bei Entzündungen, Rheumatismen, Gicht und Wassersucht angewendet wurden; am stärksten aber tritt diese Eigenschaft in der *Anemone Pulsatilla* hervor, von welcher sich daher auch am längsten die *Herba Pulsatillae* in den Apotheken erhalten hat. Zu unseren ersten Frühlingsblumen gehören die schöne blaue Leberblume (*A. Hepatica* L.) und die auf gutem Humusboden in Laubgebüsch gesellig wachsende, in Deutschland ihres frühen Erscheinens wegen so genannte Osterblume, die gelbe sowohl (*A. ranunculoides* L.) wie die etwas größere weiße (*A. nemorosa* L.). Etwas seltener ist die Kalk liebende größere und später erscheinende wilde Anemone (*A. sylvestris* L.) mit weißer, röthlich angehauchter, unterseits behaarter Blüthe. Sehr früh blüht auch die weichzottige *Wiesenanemone* (*A. pratensis* L.), deren grünlich violette, glockenförmige, überhängende, schon vor den Wurzelblättern erscheinende Blüthe auf dem Gipfel handhoher Stiele an vielen Orten dürre, sandige Flächen bedeckt; auf die Blüthe folgt ein kopfförmiges Häufchen haariger, langgeschwänzter Früchte. Dieser Art ist unter den angeführten am ähnlichsten unsere oben genannte *A. Pulsatilla* L. oder *Pulsatilla vulgaris* Mill., jedoch ist sie viel seltener, in Gchstland bisher nur an einer einzigen Stelle bemerkt. Sie unterscheidet sich von der allgemein verbreiteten Wiesenanemone am auffälligsten durch die doppelt so große, schön violette oder blaue, nur wenig geneigte oder ganz aufrechte Blume.

Ranunculus sceleratus L. Giftiger Hahnenfuß. — Die Ranunkeln gehören mit den Anemonen zu einer Familie und gleichen ihnen auch in den Eigenschaften; nur eine Art, *Ranunculus Ficaria* L., bei uns häufig Kuhblume genannt, auf Grasplätzen in Gebüsch und Gärten nicht selten, mit ungetheilten eckigen Blättern, knolliger Wurzel und zahlreichen, schmälern Blumenblättern, scheint ganz unschuldig zu sein, wird auch wohl von den Neueren als besondere Gattung gezählt und *Ficaria ranunculoides* Moench. genannt. — Die Ranunkeln, von welchen ebenfalls eine aus der Fremde stammende Art eine bekannte Gartenblume ist, blühen bei uns sämmtlich gelb, mit Ausnahme nur von ein Paar in

Wasser wachsenden weißen. Zur Unterscheidung der auch in unserer Flora ziemlich zahlreichen Arten ist es nöthig, außer den Stengelblättern auch die oft ganz anders gestalteten Wurzelblätter zu beachten. Am frühesten, schon im April, erscheint der oben beschriebene *R. Ficaria* L., dann der seltene, stattlichere *R. cassubicus* L., in Gebüsch, mit tief gesägten, fingerig getheilten Stengel- und runden, gekerbten Wurzelblättern, welche sich nach der Blüthe ansehnlich vergrößern, bis zu $\frac{1}{2}$ Fuß im Durchmesser. Der dritte ist der dem *cassubicus* sehr ähnliche und von Einigen nur für eine Wiesenform desselben gehaltene goldgelbe Ranunkel, *R. auricomus* L., kleiner, mit schmälern, weniger gesägten, etwas fleischigeren Stengel- und mehr oder weniger getheilten Wurzelblättern. Diese sehr gesellig wachsende Art ist es, von welcher im Mai hier und da die Wiesen ganz gelb gefärbt werden. Von den regelmäßigen fünf Blütenblättern sind in den ersten Blüten immer einige verkümmert. Auf diese Art folgt der, wie der Name schon besagt, gefährlichere *R. acer* L., der scharfe Hahnenfuß, behaart, mit gleichgestalteten, handförmig getheilten Wurzel- und Stengelblättern; die obersten Stengelblätter sind in schmale, glattrandige Zipfel getheilt, welche wohl einige Aehnlichkeit mit einem Vogelfuß zeigen und der ganzen Gattung den Namen verschafft haben. Eine gefüllte Varietät wird in den Blumen-gärten gezogen unter dem Namen Goldknöpschen oder Dukatenröschen (*R. sativus*). Im Laufe des Sommers erscheinen noch viele andere Arten, welche, nachdem die zuerst genannten drei schon längst verblüht sind, noch lange fortblühen, zum Theil bis in den Herbst hinein, wie eben der *R. acer*; so der kriechende Hahnenfuß (*R. repens* L.) mit niederliegendem, wurzelndem Stengel und gleichgestalteten, dreitheiligen Blättern; der kleine und große Sumpfhahnenfuß (*R. Flammula* und *R. Lingua* L.), mit lanzettförmigen, ungetheilten Blättern; der vielblüthige (*R. polyanthemus* L.), der knollige (*R. bulbosus* L.) u. a. — Von allen unterscheidet sich unser giftiger leicht durch die auffallende Form seines Fruchtbodens. Während bei allen übrigen die zahlreichen Fruchtknoten, von eben so zahlreichen Staubgefäßen umgeben,

Wurzel der Petersilie. Einige Arten, namentlich die im Wasser wachsenden, haben verdächtige Eigenschaften, und bei manchen, wie bei unseren obigen drei, steigert sich die schädliche Wirkung so, daß sie den Tod herbeiführen können.

Der Wasserschierling liebt, wie der Name anzeigt, einen feuchten Stand, auf sumpfigen Wiesen, in Gräben, Bächen und Teichen, und ist der giftigste von allen, woher er auch wohl den Namen Wütherich führt. Die Zweige und Blattstiele sind hohl und dünnwandig, die Blätter 2—3-fach gefiedert, mit lanzettförmigen, zierlich gesägten Blättchen, die Doldchen an der Spitze der einzelnen Doldenstrahlen sind halbkugelig, am Grunde von vielen langen Hüllblättchen umgeben. Charakteristisch ist der dicke Wurzelstock, welcher im Alter hohl und durch Querswände in mehre Fächer getheilt ist. In der Jugend gleicht er der Selleriewurzel, riecht und schmeckt auch fast wie diese, so daß er schon bisweilen den Tod der Unvorsichtigen, welche ihn damit verwechselten, veranlaßt hat. Eben so giftig sind die an den Seiten etwas eingedrückten, mehr breiten als langen Früchte. Die Blätter sind als ein kräftiges Heilmittel noch in den Apotheken im Gebrauch (*Herba cicutae aquaticae*).

Der gefleckte Schierling, fast eben so gefährlich, hat den Namen von den rothbraunen Flecken, mit welchen Stengel und Aeste gezeichnet sind. Er wächst an Feldrändern, Zäunen, auf Schutt und warnt vor dem Genuß schon durch den widrigen Geruch und den ekelhaft bitteren Geschmack. Die dunkelgrünen Blätter sind 2—3fach gefiedert, nebst den Aesten unten abwechselnd und oben gegenüberstehend, die Früchte sind wie die des Wasserschierlings kurz und an der Seite zusammengedrückt, aber unterschieden durch die rinnenförmige Vertiefung, welche jedes Theilfrüchtchen auf der innern Seite hat, wo sie an einander gesügt sind; jedes Döldchen der flachen Dolden hat an einer Seite eine Hülle von meist drei herabhängenden Blättchen. Alle Theile des Gewächses sind giftig, die Blätter aber, wie die der vorher genannten Art, ein kräftiges Arzeneimittel namentlich gegen Verhärtungen (*Herba Conii maculati* s. *Cicutae majoris* s. *Cicutae terrestris*).

Der kleine Schierling wirkt zwar weniger kräftig als die beiden vorigen, ist daher auch nicht mehr officinell, er ist aber in so fern vielleicht noch gefährlicher, als er — besonders in der Jugend — mit der Petersilie, unter welcher er häufig wächst, verwechselt werden kann. Später ist der Schierling leicht zu erkennen an den je drei sehr langen, einseitig herabhängenden, liniensförmigen Hüllblättchen, an seinem glänzenderen, dunkleren Grün und, wenn er gerieben wird, an dem widrigen Geruche. Der kleine Schierling wird nicht 4 bis 5 Fuß hoch wie die beiden anderen, sondern nur $\frac{1}{2}$ bis 1 Fuß, gleicht aber sonst in der Tracht einigermaßen dem gefleckten, bis auf den bereiften, nicht gefleckten Stengel und die rundlich eiförmigen Früchte ohne Längsritze auf der Jugenfläche. Er wächst auch auf Schutt und an Wegen, am liebsten aber auf bebautem Lande, besonders als Unkraut auf Gartenbeeten.

Lactuca Scariola L. Wilder Salat. — Diese Pflanze gehört zu den Korbblütlern, der größten Familie unserer Flora, welche mehr als den neunten Theil aller unserer Gewächse enthält. Sie ist so benannt nach der ausgezeichneten Form ihres Blütenstandes. Es sind nämlich mehr oder weniger, bisweilen über hundert Blüten von einer gemeinschaftlichen Blätterhülle wie von einem Körbchen umschlossen, auf einem gemeinschaftlichen Blütenboden so dicht neben einander stehend, daß sie nur eine einzige Blüthe zu bilden scheinen und im gemeinen Leben auch dafür angesehen werden. Entweder sind alle diese Blüten röhrenförmig, wie an der Sichorie und dem Löwenzahn, oder die mittleren, die sogenannte Scheibe, röhrenförmig, die äußersten Randblüthen, der sogenannte Strahl, bandsförmig. Die Scheibenblüthen sind bei unseren einheimischen Korbblütlern fast immer gelb, die Strahlblüthen entweder eben so, z. B. an der Färberkamille, oder gewöhnlich weiß, wie an der gemeinen Kamille, oder lilas, wie an der Aster. Unser wilder Salat hat Blütenköpfschen mit lauter bandsförmigen, gelben Blüten. Von dem bekannten Gartensalat (*Lactuca sativa* L.) unterscheidet sich dieser wilde besonders durch die buchtig fiederförmigen oder gezähnten, auf dem Mittelnerve und am Rande

stacheligen Blätter und die zu einer pyramidenförmig verlängerten, nicht doldenartigen Rispe zusammengestellten Blüthenköpfchen, so wie durch den widrigen Geruch. Der brennend bitter schmeckende Milchsaft ist giftig und liefert nebst dem noch stärker wirkenden des giftigen Salats (*L. virosa* L.), welchen unsre Flora nicht hat, ein geschätztes, dem Opium ähnlich wirkendes Heilmittel (*Laetucaria*). Der wilde Salat wächst auf Schutt und an Wegen, ist aber in unserer Flora nur wenig verbreitet und in Ostland bisher noch gar nicht gefunden.

Digitalis grandiflora Lam. Gelber Fingerhut. — Von dem rothen Fingerhut, der bekannten Zierpflanze unserer Gärten, unterscheidet sich unser gelber nicht nur durch die Blüthenfarbe, sondern auch durch den flaumhaarigen Stengel, die schmälern, gesägten (nicht gekerbten), gewimperten Blätter und die außen drüsenhaarigen Blumen, welche wie bei dem rothen Fingerhut eine dichte einseitige Traube an dem Gipfel des 2—3 Fuß hohen Stengels bilden. Der gelbe Fingerhut ist bei uns sehr wenig verbreitet, und bis jetzt wohl nur an der Düna und in Desel gefunden. Die Blätter schmecken scharf bitter und sind stark narkotisch giftig, sind aber auch durch eben diesen in ihnen enthaltenen narkotischen Stoff (*Digitalin*) noch jetzt ein geschätztes Heilmittel (*Folia Digitalis*), das von dem rothen Fingerhut allerdings vielleicht noch kräftiger ist als von dem gelben.

Hyoscyamus niger L. Schwarzes Bilsenkraut. — *Datura Stramonium* L. Stechapfel. — Beide gehören zu einer und derselben Familie mit unserer Kartoffel, welche, obgleich sie in ihren Wurzelknollen ein herrliches Nahrungsmittel liefert, dennoch in ihren oberirdischen Theilen auch nicht unverdächtig ist, und mit dem schwarzen und dem bittersüßen Nachtschatten, welche in Blüthe und Frucht der Kartoffel noch ähnlicher sehen und deren Genuß ebenfalls nachtheilige Folgen verursacht, wenn auch nicht eben den Tod. Ein Glied derselben Familie ist endlich auch noch die berühmte, bei uns nicht einheimische, sehr giftige Tollkirsche (*Atropa Belladonna* L.) — Das Bilsenkraut findet sich überall auf Schutt- und Dungplätzen, an Wegen, Zäunen, besonders in der Nähe

von Wohnungen. Der 2—3 Fuß hohe Stengel sowohl wie die buchtig fiederspaltigen Blätter sind klebrig zottig und von widrigem, betäubendem Geruche; die sehr kurz gestielten, schmutzig gelben, roth geaderten Blüthen sitzen in den obersten Blattwinkeln und bilden eine dichte, einseitige Traube; die Frucht ist eine von dem bleibenden Kelch umschlossene, kegelförmige, mit einem zierlichen Deckel aufspringende Kapsel, in welcher eine große Anzahl kleiner, nierenförmiger Samen enthalten ist. Die ganze Pflanze, von der möhrenartigen Wurzel bis zu den Samen, ist stark narkotisch, und Blätter und Samen liefern noch in den Apotheken gebräuchliche Medicamente (*Hyoscyami herba, semen*).

Der Stechapfel soll zwar in Europa überhaupt nicht einheimisch sein, ist aber im Mittelalter schon durch die Zigeuner überall verbreitet und findet sich so verwildert auch in unserer Flora auf ähnlichen Standorten wie das Bilsenkraut, wiewohl viel seltener, wird aber zugleich auch wegen der schönen großen, weißen Blumen in Gärten cultivirt. Die Pflanze erreicht die Höhe der vorigen; die kahlen, eiförmigen Blätter sind buchtig gezähnt, die einzeln in den Blattwinkeln stehenden weißen oder bläulichen Blumen trichterförmig und sünskantig; die Frucht ist eine eiförmige, stachelige (daher der Name), halb vierklappig aufspringende Kapsel mit vielen schwarzen Samenkörnern. Das ganze Gewächs hat ähnliche Eigenschaften wie das Bilsenkraut und ist ebenfalls noch officinell (*Daturae s. Stramonii herba, semen*). In kleinen Gaben soll der Same, eben so wie der Arsenik, die Eigenschaft haben, die Hausthiere schnell feist zu machen und ihnen ein gutes Ansehen zu geben.

Daphne Mezereum L. Seidelbast, Kellerhals. — Vor dem Hervorbrechen der Blätter zeigen sich schon im April die angenehm, aber etwas betäubend riechenden fleischrothen oder lilasfarbigen Blüthen des Seidelbastes in feuchtem Gebüsch. Sie sitzen meist zu drei an den Winkelstellen der vorigjährigen Blätter und bilden so an den Zweigen des bis 4 Fuß hohen Strauches schöne dichte Trauben. An der Spitze der blühenden Zweige erscheinen später die kahlen, verkehrt lanzettförmigen Blätter, zuerst schopfig, dann bei der

Verlängerung des Zweiges von einander entfernter, abwechselnd. Die Frucht ist eine schöne scharlachrothe Beere. Das ganze Gewächs enthält ein scharfes Gift, so daß schon der Genuß weniger Beeren durch innere Entzündung tödtet. Die Rinde ist blasenziehend und wird zu Haarseilen gebraucht. Die Rinde ist officinell (*Cortex Mezerei*), sonst waren es auch die noch schärferen Samenkörner (*Semina Coccignidii*). Der Seidelbast ist zwar nicht sehr gemein, aber doch überall in unserer Flora.

Aristolochia Clematitis L. *Osterlucei*. — Diese Pflanze ist bisher nur in dem südlichsten Theil unserer Flora, in Gurland, bemerkt worden; bekannter ist die großblättrige *Osterlucei* (*Aristolochia Siphon* L.), welche aus Nordamerika stammt und in unseren Gärten als schönes Schlinggewächs mit großen herzförmigen Blättern zur Bekleidung von Säulen und Wänden gebraucht wird. Die gemeine *Osterlucei* hat einen aufrechten, einfachen Stengel, ebenfalls herzförmige, aber viel kleinere Blätter, in deren Winkeln die Blüthenstiele büschelweise hervorkommen. Die gelbe, zolllange Blüthe bildet eine unten aufgeblasene, oben schräg abgestuzte Röhre. Die ganze Pflanze ist bitter und widrig riechend, besonders die sehr lange, kriechende Wurzel. Sie gehört zu den narkotisch scharfen Giften und war sonst auch officinell.

Unsre Flora hat zwar noch manche andre Pflanzen, von welchen der eine oder andere Theil — meistens als stark brechenenerregend oder abführend — der Gesundheit nachtheilig ist: so außer den im Vorstehenden schon gelegentlich mit angeführten noch manche Doldengewächse, das Christophskraut (*Actaea spicata* L.), den Sumpfspost (*Ledum palustre* L.), das Guadenkraut (*Gratiola officinalis* L.), den Hundswürger (*Vincetoxicum officinale* Moench.), das Bingelkraut (*Mercurialis perennis* L.), den Taxus (*Taxus baccata* L.), den Froschschöffel (*Alisma Plantago* L.), die Einbeere (*Paris quadrifolia* L.), den Taumelwisch (*Lolium temulentum* L.) u. a.; da aber bei der Betrachtung der Giftpflanzen irgendwo eine Gränze gezogen werden muß, wenn auch in der Natur selbst eine solche nicht eigentlich vorhanden ist, so mußten sie hier, nach dem oben angedeuteten Plane dieser Schilderung, für dieses Mal ausgeschieden bleiben.

Ferdinand Johann Wiedemann.

Von einem sonderbaren Gespenst.

Es hat vor Zeiten zu Lübeck in der Bagemanns- oder Bahmstraße, da wo die großen Häuser stehen, ein alter Kriegsmann gewohnt, der früher in der Holländischen Staaten Dienst gegen den Spaniard und Engelsmann gestritten, aber einmals, wie er sagte, weggekommen und zu den Avanturiers oder Flibustiers gestossen war, allwo er wunderliche Thaten verrichtet. Da er nun dennoch Leib und Seele, wie er gesagt, salvirt, hat er sich vor dem leidigen Teufel und seiner Gesellschaft nicht mehr gefürchtet, sondern dieselben öfter hergefodert, daß sie ihm ihre Kunst weisen möchten. Endlich aber ist ihm ein sonderbares Gespenst vorgekommen, dessen er all sein' Lebtag gedanken müssen, und hat er darnach, wenn Jemand zweifeln wollen, wie es bewandt wäre, Demselben stracks in's Wort gefallen und also gesprochen:

„Was? Gespenster sollt's nicht geben? Gespenster giebt es doch, so wahr ich Herr von Hönemann heiß' und Hauptmann bei den Freibeutern gewesen bin! Hört nur zu, was mir selber für 'ne Geschichte passirt ist!

Ich Herr von Hönemann, Leutnant Wacker und Leutnant von der Compagnie saßen eines Abends ganz vergnüglich auf meiner Stube und spielten ein klein Thomberrchen. Solo war 'n Schilling und Alles so nach Proportionen, als ordentlichen Leuten gehört und gebührt.

Zustement, als ich grad 'nen großen Stich mit fünf Matadors in der Hand habe, klopft was an die Thür! Nun wußten wir, daß außer uns drei Thomberrspielern keine lebendige Seel' in dem ganzen Hause war. Denn meine alte Liesche hatten wir nach 'nem Gericht Neunaugen ausgeschiedt, und das alte Mensch zieht immer die Hausthür auf die Klinke, wenn sie ausgeht. Was konnte Das also sein?!

Leutnant Wacker kriegte das Zittern und das Beben und ließ all seine Karten aus der Hand fallen und versteckte sich unter meinen großen Klapp Tisch; Leutnant von der Compagnie fiel in Ohnmacht, er besann sich aber bald wieder und kroch unter meine Gardinenbettstelle, verlor aber seine alte

Berücke dabei; und ich sagte: „Du gerechter, du allmächtiger Gott, was heißt Das, was bedeutet Das, und wozu soll Das?“

Rutsch thut sich die Thür auf, und mein seliger Herr Wirth und meine selige Frau Wirthin treten in *optima forma* in die Stube herein! Er hatte einen braunen gallonirten Rock an und 'nen großen Tellerwisch an jedem Arm, 'ne draffeldoren Weste, und Schuh' mit Schnauzen, so dick und breit als ein Apfelfuchen, und große Dachsenaugen darin; eine Berücke auf dem Kopf, so groß als ein Lämmerfell, vorn mit zwei Spitsbuben und hinten mit 'nem Gaudieb; einen großen schwarzen Dreiangel unter'm Arm, und 'nen silbernen Bratspieß an der Seite. Sie hatte 'ne schwarze Pifesehe an und 'ne große Dormöse auf'm Kopf mit Blumen und Zitternadeln, 'nen großen steifen Rock, so daß sie nur auf der hohen Kante in die Thür herein konnte; Ohrbummelagen bis auf die Schultern, Schuh' mit hohen Hacken und Schnabelschnauzen, und so 'nen großen Fächer, den that sie immer auf und zu, auf und zu, auf und zu.

Nun gingen die seligen Leute die Stube auf und ab, auf und ab, auf und ab, und zuletzt zur Thür hinaus.

Nun kriegten die andern Beiden, die sich verkrochen hatten, auch ihre Courage wieder: Leutnant Wacker kam unter meinem großen Klapp Tisch heraus, und Leutnant von der Cumpanie kroch unter meiner Gardinenbettstelle hervor und stülpte seine alte Berücke wieder auf, die sah aber von Federn aus als 'ne alte Stäubeul', und er sah aus als 'n kalkutscher Hahn. Leutnant Wacker guckt zur Thür hinaus, und uns alle drei plagt die verfluchtige verdammte Neugierigkeit, daß wir den seligen Leuten nachgehn.

Nun gehn sie im Hause Trepp' auf, Trepp' ab, Keller auf, Keller ab, und wir immer hinterd'rein. Sie gehn nach dem obersten Boden hinauf, und wir immer hinterd'rein. Als wir auf den obersten Boden kommen, fassen sie sich beide an das Windeltau, und schurr—r—r geht's hinab, und wir alle hinterd'rein. Ich kam auch glücklich hinab, Leutnant Wacker auch, Leutnant von der Cumpanie aber blieb in der dritten Bodens Luke hangen als Psalou im Eichbaum. Endlich

zappelte er sich los, fiel aber so quatschig auf die Erde nieder als 'ne umgestülpte Schüssel voll Apfelmus.

Nun gingen die seligen Leute nach der Küche hinein, und ich hinterd'rein und Leutnant Wacker hinterd'rein; Leutnant von der Cumpanie lag da als der Frosch im Mondschein. Als wir aber in die Küche kommen, so fallen Schüssel und Schapen, Teller und Grapen, Leuchter und Kastrullen, kurz all das gesamte Zinnzeug und Messingzeug, das in der ganzen Küche war, mit 'nem ungeheuren Mirakel und Spectakel in Einen Hauf zusammen, und — husch holt sie der leidige Gottseibeius zum Schornstein hinaus.

Leutnant Wacker fiel hin und streckte alle viere von sich; Leutnant von der Cumpanie lag da als 'n abgestochen Schwein, und ich sagte: „Du gerechter, du allmächtiger Gott, was heißt Das, was bedeutet Das, und wozu soll Das?“ und fiel nieder als 'n Kloben Holz. Und so blieben wir alle drei als todtige Menschen an der Erde liegen, bis meine alte Liesche mit den Neunaugen nach Haus kam und unser Jedem einen Eimer voll Wasser über'n Kopf goß!

Und was hatten wir davon?

Leutnant Wacker der kriegte das Fleckfieber; Leutnant von der Cumpanie hatte das hitzige Fieber und kam nach dem Alhaus, und ich kriegte den rothen Hund und hat mich seit der Zeit der böse Durst zu fassen! Meine alte Liesche kam aber am allerübelsten weg: denn das Mensch kriegte vor Schreck die Gelsucht und hat sie noch bis auf den heutigen Tag.

Und wenn diese Geschichte nicht wahr ist, soll mich ewig und drei Tage der Teufel holen!“

Eduard Wabst,

aus dem lübischen Plattdeutsch.

Der alte Becher.

Der alte Becher, matt und krank,
Sitzt in der grünen Laube;
Er lebte froh, er lebte lang
Im Dienst der Feuertraube.
Jetzt hat das Alter ihn gefaßt,
Kein Mittel will ihn retten; —
Es klopft der letzte, finstre Gast,
Ihn kalt und still zu betten.

Er spricht mit ungetrübtem Muth:
„Mein Leben, wie so fröhlich!
Wie schäumte mir der Traube Blut,
Sein Winken, wie so selig!
Ich trank mein ganzes Leben Wein,
Des schnöden Wassers Gasser, —
Und nun, da's soll gestorben sein,
Nun geben sie mir Wasser!“

Nehmt weg die bittern Arznei'n,
Weg Pulver und Mixturen, —
Gebt her, gebt her vom alten Wein
Von Rheingaus schönsten Fluren!
Der giebt mir Leben, giebt mir Kraft
Mit jedem neuen Becher,
Erwärmt vom hellen Rebensaft
Wird jung der alte Becher!“

Und als der Nektar vor ihm stand,
Wie ward sein Auge helle!
Den Becher faßte seine Hand,
Empor hob er ihn schnelle:
„Ich bring es dir, du edler Wein,
Und deinem Glanzgefunkel, —
Und soll es denn gestorben sein,
Begleite mich zum Dunkel!“

Er trank ihn aus, er schenkte ein,
Er hob ihn hoch auf's Neue:
„Und soll es denn gestorben sein,
Ich fühle keine Reue!
Ich bringe dir's, o Leben süß,
O Daseins Glück und Bonnen,
Natur, der Schöpfung Paradies
Und jeder Freuden Bronnen!“

Den dritten Becher setzt' er an:
„Dir, Tod, will ich es bringen!
Du faßt den alten, schwachen Mann,
Um ihn in's Grab zu zwingen:
Gefürchtet hat dich nie mein Sinn, —
Du forderst deine Habe! —
Leer ist der Becher, — nimm mich hin!
Der Becher geht zu Grabe!“

Er trank ihn aus auf einen Zug,
Den letzten Trunk auf Erden,
Er setzte ab und rief: „Genug!
Nun will ich stille werden!“ —
Er sank zurück mit leisem Ach, —
Kein Seufzer, keine Klagen;
Der Becher fiel, — das Auge brach, —
Still ward des Herzens Schlagen.

Nicolai Graf Mehlinger.

A n t w o r t.

Ihr fragt: „Was sollen uns die Klagen,
Die tönen in der Dichter Sang?“ —
Wollt ihr die Nachtigallen fragen,
Warum ihr Lied so traurig klang?

Des Dichters Leier schallet selten,
Wenn Freude seine Brust bewegt,
Doch tönt ein Sang aus höhern Welten,
Wenn er im Schmerz die Saiten schlägt.

Der Welt nicht singt er seine Schmerzen,
Sie lindert seine Klage nie, —
Er singt sich selbst, im eignen Herzen
Hegt er als Trost — die Poesie!

Nicolai Graf Rehbinder.

Der grause Ritterschlag.

Es saßen drei Gefellen fein
Zu Abend vor dem Schloß;
Im Kühlen zu kosten den firmen Wein,
Ihrer keinen je verdroß.

Da trabt ein Reiter die Straß' entlang,
Der trägt hochrothes Kleid,
Am Hut eine rothe Feder schwank,
Ein langes Schwert zur Seit'.

Und als er nah zum Schlosse ritt,
Da rufen die drei: „Heran!
„Kommt, rastet hier in unsrer Mitt',
„Herr Ritter lobesan!“

Der Reifige springt vom Rosse fein,
Langsam mit festem Fuß
Tritt er zu den Gumpen ein,
Beut ihnen still den Gruß.

Sie bieten ihm die Rechte dar,
Die hat mit seiner Faust

Der Gast also gedrückt fürwahr,
Daß Jenen schier geграust.

Sie sprechen: „Lobt Euch! Weines Trank
„Verscheucht all' Sorg' und Noth!“ —

„„Ich sag' euch wahrlich: Habet Dank!

„„Ich lieb' ein andres Noth!““ —

„Beliebt Euch, Herr, der Würfel Spiel?“ —

„„Ich that der Würfe genug,

„„Doch Keinem je mein Wurf gefiel,

„„Deß er den Schaden trug!““ —

„So sagt, was Euch behagen mag!“ —

„„Ich thu's ungern euch kund:

„„Mir behagt zumeist der Ritterschlag

„„Auf Revals sandigem Grund!

„„Gen Reval reit' ich d'rum in Hast,

„„Muß reiten durch die Nacht:

„„Mein Schwert hat morgen sonder Rast

„„Ein neues Werk vollbracht!““ —

„Ein Ritter scheint Ihr echter Art,

„Dem Zeit und Wort nie lang:

„Doch nehmet, Herr, für Eure Fahrt

„Im voraus unsern Dank!

„Denn wisset, wir errathen daß,

„Wie man Euch muß verstehn: —

„Den Revalschen hegt ihr bittren Haß,

„Ihr roth Blut möget Ihr sehn!

„Sie sind's, mit denen ein Spiel Euch behagt,

„Bis sie zum Tode matt, —

„Sie, die Ihr, Ritter, zu Tode schlägt

„Vor ihrer eignen Stadt!

„Ihr wollt um Jungfrau Reval frei'n!

„Und Rosen blutigroth

„Soll'n ihrer Schönheit Zierde sein,

„Ja ihre Zierd' im Tod!

„Der Jungfer ein Spott ist der Rittersmann,

„Sie liebt den Bauer, den Knecht!

„Nun naht ihre letzte Stund' heran:

„Sie soll empfab'n ihr Recht!

„Wir reiten mit! wir schlagen mit

„Die Teufelin todeswund!

„Wir folgen Euch schier im Freudenritt

„Bis in der Hölle Grund!“ —

Von seinem Sitz der Gast sofort

Sich hebt mit ernstem Blick,

Hebt den Pokal, hebt an das Wort:

„„Ihr Herren, auf gutes Glück!

„„Jezund doch wollet nicht mit mir geh'n,

„„Habt allzu heißes Blut!

„„Doch hofft auf baldiges Wiederseh'n:

„„Dann, dann hegt frischen Muth!

„„Sollt auch erfahren, wer ich bin,

„„Bei Gott, nach kurzer Weil'!

„„Der Frevler Tage sie sind dahin,

„„Die Rache kommt in Eil'!

„„Viel Arbeit heuer, doch reich der Lohn!

„„Die eine ist kaum vorbei,

„„So wartet mein die andre schon,

„„Leicht werden ihrer drei!

„„Gut' Nacht, zum letztenmal gut' Nacht!““

Da springt er vom Tische auf,

Sein Roß besteigt er und jagt's mit Macht

Spornstreichs zum vollen Lauf.

Die drei sie schauen erstaunt und stumm

Ihm nach beim Mondenschein:

Sieh da, der Reiter kehrt sich um: n'ho?
„„Gedenkt,““ so ruft er, „„mein!

„„Seht flimmern hier mein gutes Schwert!

„„Deß seid ihr Zeugen mir: n'ho?

„„So wir uns morgen seh'n, es fährt

„„Durch dreier Hälse schier! n'ho?

„„Den Revalschen dien' ich früh und spät!

„„Ihr Scharfrichter der bin ich!

„„Was man dem Henker Gutes that,

„„Deß dankt er wunderbar!““

Und es zieh'n mit Hallo zu Roß und zu Fuß

In hellem Hauf die Städter zur Jagd:

Drei Rittern hat man den Morgengruß,

Sie selbst zur Stadt gebracht.

Und als der Abend brach herein

Und keine Gnade ward gewährt,

Da müssen sie knien am Rabenstein

Vor Revals Stadt zur Erd'.

Wer tritt heran? — Sei's Gott geklagt!

Er ist's! Er trägt hochrothes Kleid,

Die rothe Feder am Haupte ragt,

Sein Schwert fährt aus der Scheid'!

Wie flimmert beim Abendroth so blank

Das grimmige Eisen und schneidet so gut!

Sieh da, sieh da, den Sand entlang

Drei Ströme rinnen von Blut!

Es liegen auf Sanct Antonius Höh'

Aur Boden der blutigen Leichen drei:

Doch schallt ringsum kein Ach, kein Weh,

Nur Einer weint dabei.

Der wischt das triefende Blut vom Schwert,
Der wischt vom Gesicht die Thräne sich ab: —
„Ihr Herren vom Rath, ein Wort gewährt!
„Wie ihr heute gebrochen den Stab,
„So brechet ihn, brecht ihn allezeit
„Wohl über der Missethäter Haupt!
„Doch nun vernehmt ein neues Leid,
„Und meinen Worten glaubt!
„Ich steh' in eurer Gunst und Huld,
„That hier auch, denket ihr, meine Pflicht:
„Steh' doch in dieser Todten Schuld,
„Steh' hier vorm Blutgericht!
„Auf, laßt dem Rechte seinen Lauf!
„Drei Morde beging ich, ihr Herren, wißt!“ —
Er hebt die blutigen Häupter auf,
Ihren bleichen Mund er küßt:
„An eurem Tisch da fand ich Raub,
„Ich, der den Todeshieb euch schlug!
„Verzeiht, Erwürgte, dem schnöden Gast!
„D böt' ich Buße genug!
„Frisch, Henker, heran! Hau ab geschwind
„Dies schuldige Haupt mit gutem Schlag,
„Damit ich Ruh' im Grabe find'
„Und Gnade am jüngsten Tag!
„Ha, starker Arm, bist unversehrt,
„Doch du so düster und trüb, mein Sinn!“
Spricht's, schwingt und wirbelt sein Bürgeschwert
Weit über die Menge hin.

Eduard Wabst.

Rößleins Trauerbotschaft.

Liebl'ich, lieblich klang der Sang der Meise;
In dem Kämmerlein mein Bruder stund: —
„Geh doch, horche hin, du liebe Schwester,
„Welch ein Lied ertönt aus Bögleins Mund!“ —

Ach, die Meise singt ein Lied voll Jammer:
Bruder, du mußt in den Krieg hinaus! —
„Geh, lieb Schwesterlein, in deinen Garten,
„Binde deines Bruders Hut den Strauß!“ —

Singend wand ich ihm des Gutes Zierde,
Gab ihm unter Thränen das Geleit. —
„Weine nicht, mein Schwesterlein, wir werden
„Noch uns wiederseh'n nach diesem Leid.“

„Sollt' ich doch hienieden nimmer kommen,
„Rehrt mein Rößlein wohl zurück dereinst,
„Meldet, Theure, dir als sicherer Bote,
„Wo sein Reiter blieb, um den du weinst.“ —

Und sein Rößlein kehrte traurig wieder,
Ach, das Rößlein kehrte ganz allein,
Sprengte her mit staubbedeckten Füßen; —
Rößlein, sprich, wo bleibt der Bruder mein? —

„Wo dein Bruder blieb? Er weilt, o Grauen,
„Wo das Blut in Strömen rinnt zu Thal,
„Aus Gebein sich hohe Brücken bauen,
„Sich zu Hügeln thürmt der Schwertes Zahl.“

„Dort, dort eilt' in kühnem Todesmuthe
„Er mit mir hinein in's Schlachtgewühl;
„Sträuplein sanken fünf von seinem Hute,
„Bon des Schwertes Hest das sechste fiel!“

„Nimmer heimwärts wird mein Reiter wallen!
„Ihn ereilte dort der grimme Tod!
„Männer wie die Eichen sind gefallen,
„Ihre Brust, ihr Schwert vom Blute roth!

Eduard Vabst,

nach einem lettischen Volksliede.

Er steht dafür ein!

Wie blüht so manch Sträußlein
Trotz Hagel und Frost,
Und sucht d'ran kein Würmchen,
Kein Käfer seine Kost,
Und es trifft's keine Sichel,
Kein Mähder vermäht's,
Kein Wasser verschwemmt es,
Kein Sturmwind verweht's!

Schau, nahe daneben,
Zur selbigen Stund',
Da hebt sich erbebend
Klein Blümlein vom Grund, —
Und auf das stürmet Alles,
Was Unheil nur bringt,
Bis daß es gebrochen
Zu Boden hinsinkt!

*

*

Hast Gram, armes Blümlein?
Magst, wie du willst, fragen:
Warum Dies? warum Das?
Schau, Niemand kann's sagen!

Doch sei du getrost nur
Und gieb dich darein:
Unser Herrgott, der's zuläßt,
Der steht dafür ein!

Eduard Pabst,

nach dem Bayrischen
des von Kobell.

Zwei Sprüchlein.

1.

Was Hänschen einst sein jung getrieben,
Das haftet fest in Herz und Kopf.
Die freien Künste alle sieben —
Im Alter magst du sie beim Schopf
Zu dir heranziehn: — eitles Trachten!
Du wirst beim A-B-C verschmachten.

2.

Du willst den Wissenschaften leben?
So möge Schweiß dich nicht verdriessen!
Nach Unterhaltung steht dein Streben?
Nach literär'schem Kannegießen?
Bewundert wird die Muse lachen!
Pack schnell ein deine Siebensachen!

Eduard Pabst.

Ein Märlein von den Unterirdischen.

Einsmals ging eine adlige Dame auf Dagden mit ihrer
Jungfer spazieren, da sahen sie eine dicke Kröte unbeholfen über
den Weg kriechen. Erschreckt rief die Dame der Jungfer zu:

„Schlag doch die häßliche Kröte todt!“ Die Jungfer nahm einen Stock, hob aber die Kröte sorgfältig auf und legte sie weiter in's Gebüsch, wo sich dieselbe versteckte.

Nach einigen Wochen kommt ein kleiner Mann in kurzem rothem Rock zu der Jungfrau und bittet sie, Gevatter zu sehn zu seinem Kinde. Zwar will sie nicht darauf eingehen und meint, ihre Herrschaft werde ihr nicht so viel Zeit lassen; auf sein inständiges Bitten jedoch verspricht sie zu kommen und fragt nur noch nach dem Wege. „Der Weg,“ so lautet die Antwort, „geht grade bei eurer Kuchentreppe in die Erde hinein, jedoch ich werde Euch selbst abholen; wenn Ihr aber nicht kommen wollt, so könnte es Euch schlecht gehen!“

Am nächsten Donnerstag Nachmittag kommt der Kleine auch wirklich und führt sie eine große, schöne Treppe hinunter in ein prächtiges Haus mit freundlichen, hellerleuchteten Zimmern. Die Frau lag noch im Wochenbett, war aber schon wieder gesund, und eine Unzahl von Gästen wogte durch die Säle. Bald wurde zum Essen gerufen und der Jungfer ein Ehrenplatz angewiesen. Als sie sich aber umsah, — o Schrecken, da erblickte sie einen scharfgeschliffenen Dolch an einem Haar über ihrem Haupte schweben! Sofort versuchte sie zu entfliehen; allein der Wirth winkte ihr zu, ganz ruhig zu bleiben, und ließ den Dolch wegnehmen, die Frau aber sagte: „Grade so hing mein Leben jenes Tags an einem Faden, da die Dame Euch befahl mich todtzuschlagen: denn ich war die dicke Kröte, die Ihr verschontet, wofür ich Euch nimmer genug danken kann!“ Nach dem Essen empfahl sich die Jungfer; der Wirth begleitete sie freundlich die Treppe hinauf und warf ihr einige Händeroll Erde in die Schürze. Sie schüttete freilich die Erde weg, der Kleine aber sammelte sie wieder auf und bat, dieselbe doch mitzunehmen. So that sie's denn. Zu Hause angelangt warf sie ihre Erde in eine Ecke der Schlafstube hin, und am folgenden Morgen fand sie daselbst — einen Haufen Silbergeld.

Der Kleine erschien ihr seitdem öfter und bat sie, jeden Morgen ein Quartier süße Milch an der Kuchentreppe auszugießen, welches seinem Kinde zugut kommen solle. Sie that es, wurde aber einst von Andern dabei ertappt, die es nun

der Herrschaft hinterbrachten. Da befahl die Edelfrau, am andern Morgen eine Schüssel voll kochender Milch hinabzugießen, was ohne Wissen der Jungfer auch ausgeführt wurde. Gleich nachher kommt der rothe Mann weinend zur Jungfer und klagt, daß sein Kind mit kochender Milch verbrannt worden und demnach gestorben sei. Darauf rath er ihr, all ihre Sachen zusammenzukramen und dieselben aus dem Hause fortzuschaffen. Und kaum hatte sie Das gethan, als von allen vier Seiten Feuer aus dem Hause herausschlug und das Haus zu Schutt und Asche verbrannte.

Sage auf der Insel Worms,
mitgetheilt von **Karl Ruffwurm.**

Märlein von einem schlauen Weibe.

Wie gewonnen, so zerronnen.

Auf Dagden in einem Gesinde zu Kertell lag ein Knabe im Bett, konnte aber nicht einschlafen, sondern brachte die Zeit unter Weinen und Achzen hin. Da bemerkte sein Vater ein Bohrloch in der Wand, und weil er meinte, das Kind werde durch den Luftzug beunruhigt, so schlug er einen Pflock hinein. Als bald aber fand er im Bette des Knaben neben diesem ein kleines hübsches Mädchen, welches ihn im Schlafe gequält hatte.

Nun mußte dasselbe im Hause verbleiben. Es arbeitete mit den andern Kindern, war auch fleißig und sehr geschickt, und als der Knabe heranwuchs, nahm er es zum Weibe und hatte mit ihr zwei Kinder.

Eines Tages nun ging er mit seiner Frau zur Kirche. Da bemerkte er, daß sie während der Predigt lachte. Und weil sie sonst sehr ernsthaft war und nie lachte, so fiel ihm Das auf und er fragte sie, worüber sie doch gelacht habe. Sie antwortete: „Wenn du mir sagst, wie du mich bekommen hast, so will ich dir auch sagen, worüber ich gelacht habe!“ Er versprach es, und sie erzählte also:

„Ich sah, wie der Teufel an der Wand des Gotteshauses stand und daselbst auf eine große ausgespannte Pferdehaut die Namen aller Derer schrieb, die in der Kirche schliefen. Da die Haut aber nicht groß genug war, so viele Namen zu fassen, so suchte er sie mit den Zähnen auszurecken und schlug dabei öfters mit dem Kopf an die Wand. Sieh, und darüber lachte ich!“

„Nun,“ sagte der Mann, „will ich dir auch melden, wie ich dich in meine Gewalt bekommen habe!“ Und er erzählte ihr jene Geschichte, die er von seinem Vater oft genug gehört hatte; er zeigte ihr die Stelle des Bohrloches und zog den Pflock aus demselben heraus. Aber pfeilschnell fuhr sie hindurch und ist nie wieder gekommen.

Sage aus Kertell auf Dagden
und von der Insel Worms*),
mitgetheilt von **Karl Ruswurm**.

N a c h r i c h t.

Die feinen Herrn hab' ich so gern!
Sie dienen mir zum Zeitvertreibe;
Bei ernstem Werk halt' ich sie fern
Auf sieben Schritte mir vom Leibe.
Nun weist du, Plebs der süßen Laffen,
Wozu dich Gott der Herr geschaffen.

Verfasser unbekannt.

*) Auf Worms erklärt man jenen Geist für eine Unterirdische.

Des Waldes Bäume.

Hoch in die Lüfte, die blauen, geschwungen
Rühren wir freudig uns hier und dort,
Flüstern so gern mit lebendigen Zungen
Liebend einander manch kosendes Wort.

Wir stehn im Gedränge
In traulicher Enge
Und bilden verwirrend ein schirmendes Rund:
In sorglicher Pflege,
In treulicher Hege
Erlühet im stillen, verschwiegenen Grund
Gar sittig verborgen
Am thauigen Morgen
Des Frühlings erfreulichstes, lieblichstes Kind,
Wie ein Engel in süßester Demuth, unschuldig, fromm und lind,
Röslein, Röslein klar und rein
In dem Nacht' Heil'genschein!

Und zündet dann tiefer die Lieb' uns im Herzen,
Muß lustig das Grün
Sich zu Blüthen gestalten in seligen Schmerzen
Und inniglich glüh'n!

Verströme denn, mildere Sonne,
Im Kühlen die brennende Wonne
Durch die herrliche, selige Sommerzeit
Voll Glück und köstlicher Freudigkeit!

Heinrich Heus.

Waldblümlein.

Von der Kälte starr umwunden
Lagen wir in Träumen todt,
Doch aus dunkler Haft entbunden
Blüh'n wir fröhlich jetzt und roth.

Was will all des Traumes Ahnung
Gegen diese Wirklichkeit,
Lebenswonne, Liebesmahnung,
Wunderreiche Sommerzeit?

Müssen wir auch eben dienen,
Dienen wir beglückt und gern:
Göttin Rosa ist erschienen,
Aller Blumen Hort und Stern!

Nieder lächeln Sonnenblicke,
Gold umfängt uns laue Nacht,
Und vor allem Mißgeschicke
Wahrt der Unschuld heil'ge Macht.

Heinrich Heus.

Von einem mannhaften Seeabenteurer livländischer Gefangenen.

Im Jahre 1602, als die Polen und Schweden sich um Livland rissen, wurden sechzig Personen auf einer Schute von Reval abgesandt: sie sollten zweiundzwanzig von der polnischen Partei als Gefangene nach Schweden abführen. Diese nun vermutheten allda schlechte Herberge, deswegen sie sich besprachen, und als sie in die hohe See kamen, fielen sie unvermuthet über die Schweden her mit Äyten, Beilen, Barten und Bäumen, schlugen zu, daß flugs Eglische darniederstürzten und den Andern der Muth entsiel. Da war ein Schneider, der hatte mit seinem Preßeisen Eglische niedergeschlagen; auch Handbeile und Brodmesser haben viel bei der Sache gethan. Summa, die zweiundzwanzig wurden Meister und kriegten die Andern über Bord und ließen Wenige beim Leben, die ihnen das Schiff mußten regieren helfen, und zwangen sie, dasselbe nach dem Strande bei Salis zu bringen.

Von dannen brachten sie dieselben zum Großkanzler Zamoisky
in's Lager, welcher sie mit Verehrung entgegengenommen.

Eduard Pabst,
aus Ryenstädt's Chronik.

Zwei Sprüchlein.

1.

Ein Hö'res sollst du früh erkennen,
Es loben, lieben, ganz ihm leben,
Von Eifers Gluth darnach entbrennen:
Da wird's ein Freudenfeuer geben!
Mußt d'rin, soll Alles wohlgelingen,
Dein liebes Ich zum Opfer bringen.

2.

Wen Unglück lüde traf, Der wahre,
Was ihm annoch verblieb an Habe;
Wen's grimmig niederschlug, Der fahre
Getrosten Muths hinab zum Grabe!
Das liebe Herz uns je zu zwingen,
Das soll dem Satan nicht gelingen!

Eduard Pabst.

Seeschlacht vor Reval im Jahre 1790.

Die Segnungen des nystädter Friedens von 1721 hatten Ehstland zwei Menschenalter hindurch ununterbrochen beglückt, als der ritterliche König von Schweden Gustav III. während der russischen Türkenkriege im Jahre 1788 die Zeit gekommen wähnte, die an Rußland abgetretenen Provinzen wenigstens zum Theil wieder erlangen zu können. Die Seeschlachten bei Hochland am 17. Juli 1788 und die Landung darauf am 3. August bei Friedrichshamm, so wie die Treffen bei Porosalmi am $\frac{1}{12}$. Jun. und bei Parckumäki am $\frac{10}{21}$. Juli und die Seeschlachten am $\frac{13}{24}$. August bei Svenskfund und am $\frac{5}{16}$. Septbr. 1789 im Barosfund bei Elgö und die Descente daselbst am $\frac{19}{30}$. Septbr. waren nur die Vorspiele des ernstesten Trauerspiels, das Schweden nach seinen gewaltigen Anstrengungen gegen Rußland vor Reval am $\frac{2}{13}$. Mai 1790 sich entwickeln ließ.

Schon am $\frac{6}{17}$. März hatte die schwedische Flotte bei Roger=Wiek, jetzt Baltisch=Port genannt, eine Landung versucht. Gleichzeitig waren die Truppen in Finnland thätig, wie das Treffen bei Kernäkoski am $\frac{4}{15}$. April und bei Balkiala am $\frac{18}{29}$. April bewährte. Von Baltisch=Port aus setzte die schwedische Flotte, welche sich daselbst in 27 dreimastigen und 7 kleineren Schiffen mit nur einem oder zwei Masten schon zu Ende April versammelt hatte und am $\frac{1}{12}$. Mai Reval zu überraschen gesinnt war, dahin in Bewegung, wo man von ihrer Ankunft indeß benachrichtigt und zu ihrem Empfange bereit war. Schon am Abend des bestimmten Tages erblickte man die feindlichen Segel jenseits Narqöö und Wulfund, und sahe man sie sodann mit günstigem Winde in die an diese Inseln stoßende geräumige Bucht von Reval einlaufen. Indem die vielen Schiffe gleichzeitig durch das enge Fahrwasser zwischen den Inseln hindurch steuerten, blieb eines der Fahrzeuge auf einer Untiefe, die neue Sandbank genannt, sitzen, während die übrigen Schiffe alle noch vor Mittag glücklich das Innere der Rhede von Reval erreichten. Hier hatte der die russische Flotte befehligende Admiral und Ritter Tschischagow von seine 10 Linienfahrzeuge und hinter denselben einige Fre-

gatten so aufgestellt, daß die feindliche Flotte sie nicht mit ihrer gemeinsamen ganzen Kraft, sondern nur ein jedes Schiff sie einzeln angreifen konnte, indem es aber vorrückend die Linie der russischen Flotte passirte und seine Kanonen hauptsächlich gegen deren Mitte entlud, gleichzeitig eine volle Ladung von allen 10 Schiffen wieder empfing, wodurch sich die Feinde genöthigt sahen, die Position verlassend die einzelnen Schiffe schnell wieder aus dem Feuer zurückzuziehen. Um 11 Uhr Morgens hatte der Kampf begonnen, und der Donner der Kanonen schreckte die am Himmelfahrtstage gerade in der Kirche andächtig versammelten Nevalenser auf. Während Furcht und Angst Viele nach Hause trieb, ihre besten Habseligkeiten vor dem gefürchteten Feinde in Kasten und Kellern zu bergen, trieb Hoffnung und Neugier viele Andere nach dem Domberge und auf die nächsten Höhen in Nevals Umgebung, wie vor die große Strandpforte hin, das ergreifende Schauspiel eines solchen Kampfes auf der See mit anzusehen. Der furchtbare Rauch und Pulverdampf entzog jedoch die einzelnen Schiffe dem Anblick. Nach kaum zweistündigem mörderischem Kampf mußte sich ein schwedisches Linien Schiff, „Prinz Carl“ genannt, von 64 Kanonen, nachdem es den Hauptmast verloren hatte und durch die russischen Kugeln dienstunfähig geworden war, den Siegern übergeben; ein anderes gerieth in Brand, der nur mit Mühe gelöscht werden konnte, und fast alle übrigen Schiffe hatten durch das von den russischen Schiffen wohlunterhaltene Feuer mehr oder weniger gelitten, so daß der Oberbefehlshaber der Flotte das Signal zum Rückzuge geben mußte. Auch dieser geschah so eilfertig und ohne rechte Ordnung, daß ein großes Kriegsschiff bei Wulfstund auf den Strand gerieth und nicht gerettet werden konnte. Am Nachmittage hatten sich die schwedischen Schiffe schon weit entfernt; gegen Abend sah man einige derselben wieder näher kommen, doch nicht mehr um den Kampf zu erneuern, sondern nur um die unrettbar gestrandeten Schiffe durch Verbrennen den Russen zu entziehen. Mit dem Schiffe „Prinz Carl“, welches der Major von der Flotte Johann Saulstett commandirte, wurde der nebst dem Capitain Alexander Schweder, den Lieuten. Baron Liliencranz und Arcovit

und den Fähnrichen Trig und Morlin, auch dem Capitain Jegermann und Lieutn. Mormann von der Infanterie und 400 Mann Gemeinen zu Gefangenen gemacht, obwohl das Schiff nach Aussage des Chefs früher eine Besatzung von 530 Mann gehabt hatte. Wie viele von den Feinden in dem Kampfe gefallen und über Bord geworfen, wie viele auch mehr oder weniger schwer unter Officieren und Gemeinen blessirt worden, erfuhr man darauf nicht. Auf russischer Seite zählte man nur 4 Todte, 7 schwer und 18 leicht Verwundete, Dank für diese gnädige Bewahrung der Borsehung, wie der trefflichen Position und dem unerschrockenen Muth und der Tapferkeit der russischen Flotte aus tiefbewegter Brust darbringend. Dazu forderte Tages darauf auch das Dankfest in allen Kirchen auf, um dem Höchsten für die unversehrte Erhaltung der Stadt und der Flotte und für den neuen Ruhm und Glanz der russischen Waffen an heiliger Stätte in voller Gemeine inbrünstig zu danken und neben den Dankespsalmen auch heiße Gebete für das Wohl der erhabenen Beherrscherin, Beschützerin und Wohlthäterin aller Angehörigen des weiten, mächtigen Rußlands von allen Ältären zum Himmel emporsteigen zu lassen.

Ein zu St. Petersburg am 4. Mai 1790 erlassenes Allerhöchstes Manifest verkündete dem ganzen Reiche den ruhmvollen Sieg, der auch durch die ferneren Treffen am $\frac{2}{15}$. Mai zur See bei Friedrichshamm, am $\frac{2}{19}$. Mai bei Berelä, nebst der Seeschlacht am 22. Mai (2. Juni) unweit Biörko und dem am folgenden Tage bei Savitaipol zu Lande Statt gehaltenen Treffen an Wichtigkeit und Bedeutung noch gewann, darauf die siegreichste letzte Seeschlacht im Svensksund am 29. Juni (10. Juli) dem ganzen russisch-schwedischen Kriege ein Ende machte und den für Rußland so ehrenvollen zu Berelä am $\frac{3}{14}$. August 1790 geschlossenen Frieden herbeiführte.

Obwohl öfter von feindlichen Seemächten, insbesondere von England im 19. Jahrhunderte bedroht, ist Reval dennoch bis jetzt von ihnen nicht angegriffen, noch ernstlich befehdet worden. Denn im Jahre 1800 hatte das zwischen Rußland

und England gestörte gute Einvernehmen die Besorgniß erregt, auch Eshlands Küsten von dem berühmten englischen Admiral Nelson im folgenden Jahre beunruhigt zu sehen. Kaiser Alexander der Gesequete aber wußte schon bei seinem Antritt der Regierung die Furien des Krieges im Zaum zu halten und die freundlichen Beziehungen zu England wieder herzustellen, und im Herbst 1801 sah Reval den gefürchteten englischen Seehelden als Freund in seinen Mauern, wo er beim Besuche des Schwarzenhäupterhauses auch seinen Namen in das Bruderbuch verzeichnete, das den Namen des erhabenen Begründers von Rußlands Größe und Ruhm an seiner Stirn trägt. —

Als nach der Eroberung Finnlands im Jahre 1808 England Sympathieen für Schweden zeigte, erschien im folgenden Jahre abermals eine englische Flotte bei den Inseln und an den Küsten von Eshland, und auch Reval ward im Sommer 1809 von ihr ernstlich bedroht; doch die von Schweden zwischen Rußland und England hervorgerufenen Mißverständnisse wurden alsbald gütlich ausgeglichen und die feindliche Flotte kehrte friedlich in ihre Staaten zurück. —

Beim Beginn des jetzt laufenden Jahres 1854 nahmen England und Frankreich, das Patronat Rußlands über die von der Tyrannei der Moslem unterdrückte christlich-griechische Bevölkerung des Orients bekämpfend, gegen Rußland eine drohende Stellung ein und nöthigten unsern erhabenen Kaiser, am 9. Februar die politischen Verbindungen mit jenen Staaten abzubrechen. England und Frankreich aber wollten sich nicht begnügen, im Bunde mit den Ungläubigen zum Schutz der hohen Pforte Rußland innerhalb der Grenzen der Türkei zu bekämpfen, sondern drohten wiederum, seine Streitkräfte an den verschiedenen Endpuncten des Reichs zu isoliren, Rußland im Weißen Meere, wie im Schwarzen und zugleich auch in der Ostsee mit aller Kraft anzugreifen. Daher wurden Eshland, Livland, wie auch Ingermannland am 20. Febr. in Kriegszustand versetzt, verschiedene Garde- und andere Regimenter nach Reval geschickt und, nach der Ankunft des über dieselbe verordneten Kriegsbefehlshabers, General-Adjutanten General von der Infanterie und hoher Orden Ritters **Friedrich**

Wilhelm Naumers von Berg, am 23. Febr. die Anordnung getroffen, daß zuvörderst die Frauen und Kinder mit den wichtigsten Sachen von Werth von den Einwohnern in Sicherheit gebracht und wo möglich aus der Stadt entfernt werden möchten. Demnächst wurde Reval am 9. März in Blokadezustand erklärt, und auf Allerhöchsten Befehl mußten alle öffentlichen Kassen, so wie die Archive von einiger Bedeutung nach Weissenstein in Sicherheit gebracht werden, wohin auch die Justizbehörden des Landes und der Stadt einstweilen versetzt wurden. Reval ward indessen ebensowohl als seine Küsten aufs Neue stark besetzt, die schutzlosen Häuser und Gärten an der Reperbahn wurden niedergedrückt und alle öffentlichen Schulen geschlossen. Schon zu Anfang März zeigte sich ein englisches Schraubendampfschiff zwischen Baltisch-Port und Nargöö; nachdem das Eis gebrochen, erschienen von Zeit zu Zeit mehrere englische Dampfer an unsern Küsten, und zwei Kriegsschiffe hielten später bei Nargöö förmlich Wache, um kein Schiff in die Bucht von Reval einlaufen oder von dort auslaufen zu lassen. Seit dem 13. Juli versammelten sich außer den englischen auch noch mehrere hinzugekommene Linien-, Dampf- und Schraubenschiffe bei Nargöö, auf welcher Insel sie ihre von Scorbut und von der Cholera befallenen Kranken abgesetzt haben.

Die Zukunft muß lehren, was sie sonst noch im Schilde führen mögen.

Dr. Julius Paucker.

Frisch up, ick will et wagen!

Ick weet nich, schall ick weenen
 Dd'r schall ick freidig sijn?
 Wat mi de Leewste schreben hett,
 Dat maket mi däger Piin!

Anlachen schall ick er wedder,
Dat se mi gnädig si,
Od'r se will selber lachen toerst
Un Gnade finnen bi mi.

Mi is nich lachens to No'e,
Un Gnade mi gar verschriekt!
Wat weet de Leewe von Gnade doch,
De Leewe, de 't Harte brickt?

Frisch up, ick will et wagen,
Mi vor er Finster stell'n:
Da ween' ick miine Thranen dal,
De mägt er Allens vertell'n!

Wenn dann ut eren Dgen,
Den Dgen so wacker un hell,
As ut de miinen strömen kummt
En heeten Thranenquell:

Dann gew' ick er torugge
Den Breef, den se mi schreef;
In dusent Stuck ritt se'n entwei
Un roppt: „Miin sötet Leew!

„Heran in miine Arme,
„Kumm her an disse Brust!
„Bes' froh as damals, do wi us
„Zum erstenmal hefft küßt, —

„Weest' noch? an jennen Abend,
„Do't wer dat erste mal,
„Bi'n grönen Linnenboom, — et slog
„So hell de Nachtigal! —

„Nu is de Winter kamen,
„Fro Nachtigal is wiit:
„Doch use Sommerseligkeit
„De blifft to aller Tiit!

„Dat schöne Grön is swunnen,
„De Boom mutt trorig stahn:
„Doch use Tru in Hartensgrund
„Schall nummermehr vergahn!“

Eduard Vabst.

Wir sind in Gottes Hand!

Kommt just ein trüber Tag,
Nicht jamm're weh und ach!
Er kommt und muß auch wieder geh'n,
Sonst würde die Welt längst nicht besteh'n.

Schau, wo kein Sonnenschein,
Muß freilich Schatten sein;
Sieh aber Acht, so siehst du gut,
Wie balde den Platz er wechseln thut.

Er bleibt nicht stets am Ort,
Er zieht allmählich fort,
Und der der Sonne commandirt,
Ist's, welcher den Schatten auch regiert.

D'rum, heiter oder trüb,
Wie's kommt, leid oder lieb,
Blick auf getrost und unverwandt
Und denke: Du bist in Gottes Hand!

Eduard Vabst,
nach dem Bayrischen
des von Kobell.

Der Basilisk.

Wenn, so geht die Sage, ein Hahn sieben oder, wie Andre meinen, zwanzig Jahre alt wird, so leget er ein Ei, und aus diesem Ei kommt ein Thier — wenn eine Kröte, so wollen wieder Einige, es ausbrütet —; Das ist der Basilisk. Alles Lebende, das er mit seinem Blicke trifft, muß sogleich sterben und Steine selbst zerspringen davon. Es hat Leute gegeben, die ein solches Thier in einem dunkeln Keller lange Jahre gehabt haben; man durfte den Keller nicht öffnen, damit kein Licht hineinkäme. Wenn man dem Basilisken aber einen Spiegel vorhält und er sich selbst zu sehen bekommt, muß er sterben wie ein andres Wesen.

Über ein solches Unthier wird eine seltsame Nachricht aus Magdeburg mitgetheilt, die auf natürlichem Wege zu erklären dem Leser überlassen bleibe. Sie lautet folgendermaßen:

Im Jahre 1549 zur Zeit von Marien Geburt ist in genannter Stadt in einem Keller ein Basilisk gefunden worden. Da hatte nämlich Jemand einen alten Hahn, der versteckte sich stets im Keller, und kein Mensch hatte Argwohn daraus geschöpft; zuletzt aber wurde ein Basilisk daraus, wie Des denn Alle, so ihm zu nahe kamen, zu ihrem großen Schaden inne wurden. Zuerst die Magd des Hauswirthes, die Dieser in den Keller sendete, um ihm eine Kanne Bier zu holen; sie ging hinunter und kam nicht wieder. Darnach sandte er den Knecht, Der sollte die Magd holen und kam ebenfalls nicht wieder. Zum dritten kommt einer von den Reuter-Landsknechten, deren dazumal viele all dort waren — und die Leute sind doch vermessen genug, — Der kommt mit seinem Kriegesdeggen und geht trotziglich hinein in den Keller, aber auch er ist nicht wieder gekommen. Darnach steigt der Meister selbst hinein und lehrte auch nicht zurück; endlich noch seiner Nachbarn einer, und das waren denn ihrer fünf, so alle dabei um's Leben gekommen sind. Die Sache wurde ruchtbar, und man schloß den Keller zu.

Da bekümmerte sich der Rath zu Magdeburg mit den Gelehrten — wie sie denn gelehrte Männer dort haben —

der Sache halber, und funden einen Rath; denn sie hatten zum Theil wohl gelesen, wie man das Unthier tödten müßte. Nämlich da war ein Gefangener, Der hatte seinen Hals verwirkt, daß er sollte hingerichtet werden; Dem stellten sie vor: „Höre, du mußt ja doch sterben; willst du nun aber in den Keller gehn und thun also, wie wir dir rathen, und bleibst du da lebendig, so sollst du damit dein Leben gerettet haben und freigelassen sein.“ Da sprach er zu sich selber: „Sieh, du mußt doch sterben, also thu nur, was sie von dir begehren, so stirbst du ja nicht des schmähhlichen Todes.“ Und sagte weiter: „Ich will's wagen. Gott gebe, daß ich davon komme!“ Da richtete man sich nun nach der Schrift Plinii: wenn der Basilisk sich selbst sieht, so muß er sterben. So zogen sie dem Menschen Harnische an von oben bis unten, behängeten ihn mit Spiegeln und mit einem Feuerspiegel, ein oder drei, und damit ging er in den Keller. Die Spiegel um ihn herbarsten meistens entzwei, aber in dem Feuerspiegel beschauete sich der Basilisk so lange, bis daß er selber barst und starb. Also rettete sich der Mann von dem Tode.

Man sagt, daß der Basilisk gewesen ist wie ein großer Hahn, eine Königskrone auf seinem Haupte. Und den Keller hat man mit Mist und Erde zugemacht, damit da Niemand mehr hineinkomme. Ach Gott — so schließt der Erzähler, — wunderliche Zeitungen geschehen in der Welt!

Eduard Pabst,
aus Müllenhoffs Sagen
und einer alten Chronik.

Vier alte Reimlein.

1.

Wenn der Däne verlieret seine Grüße,
Der Franzmann den Wein,
Der Schwabe die Suppe
Und der Deutsche das Bier,
So sind sie verloren alle vier.

2.

Hätte ich Benedigs Macht,
Nugsburger Pracht,
Nürnberger Wiß,
Straßburger Geschütz
Und Ulmer Geld,
So wär' ich der Reichste in der Welt.

(Du Himmel, wie haben sich die Zeiten geändert!)

3.

Die Häuser in Nürnberg sind meistentheils hoch und schön gebauet und auswendig gemalt. In den Häusern lieben die Einwohner die Reinlichkeit, davon folgende Reime zeugen, welche man an vielen Treppen liest:

Ber treten will die Stiegen herein,
Dem sollen die Schuh' fein sauber sein,
Oder vorhero streifen ab,
Daß man nicht drüber zu klagen hab'.
Ein Verständiger weiß Das vorhin,
Wie er sich halten soll hierin.

4.

Zu Nürnberg in der Naturalienkammer ist ein Glas, welches Dr. Luther dem Dr. Jonas gegeben hat, mit einer lateinischen Überschrift, die zu Deutsch etwa also lautet:

Dem alten Doctor Jonas
Bringt Doctor Luther ein schön Glas;
Das lehrt sie alle beide fein,
Daß sie gebrechliche Gläser sein.

Von **Karl Ruszwurm**
mitgetheilt aus alten Geographieen.



Die oberpalsche Freundschaft.

Bart', tenkt' ich mal in meine Sinn,
 Willst wahren toch heinmal
 Su Breind nach Oberpalen in!
 Und ging nu in tas Lall,

Und nehmt' tas Buchs mit lange Wan;
 Und pannt tas wer tas Saan¹⁾;
 Tann nehmt' ich meine Müß und Uns
 Und wangt' su jagen an;

Und nu katsait turch Lucht und Tolm²⁾
 Ich tuhhat neljad³⁾ wort,
 Und wie tas Bind war üß, kaks, kolm⁴⁾
 Ich an tas Tell und Ort.

Bart', tenkt' ich, willst toch machen Paß
 Mit oberpalse Breind!
 Tu willst ihm trehen lange Raf';
 Laß sehn, was tas toch meint!

So tenkte ich tenn nu pei mir
 Und ging auf Barwad⁵⁾ tann
 Wor oberpalse Breind sein Thür
 Und pompste krimmig an.

„Ber ta?“ ruft oberpalse Breind. —
 „„Busti mene Turak!““
 Ruft' ich und tenkt': Aha! ter meint,
 Ich sei ein groß Russack! —

Nu ruft' mein Breind auf Ruß mir su:
 „To tamm? ti mne skasi!“ —
 „„Malzi!““ ruft' ich, „„tebe skasu
 Ti dolko mne busti!““

Kott weiß woturch tas Breind es sah,
 Ich sei kein russe Mann!
 Er ruft': „Was pompst tenn tu Suchna
 Tas Thür so krimmig an!

Tas Thür ist nicht in Slos! komm hein,
 Tu teiwels-kroße Ruß! —
 Tu feinst mir so ein Kerl su sein,
 Tas Paslid⁶⁾ at an Wuß!“ —

1) Schlitten. 2) Asche und Staub. 3) mit großer Schnelligkeit. 4) ein, zwei, drei. 5) auf den Zehen. 6) Bauerschube.

Wie Arrakas ¹⁾ so prank ich tann
Auf palse Breind nu su,
Und ruft', ta wir wransches ich kann:
„Kommang wu porze wu?“ —

„D mögst tu toch kus kurrad ²⁾ gehn
Mit tein wransches Geblarr!
Man kann ja nicht ein Wort verstehn;
Tu pist te wahre Narr!“

So sprach mein Breind und nöthigt' mich
Auf Pant su sitzen in;
Tann kriegt' mit kroße Napstlas ich
Ach brächtig Prostoi win!

Un nu ersälten wir alstann
Uns allerlei Gesicht:
Won tas, wie Kassiaue-Ann ³⁾
Won Präutklam Vams gekriegt;

Und won tas Burs und won tas Red ⁴⁾,
Was Breind sein Brau gemacht,
Und wieviel tas gekriegt at Red
Won Wein, was tas geslacht;

Und won te Bogeln Arrakad,
Was auf tas Kusofs-Paum ⁵⁾
Ich hunterwegs gesehen at,
Man konnt' sie sählen kaum;

Und won mein Emmis ⁶⁾, was ich ab,
Wieviel tas Porjad ⁷⁾ at;
Und wie mein Buchs wir lauft in Drab
Und thut nicht werden matt.

So redten wir tenn unter uns
Mehr nurrige Gesicht; —
Ta wragt tas Breind: „Trinkst tu auch Puns?“ —
„Tu Narr, warum tenn nicht?“ —

Mein Breind nehmt' varme Basser nu
Und that tas Dnig ein
Und loß tas Prostoi win tasu
Und Hestig obentrein.

Tas war ein kar su brächtig Puns!
At ich's toch alle Tag! —
So dranken wir nu unter uns
Und rauchten Karjajat ⁸⁾. —

1) Elster. 2) zum Teufel. 3) Kapenhofs Anne. 4) Blutfuchen.
5) Tannenbaum. 6) Sau. 7) Ferkel. 8) Bauertabak.

Hausheimmal ruft' tas Breind: „D vart'!
Was wangen wir toch an? —
Tu kannst toch pielen auch tas Kart,
Tamt man pielen kann?“ —

„„D ja, ich piel so flemlich ipß
Und pielen auch recht viel,
Tas Kupfi, Ausprand, Ninnanipß,
Pruspart und Turackpiel!““ —

„Tu pist ja teiwels-wires Mann,
Tas tu tas Karten piest! —
So wollen wir tenn wangen an
Su pielen, wenn tu willst!“ —

Ich sagt': „„So laß uns pielen su!““ —
Wir nehnten Karten wor
Und pielten in kans kute Ruh;
Toch immer ich werlor!

Ich habar kar nichts pößes meint'
Und pielte ruhig, hals
Hausheimmal seh', tas palse Breind
Tas pielen krimmig wals!

Nu rust' ich ihm kanz vüthend su:
„„Unswot, tu pielen wals!““ —
„Was?“ sagt' er, „tu Munk, tu!
Tas lügst tu in tein Mß!“ —

Nu sagt' ich ihm mit wolle Mund:
„„Tu pettast¹⁾ Geld mir ab!
Tu pist ein Suft, ein Teiwels-Und!
Tu tehlst ja wie ein Rab!““ —

Ta prank er inter Tid erwor
Und lab mir mit tas Bauft
So krimmig klig klay um tas Ohr,
Tas tas man fauft und praust.

„„Wewolucher Kerl!““ so wing nu ich
Auf Teiwels-Art su frein,
„„Tu pielen wals und lagen mich!
Tas ist werwolucht gemein!““

Nu kam tas palse Breind su mir
Und nehmt' mich pei mein Sopp
Und meiste mich nu aus tas Thür
Recht über Mß und Kopp.

1) betrügst.

Ich gramt' mich auf, ging in mein Saan
Und wubr tawon und weint'
Und tentk': Tas ast tu arme Jaan
Won oberpalse Breind!

J. J. Malm.

Zum Schluß.

Ein kurzer Kalender des Menschenlebens.

(Alte Volksreime.)

| | |
|---------------|---------------------|
| Zehen Jahr' | — ein Kind, |
| Zwanzig Jahr' | — ein Jüngeling, |
| Dreißig Jahr' | — ein Mann, |
| Vierzig Jahre | — wohlgethan, |
| Funzig Jahre | — stillestahn, |
| Sechzig Jahr' | — geht's Alter an, |
| Siebzig Jahr' | — ein Greis, |
| Achtzig Jahr' | — schneeweiß, |
| Neunzig Jahr' | — der Kinder Spott, |
| Hundert Jahr' | — genade Gott! |

Wandinschrift der Kirche zu Dobberan in Mecklenburg.

Der Tod hat keinen Kalender, weder neuen
noch alten. Ursache ist diese: Im Zuneh-
men nehmen wir ab und sterben gemächlich
alle Tage.
